

Республика Карелия
Министерство образования
Государственное автономное учреждение
дополнительного профессионального образования
«Карельский институт развития образования»

ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

**в дошкольных образовательных учреждениях
Республики Карелия**

(из опыта работы педагогов)

Петрозаводск
Фонд творческой инициативы
2015

УДК 373
ББК 74.65
Э 91

Издание одобрено термино-орфографической комиссией
при Главе Республики Карелия

Под общей редакцией
Е. Д. Макаровой, А. А. Решетиной

Редакционная коллегия:

Л. П. Ряппиева,
методист Центра этнокультурного образования
ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

О. А. Храмцова,
методист Центра этнокультурного образования
ГАУ ДПО РК «Карельский институт развития образования»

Этнокультурное образование в дошкольных образовательных учреждениях Республики Карелия: (из опыта работы педагогов) / Республика Карелия, Министерство образования, Государственное автономное учреждение дополнительного профессионального образования «Карельский институт развития образования». — Петрозаводск: Фонд творческой инициативы, 2015. — 147 с.

ISBN 978-5-85039-315-1

Данный сборник включает в себя конспекты педагогов дошкольных учреждений и учреждений дополнительного образования детей, осуществляющих этнокультурное образование, в том числе раннее обучение национальным языкам в Республике Карелия.

В сборнике вы можете познакомиться с опытом педагогов, демонстрирующим проведение организованной образовательной деятельности с детьми дошкольного возраста на карельском, финском и вепском языках.

УДК 373
ББК 74.65

ISBN 978-5-85039-315-1

Предисловие

Период дошкольного детства является сензитивным для становления основ личности, нравственного развития, любви к родине, т. к. именно в этом возрасте происходит этап первичной социализации ребенка, закладываются основы ценностного отношения ребенка к себе, другим людям, городу, селу, родному краю, в котором он живет. Региональная составляющая дошкольного образования помогает приобщать детей к народной культуре как мощному средству формирования духовности.

Республика Карелия — древняя земля, которую осваивали ее первые жители. Ценности национальной культуры, создаваемые нашим народом в течение многих тысячелетий, передаются подрастающему поколению и сегодня. Прекрасна мысль И. А. Бунина: «Воздавая сыновнюю дань своим отцам, ты возвышаешь самого себя, т. е. существо во всем подобное им: ты их порождение, их плод: чти же дерево, давшее плод, если притязает быть и сам достойным почитания...».

Изучение и сохранение традиционных национальных и культурных особенностей нашей республики — это важное условие обеспечения передачи культурного наследия молодому поколению граждан нашей страны. Огромным потенциалом в этом смысле обладает процесс изучения национального языка. Вообще язык является выразителем разных сторон жизни народа. Он сохраняет бесценную информацию об истории, культуре, быте местных жителей. На территории современной Карелии бытуют карельский, финский и вепсский языки.

Данное методическое пособие представляет опыт педагогов-практиков дошкольных образовательных учреждений по изучению с детьми родных языков через знакомство с историей, традициями, культурой и бытом жителей Карелии. Все методические материалы

сгруппированы по двум направлениям: организованная образовательная деятельность и культурно-досуговая деятельность. Материалы авторов каждого направления содержат конспекты и сценарии на карельском, финском и вепском языках. Возрастной охват детей — от второй младшей до подготовительной к школе группы.

Содержание включенных в сборник материалов убедительно показывает широкие возможности использования национальных языков для погружения ребенка в мир природы и сказочных персонажей, особенностей быта древних жителей Карелии и традиций, праздников, обрядов. Кроме того, педагоги активно используют изучение национальных языков для знакомства с современными явлениями окружающей действительности.

Приобщение к истории и культуре родного края, изучение национальных языков в дошкольном учреждении дает дошкольникам уникальную возможность выйти на новый уровень освоения явлений окружающей действительности, ее исторического прошлого и настоящего, учит ориентироваться в предметном мире культуры родного края, постигая и осваивая его ценности и смыслы.

*Е. Д. Макарова,
канд. пед. наук, завотделом дошкольного
и начального образования ГАУ ДПО РК
«Карельский институт развития образования»*

Организованная образовательная деятельность с детьми дошкольного возраста на карельском языке

*Н. В. Ефимова,
преподаватель карельского языка
МОУ «СОШ № 2, п. Мелиоративный»,
Прионежский район*

«Iččeh näh» («О себе»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие)
в подготовительной к школе группе**

Занятие № 1

Задачи:

1. Вспомнить и активизировать в речи детей лексику: *tyttö, brihačču, minä, sinä, minun nimi, sinun nimi* и речевые конструкции: *Minä olen tyttö (brihačču). Minun nimi on ...*
2. Побуждать детей задавать друг другу вопрос: *Ken tämä on?*
3. Развивать речевую активность детей. Добиваться четкого и правильного произношения.
4. Воспитывать умение слушать друг друга, не перебивать.

Материалы и оборудование: большая красочная коробка с игрушками (сундучок), большие картинки с изображением мальчика и девочки, переносная доска, микрофон, мяч, маски поросят на каждого ребенка.

Ход занятия

1. Вступительная часть занятия

- Организационный момент
Noskua, lapset. Terveh teile. Olgua hyvät, istavukkaa.
- Зарядка для глаз
Silmät yläh, alah, oigieh, huruah.
- Игровое упражнение: «**Ken tämä on?**»

Дети берут из коробки любую игрушку (животное). Педагог дает речевые посылы: «Tan'a, tule tänne, ozuta bobaine da sano kuzymys».

*Дети по очереди выходят и спрашивают у остальных: «Ken tämä on?»
Все отвечают. Можно выбрать того, кто будет отвечать.*

- Игровое упражнение: «**Kenen bobaine?**»

Педагог собирает игрушки, прячет в коробке, затем достает по одной и спрашивает: «Kenen tämä bobaine on?» Тот, чья игрушка, отвечает: «Se on minun bobaine».

- Физкультминутка «**A ram-zam-zam**».

Дети поют и одновременно выполняют движения, при повторении темп ускоряется.

A ram-zam-zam,	На «ram» хлопок в ладоши.
A ram-zam-zam,	На «zam-zam» хлопки по коленям.
Kudi-kudi,	На «kudi-kudi» «моторчики»
Kudi-kudi,	перед грудью.
Kudi-ram-zam-zam.	
A-a-a, a-a-a,	На «a-a-a» повороты с наклоном
Kudi-kudi,	в одну, затем в другую сторону,
Kudi-kudi,	ладони при этом сомкнуты.
Kudi-ram-zam-zam.	

2. Основная часть (Новый материал)

На доске изображения мальчика и девочки. Педагог указывает на девочку:

- Tämä on tyttö. Lapset, ken tämä on?
- Tämä on tyttö, — отвечают дети.
- Hänen nimi on Kat'a. Lapset, kuibo on hänen nimi?
- Hänen nimi on Kat'a, — отвечают дети.

Педагог указывает на мальчика:

- Tämä on brihačču. Lapset, ken tämä on?
- Tämä on brihačču, — отвечают дети.
- Hänen nimi on Miša. Lapset, kuibo on hänen nimi?
- Hänen nimi on Miša, — отвечают дети.

- Игровое упражнение с мячом: «**Minä, sinä, minun nimi, sinun nimi**».

- Lapset, tulgua tänne, luajimmo pyörikön (kruugan).

Дети стоят кругом. Преподаватель показывает на себя и произносит: «Minä». Затем кидает мяч какому-либо ребенку и произносит: «Sinä». Ребенок, которому кинули мяч, показывает на себя и произносит: «Minä». Потом он кидает мяч другому ребенку и говорит ему:

«Sinä». Игра продолжается. Затем то же проделывается с лексикой: «minun nimi, sinun nimi».

— Olgua hyvät, istavukkuu.

• Игровое упражнение: «**Интервью с микрофоном**»

Педагог говорит:

— Дети, представьте, что я журналистка (объясняет значение этого слова) и буду брать у вас интервью, то есть задавать вопросы.

1-й мой вопрос будет такой:

— Ken sinä olet?

— Как вы понимаете этот вопрос? Как вы будете на него отвечать?

Дети по очереди в микрофон отвечают:

— Minä olen tyttö (brihačču).

2-й вопрос:

— Kuibo on sinun nimi?

— Minun nimi on...

3. Заключительная часть занятия

• Игровое упражнение: «**Ken sinä olet?**»

Педагог приглашает детей в круг:

— Lapset, tulgua tänne, luajimmo ryörikön (kruugan).

Дети встают в круг, по очереди передают друг другу микрофон. Все дети показывают рукой на того, у кого в руках микрофон, например на Олю, и поют:

— Ken sinä olet? — 2 раза.

Оля поет:

— Minä olen tyttö. Minun nimi on Ol'a.

Все вместе поют и хлопают в ладоши:

— L'a-l'a-l'a, l'a-l'a-l'a.

Так спрашивают у каждого ребенка.

• П/И «**Поččizet**» (Эту игру дети разучивали ранее).

Дети на подскоках свободно двигаются по залу и поют:

— Poččizet muaman olemmo kaikin,

Olemmo kaikin, olemmo kaikin,

Kaikin yhtes pläššimmö hyvin,

Pläššimmö hyvin,

Nenga! — На это слово находят себе пару и встают напротив друг друга.

Sinä da minä — 2 раза. Показывают рукой на соседа, затем на себя.

Игра повторяется.

Мелодию см. в сборнике Х. Мальми «Маленький хоровод».

• Подведение итогов. Чем занимались? Что понравилось? С какими трудными словами будем работать в группе?

Kaikkie hyviä! Proššaikkua!

*Н. В. Ефимова,
преподаватель карельского языка
МОУ «СОШ № 2, п. Мелиоративный»,
Прионежский район*

«Iččeh näh» («О себе»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие)
в подготовительной к школе группе
(продолжение)**

Занятие № 2

Задачи:

1. Повторять лексику и речевые конструкции прошлого занятия. Познакомить с новой лексикой: *ustävy – ustävät, minul, sinul, vuottu*; речевой конструкцией: *Minul on vuottu*.

2. Побуждать детей задавать вопросы друг другу: *Kuibo on sinun nimi? Ken sinä olet?*

3. Развивать основные механизмы аудирования (слуховую память, слуховое внимание и др.). Тренировать языковую догадку.

4. Развивать дикцию, темп речи.

Материалы и оборудование: сотовый телефон с записью на диктофоне, кукла, микрофон, переносная доска, картина с изображением играющих девочки и мальчика, мягкие игрушки, изображающие разных животных.

Ход занятия

1. Вступительная часть занятия

- Организационный момент
Noskua, lapset. Terveh teile. Olgua hyvät, istavukkuu.
- Зарядка для глаз
Silmät yläh, alah, oigieh, huruah.
- Проблемная ситуация:

— Ребята, девочке Кате (кукле) пришло голосовое сообщение на сотовый телефон, но оно на карельском языке. Катя не знает карельского языка, но очень хочет узнать, о чем в нем говорится? А вы хотите узнать? Сейчас я вам включу.

Преподаватель включает запись на диктофоне телефона.

«Minä olen hyvä tyttö. Minun nimi on Maša. Minul on kuuzi vuotta. Minul ei ole hyviä ystäviä. Ole minun ystävännny».

Дети выделяют отдельные знакомые слова, переводят их. Полностью смысла прочитанного не понимают. Преподаватель сообщает, что в конце занятия им будет полностью понятно, что сказано в сообщении.

• Игровое упражнение: «**Ken sinä olet?**» (*дети стоят по кругу — см. зан. № 1*)

• Игровое упражнение: «**Интервью с микрофоном**»

Только теперь дети в роли журналистов задают вопросы друг другу:

— Ken sinä olet?

— Kuibo on sinun nimi?

• Игровое упражнение: «**Kel on?**»

Дети берут разные игрушки или картинки животных. Педагог спрашивает, например:

— Kel on jänöi?

Тот, у кого оказался заяц, отвечает:

— Minul on jänöi.

Так все по очереди отвечают.

• Чистоговорки (Sanommo minun jyttyöh)

Ät-ät — tyttö da brihačču ollah ystävät;

Vy-vy — hyvä ystävy;

Tu-tu — kuuzi vuotta;

Ul-ul — minul da sinul.

• Физкультминутка

Выполнение каких-либо движений на счет до 10 на карельском языке.

2. Основная часть занятия (Новый материал)

На доске картина, где мальчик и девочка играют друг с другом. Педагог обращается к детям:

— Lapset, ken tämä on? (tyttö)

— A ken tämä on? (brihačču)

— Midä hyö ruatah? (hyö kižatah)

— Они играют дружно, не ссорятся. Они друзья. — Ystävät. Эти слова были в сообщении по телефону? (*Варианты ответов детей.*)
Давайте их повторим.

— Sanommo kaikin yhtes. *Дети произносят хором.*

• Игра «**Ravei juna**» (**Скорый поезд**)

Дети произносят фразу: «Tyttö da brihačču ollah ystävät» — сначала медленно по слогам, затем всё быстрее, имитируя движение набирающего ход поезда.

— А у кого из вас есть хороший друг? (hyvä ystävy). *Дети произносят хором.*

— Sanommo hil’l’ah, koval iänel, vie kovembah — hyvä ystävy.

Педагог обращается к каждому ребенку:

— Art’om, ongo sinul hyvä ystävy?

С помощью педагога дети отвечают:

— On, minul on hyvä ystävy.

— Ei, minul ei ole hyviä ystäviä.

Далее преподаватель знакомит детей еще с одним новым словом «vuottu» и предлагает внимательно послушать и догадаться, о чем идет речь?

— Tytöl on kuuzi vuottu.

— Brihačul on seiččie vuottu.

Затем спрашивает у каждого ребенка:

— Äijygo vuottu sinul on?

— Minul on ... vuottu, — *отвечают дети.*

3. Заключительная часть занятия

• х/и «**Tyttö da brihačču ollah ystävät**»

Выбирается водящий. Дети, взявшись за руки, идут по кругу и поют:

Tyttö da brihačču ollah ystävät, ystävät, ystävät,

Tyttö da brihačču ollah ystävät, ys-tä-vät.

Водящий внутри круга идет в противоположную сторону. По окончании пения он выбирает себе дружка (подругу), берет его за руки, выводит в центр круга и поет:

Minä olen Saša. Ha-ha-ha, ha-ha-ha.

Тот, кого выбрали, поет в ответ:

Minä olen Maša. Ha-ha-ha.

Остальные дети хлопают в ладоши и подпевают: «ha-ha-ha». Выбранный ребенок остается в кругу, игра повторяется.

Педагог предлагает еще раз послушать сообщение и догадаться, о чем там сказано?

«Minä olen hyvä tyttö. Minun nimi on Maša. Minul on kuuzi vuotta. Minul ei ole hyviä ystäviä. Ole minun ystävännä».

— Правильно, у Маши нет хорошего друга. А что, по-вашему, значит быть хорошим другом? Какими качествами должен обладать хороший друг? *Слушаются ответы детей.*

— Катя (*обращается к кукле*), а ты хочешь иметь хорошего друга? Ты станешь для Маши хорошим другом?

Кукла отвечает:

— Да, я стану для Маши хорошим другом. Спасибо, ребята, что помогли мне перевести сообщение. Я теперь тоже буду учить карельский язык.

— Sano passibo karjalakse. Скажи спасибо по-карельски. *Кукла благодарит.*

— Давайте расскажем о том, как мы дружим в группе. Дети повторяют речевые конструкции (*Minä olen hyvä tyttö. Minun nimi on Maša. Minul on kuuzi vuotta. Ole minun ystävännä*).

— Moločat lapset! Kaikkie hyviä! Proššaikkua!

*Н. В. Ефимова,
преподаватель карельского языка
МОУ «СОШ № 2, п. Мелиоративный»,
Прионежский район*

«Iččeh näh» («О себе»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие)
в подготовительной к школе группе (продолжение)**

Занятие № 3

Задачи:

1. Закреплять и активизировать в речи детей лексику, вопросы и речевые конструкции прошлого занятия. Вспомнить и активизировать в речи глаголы: istuu – istun, astuu – astun, juoksou – juoksen,

seizuo — seizon, hyppiү — hypin, pläššiy — pläšin. Учить отвечать на вопрос: «Midä sinä ruat?»

2. Развивать речевую активность детей. Развивать диалогическую речь на карельском языке.

3. Воспитывать желание оказывать друг другу помощь.

Материалы и оборудование: корпус от старого телевизора, картинки с изображением медведя, который выполняет разные действия (бежит, идет, сидит, прыгает, стоит, танцует), магнитофон и аудиокассета с карельскими мелодиями, мяч, маска или шапочка лисы.

Ход занятия

1. Вступительная часть занятия

- Организационный момент
Noskua, lapset. Terveh teile. Olgua hyvät, istavukkaa.
- Зарядка для глаз
Silmät yläh, alah, oigieh, huruah.
- Игровое упражнение: «**Интервью по телевизору**»

Используется атрибут — корпус от старого телевизора. Дети по очереди выходят и отвечают на вопросы педагога, а затем сами задают их друг другу с места:

- Ken sinä olet?
- Kuibo on sinun nimi?
- Äijygo vuottu sinul on?

Дети помогают друг другу задать вопрос или ответить на него.

- Физкультминутка

- Kuibo elät? — Nenga. Большой палец вверх, остальные сжаты в кулак.
- Kuibo astut? — Nenga. Ходьба на месте.
- Kuibo juokset? — Nenga. Бег на месте.
- Kuibo maguat? — Nenga. Голову наклонить, ладони — под щеку.
- Kuibo otat? — Nenga. Показать, как берешь.
- A kui annat? — Nenga. Показать, как даешь.
- Kuibo kižuat? — Nenga. Надуть щеки, хлопнуть кулачками по щекам.
- A kui čakkuat? — Nenga. Погрозить указательным пальцем.

2. Основная часть занятия (Новый материал)

- Игровое упражнение: «**Midä ruadau kondii?**»

Используются картинки, на которых мишка сидит, стоит, бежит и др. Педагог спрашивает:

- Lapset, ken tämä on? (Tämä on kondii).
- Midä ruadau kondii? (Kondii istuu).

- Игровое упражнение: «**Midä sinä ruat?**»

— Сегодня вы научитесь отвечать на вопрос: «Midä sinä ruat?» «Что ты делаешь»? Итак, внимательно смотрите и повторяйте за мной. Педагог показывает и произносит:

— Minä seizon. Minä astun. Minä istun. Minä juoksen. Minä pl'äšin. Minä hypin.

Затем педагог по очереди вызывает к себе детей и просит показать и сказать, что он делает.

- Tan'a, tule tänne, ozuta da sano, midä sinä ruat?

Если ребенок затрудняется ответить, педагог прибегает к помощи других детей.

- Игровое упражнение: «**Передай мяч под музыку**»

Дети стоят кругом, танцуют и под музыку передают мяч. Как только музыка обрывается, тот, у кого в руках остался мяч, показывает какое-либо действие и произносит его. Все повторяют за ним. Например: «Minä juoksen».

3. Заключительная часть занятия

- х/и «**Tyttö da brihačču ollah ystävät**» — (Смотри занятие № 2)
- п/и «**Viizas reboi**» (Эту игру дети разучивали ранее)

Дети стоят кругом с закрытыми глазами. Педагог обходит круг и касанием руки выбирает водящего — «лису». Дети открывают глаза, и все вместе произносят:

- Viizas reboi, kus sinä olet? — 2 раза.

«Лиса» прыгает в центр круга и кричит:

- Täs minä olen.

Все разбегаются, а «лиса» догоняет.

• Подведение итогов. Чем занимались? Что было интересного для вас? Что было трудным? Над чем будем работать?

Kaikkie hyviä! Proššaikkua!

М. В. Волхонова, воспитатель
МДОУ «Детский сад № 20»,
г. Петрозаводск

«Karjalazes pertis. Matku endizeh aigah».
(«В карельской избе. Путешествие в старину»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие) в старшей группе**

Цель: Формирование интереса к изучению карельского языка через знакомство с убранством, предметами быта мини-музея «Карельская изба».

Задачи

Образовательные:

1. Продолжать учить понимать и произносить словосочетания на карельском языке.
2. Пополнить словарь лексикой: Karjal, karjalaine perti, karjalaine mešçu, laušču, samvuaru, luzikku, puzu.
3. Закрепить ранее изученную лексику: terveh, hukku, jänöi, kondii, oravu, hirvi, reboi, nieglikko.
4. Углублять представления о внутреннем обустройстве карельской избы, о некоторых предметах быта.
5. Отрабатывать навыки классификации предметов по заданному признаку (дерево и береста).

Развивающие:

1. Развивать слуховое внимание, образное мышление.
2. Развивать смекалку, любознательность, познавательную активность.

Воспитательные:

1. Прививать интерес к карельскому языку.
2. Вырабатывать интерес и теплые чувства к родному краю, к природе родного края, быту карельского народа.

Предварительная работа: рассказ воспитателя на тему «Как люди жили раньше» с показом презентации «Карельская изба»; знакомство с предметами быта наших предков, разучивание песен на карельском языке; чтение карельских народных сказок, поговорок, загадок; изготовление калиток из соленого теста для мини-музея «Karjalaine perti».

Интеграция образовательных областей:

«Речевое развитие», «Познавательное развитие», «Художественно-эстетическое развитие», «Физическое развитие», «Социально-коммуникативное развитие».

Формы организации совместной деятельности (методы и приемы работы с детьми)

Детская деятельность	Формы и методы организации совместной деятельности
Коммуникативная	Эмоциональная игра: «Sano iččie armahasti»; беседа «Республика Карелия»; отгадывание загадок
Игровая	Эмоциональная игра: «Sano iččie armahasti»; дидактическая игра «Животные Карелии»; дидактическая игра «Mi on luajittu puus, mi on luajittu tuohes»
Двигательная	Подвижная игра: «Jänöit pello!»
Музыкальная	Слушание карельской народной песни «Kaksi kuldastu kägöidy», прослушивание музыки — пения птиц; слушание стихотворения О. Никоновой «Нет лесам карельским края»

Материалы и оборудование: карельский национальный костюм, ободки из берёсты, цветок из берёсты, пейзажное панно, изображение диких животных, маски зайчиков, пенечки, печка, стол, посуда, лавочки, корзина, короб, деревянные и берестяные предметы, аудиопроигрыватель, клубочек.

Использованная литература и музыкальный репертуар: карельская народная песня «Kaksi kuldastu kägöidy» в исполнении карельского народного хора «Oma rajo»; подвижная игра: «Jänöit pello!» (сб. «Приобщение детей к истокам карельской национальной культуры» Л. М. Туттуева), стихотворение О. Никоновой «Нет лесам карельским края» (интернет-ресурс <http://www.open-karelia.ru/2012/01/16/stihi-o-karelii.html>).

Логика образовательной деятельности

Открытый вход в деятельность.

Воспитатель одет в карельский национальный костюм. Дети заходят в группу под карельскую народную песню «Kaksi kuldastu kägöidy».

Вводно-организационный этап. Вводная беседа

Воспитатель: Tulgua terveh, armahat lapses! (Добро пожаловать, дорогие дети!)

Воспитатель: Ребята, на каком языке я поздоровалась с вами? Я с вами поздоровалась на карельском языке. Minä olen Marija Viktorovna. (Меня зовут Мария Викторовна.) Nygöi rubiemmo tuttavumah teijänke da kizuamah «Sano ičče armahasti». (Давайте познакомимся и поиграем в игру «Назови себя ласково».) Rubiemmo andamah kukkastu toine toizele da sanomah ičče armahasti. (Будем передавать вот этот красивый цветок и называть себя ласково.)

Эмоциональная игра: «**Sano ičče armahasti**».

Мотивация на деятельность. Прием «яркое пятно»

Воспитатель: Lapses, konzu minä olin lapsennu, kui työ nygöi oletto, muamo da tuatto sanottih minuu armahasti «Maikki». (Ребята, когда я была маленькая, как вы, мама с папой меня называли ласково «Maikki».) Мне очень нравилось, и очень хочется вас сегодня назвать ласково по-карельски. Можно? Я буду надевать вам на голову вот такие волшебные ободочки и называть вас ласково по-карельски.

Воспитатель надевает на голову детям ободочки из берёсты и называет ласково на карельском языке.

Воспитатель: Ребята, это не простые ободочки, они сделаны из берёсты и в старину считали, что они оберегают от болезней, от зла. Они так и называются — обереги.

Объяснение нового материала, расширение имеющихся знаний

Воспитатель: Ребята, а в какой республике мы живем? — Да, наша республика называется Карелия. По-карельски KARJAL. Muö elämmö Karjalas. (Мы живем в Карелии.) Раньше почти все люди в нашей республике умели разговаривать на карельском языке.

Воспитатель: Ребята, а вы заметили мой необычный наряд? Как вы думаете, что это за костюм? — Да, это национальный костюм

карельского народа. Я сегодня в роли карельской хозяйки хочу вас пригласить... а куда — узнаете, если отгадаете загадку:

Она очень хороша, и уютна, и крепка.

В каждом есть окно и вход,

В каждой кто-нибудь живет.

Воспитатель: Да, ребята, это загадка про карельскую избу — karjalaine perti. Вы когда-нибудь были в карельской избе? Хотите посмотреть? Вы согласны отправиться со мной в путешествие?

— Очень хорошо. Ребята, нам придется идти через карельский лес, как думаете, кого мы можем встретить? (*Варианты ответов детей.*)

— Ну что, пора трогаться в путь, а дорогу нам укажет волшебный клубочек:

— Vieröy, vieröy da ei seguo! (Катится, катится, не заблудится.)

Клубочек останавливается у пейзажного панно.

Воспитатель: Oh, lapset, kusbo myö olemmo?

— Myö olemmo mečäs! Sanommo «Terveh» mečäle da meččyelättilöile. (Давайте поздороваемся с лесом и лесными жителями.)

— Terveh!

— Lapset, mittumat meččyelätit eletäh karjalazis mečis? (Ребята, какие звери живут в карельских лесах? Kaččokkua, kedä työ näittä? (Посмотрите, кого вы видите?)

Дети находят на пейзажном панно части тела зверей, отгадывают, какой зверь спрятался, и называют по-карельски: hukku, jänöi, kondii, oravi, hirvi, reboi, nieglikko.

Динамическая пауза

Подвижная игра: «**Jänöit pellol**»

Воспитатель: Lapset, kaččokkua, jänöi tahtou mejjänke kižata. (Ребята, посмотрите, зайчик хочет с нами поиграть.)

Raviet jänöit

Pellol juostih,

Keldujuurikko löyttih.

Istutah, syvväh.

Воспитатель: Lapset, kaččokkua, mittumat čomat ollah kannot. Nygöi istavummo teijjänke kandoloile da huogavummo vähäzen Kuunnelkua,

kui čomasti pajatetah linnut! (Ребята, посмотрите, какие красивые печенки. Давайте сядем на печенки и отдохнем немножко. Послушайте, как птицы красиво поют.)

(Музыка — пение птиц, воспитатель читает стихотворение «Нет лесам карельским края» О. Никоновой.)

Воспитатель: Minä sanon teile runon karjalazes mečäs. (Я расскажу вам стихотворение про карельский лес.)

Нет лесам карельским края.
Сосны — чуть пониже туч!
По стволам смола стекает,
И с утра на них играет
Золотой зайчонок-луч.
Словно в синем море волны,
Лес шумит, прохлады полный.
В зелень яркую одетый,
Он хорош в разгаре лета,
Но прекрасен и зимой
Под пушистой бахромой.

— Huogavuimmo, astummo ielleh. (Немножко отдохнули, пойдём дальше.)

— Vieröy, vieröy da ei segu! (Катится, катится и не заблудится.)

Клубочек останавливается возле «избы».

Воспитатель: Tämä on minun perti. Tulgua terveh, armahat rahvas, da istavukkuu laučoile. Lapset, sanokkuu «Terveh» karjalazele pertile (Это моя изба. Заходите, гости дорогие, и садитесь на лавочки. Поздороваемся по-карельски с избой.)

— Ребята, посмотрите, чем же отличается моя изба от вашего дома? *(Обсуждаем варианты ответов детей.)*

— А вы любите отгадывать загадки? Я буду загадывать загадки, а вы отгадку ищите внутри избы (после ответа детей обсуждаем: как вы догадались? Сравниваем признаки объекта и описание в загадке).

1. В избе стоит, всяк на ней сидит. **(Лавка — laučču)**

2. Подбоченивши бочок,

Шипит и кипит —

Всем пить чай велит. **(Самовар — samvuaru)**

3. Сама не ест, а всех людей кормит. (**Ложка — luzikku**)

4. Берестяной мальчишка, вместо шляпы крышка. Людям очень помогает, всяку пищу сохраняет. (**Туесок — puzu**)

— Lapset, mitä muö voimmo ranna puzuh. (Ребята, а что можно хранить в туеске?)

Ответы детей.

5. Зимой много ест,

Летом много спит,

Сесть на нее сядешь,

А не везет. (**Печь — rässi**)

— Для чего в избе нужна печка? (*Варианты ответов детей.*)

Практическая работа. Групповая организация деятельности

Воспитатель заглядывает на печку и видит там корзину и короб.

Воспитатель: Ой, что это такое? Непорядок. Ребята, не знаете, кто эти предметы мог туда положить? Наверно, домовой опять шутит. А может, он специально положил, чтоб мы заметили и поиграли с вами.

— Lapset, rubiemmo kižuamah «Mi on luajittu puus, mi on luajittu tuohes». Brihačut kerätäh puuvehkehet vakkah, a tytöt kerätäh tuohivehkehet puzuh. (Давайте поиграем в игру «Что из дерева, что из берёсты». Мальчики соберут в корзину предметы, сделанные из дерева, а девочки в короб — из берёсты.)

• Дидактическая игра «**Mi on luajittu puus, mi on luajittu tuohes**». («**Что из дерева, что из берёсты**»)

Воспитатель: Tuö oletto moločat! Kai luajitto oigieh! (Вы — молодцы. Всё сделали правильно.)

— Ylen hyvä on karjalazes pertis, ga meil pidäy lähtie päivykodih. (Хорошо у меня в избе, но пора в садик возвращаться.)

— Ребята, перед путешествием я вам на голову надела обереги из берёсты и сказала, что они волшебные. Так вот, они нам помогут вернуться домой. Встанем в кружок, закроем глазки и скажем: — Yksi, kaksi, kolme, kiäny da päivykodih puutu. (— Раз, два, три, повернись и в садике очутись.)

Открытый выход из деятельности. Обсуждение результатов

Воспитатель: Nygöi myö olemmo päivykois! (— Ну что, вот мы и дома.)

- Lapset, kusbo myö olimmo? (Ребята, где мы были?)
- Midä libo kedä myö näimmö? (Что или кого мы видели?)
- Mi miellytti teidy? (Что понравилось?)
- Mittumat karjalazet sanat työ panitto mustoh? (Какие карельские слова вы запомнили?)
- Matku teijänke miellytti minuu. (Мне очень понравилось с вами путешествовать.)

*М. В. Волхонова, воспитатель
МДОУ «Детский сад № 20», г. Петрозаводск*

«Bobazien laukas». («В магазине игрушек»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие) в средней группе**

Задачи	<p><i>Обучающие:</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Ввести в словарь детей новую лексику (ливвиковское наречие); отработать правильность произношения слов: boba-bovat, bobazien laukku, juna, heboine, samol'ottu• Повторить раннее изученную лексику, грамматические конструкции на карельском языке (ливвиковское наречие): tytti, mašinaine, miäčču, jänöi, ruskei, keldaine. Terveh! Minä olen...• Формировать грамматические навыки на известном лексическом материале• Продолжать знакомить детей с малыми фольклорными формами (потешками, колыбельными) карельского народа• Выучить наизусть потешку «Piäsköizet» <p><i>Развивающие:</i></p> <ul style="list-style-type: none">• Развивать творческое воображение художественной деятельности• Развивать любознательность, активность, инициативность
---------------	--

	<i>Воспитывающие:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Прививать любовь к своей малой родине, к карельскому языку • Развивать дружеские взаимоотношения между детьми, желание откликаться на просьбы 	
Планируемый результат	1. Произносить звуки и дифтонги [ä], [ö], [iä], [öi], [č] 2. Накапливать багаж нового лексического и грамматического материала и приобретать опыт его применения	
Основные понятия	Лексические единицы и фразы по теме «Игрушки»	
Организация пространства		
Детская деятельность	Формы и методы организации совместной деятельности	Ресурсы
Познавательно-исследовательская	Рассматривание картины «Магазин игрушек»	Картина «Магазин игрушек»
Коммуникативная	Игра «Волшебные ворота». Речевая и фонетическая зарядка. Считалка «1, 2, 3...». Игра «Повторюшки»	Обруч
Игровая	Хороводная игра «Tuommo teile bovat». Дидактическая игра «Ken kunne peityi»	Игрушки: мяч, кукла, машинка, заяц, лошадка, самолет. Карточки «Где, чья тень»
Двигательная	Динамическая пауза «Čuh-čuh-čuh-čuh»	Звук поезда, игрушка-поезд
Музыкальная	Пение потешки и заучивание наизусть «Piäsköizet». Пение колыбельной «Kat'aine»	Кукла, люлька
Продуктивная	Рисование игрушек на выбор	Альбомные листы, цветные карандаши

Логика образовательной деятельности

№	Этапы работы	Содержание этапа	
		Деятельность воспитателя	Деятельность детей
1.	<p>Открытый вход в деятельность</p>	<p>Цель: Настроить на общение на карельском языке. Приветствие: Lapsienkavattai: — «Terveh, lapset! On hyvä mieleä nähtä teidy!» <i>Игра «Волшебные ворота».</i></p>	<p>Цель: Включиться в иноязычное общение, отреагировав на реплику воспитателя согласно коммуникативной задаче. Дети проходят через обруч (волшебные ворота), здороваются и называют пароль («Terveh! Minä olen...») и садятся на свои места.</p>
	<p>Речевая и фонетическая зарядка Игра «Повторюшки»</p>	<p>Цель: Развивать произносительные навыки, настроить артикуляцию детей на карельскую речь. Lapsienkavattai: — Lapset, suvaicettogo työ kižata? Nügöi kuunnelkua minuu da sanokkua minunke yhtes: [ä], [ö], [iä], [öi]. <i>(Ребята вы любите играть? Тогда приготовьте свои ушки и повторяйте за мной: [ä], [ö], [iä], [öi].)</i></p>	<p>Цель: Повторить за воспитателем фонетически правильно звуки, дифтонги на карельском языке. Дети повторяют звуки и дифтонги, стараясь копировать артикуляцию воспитателя.</p>

<p>2. Мотивация на деятельность</p>	<p>Картина «Магазин игрушек», игрушка-поезд, звук поезда</p> <p>Цель: Поставить познавательную задачу. Lapsienkazvattai: — Lapsel, tiiättögo tuö, kus voibi ostua bobastu? (— Ребята, а вы знаете, где можно купить игрушки?) — Muga, laukas voimmo ostua bobastu. (— Да, в магазине мы можем купить игрушки.) (Показ и рассматривание картины «Магазин игрушек») — Tahtottogo tänäpäi kävvä bobazien laukkah? (— Вы бы хотели сегодня побывать в магазине игрушек?) — Kaščokkua, mi tämä on? (— Посмотрите, что это?) (Воспитатель показывает игрушку поезд) — Tämä on juna. (— Да, это поезд) — Istavukkua junah. Ajammo bobazien laukkah. (— Садитесь в поезд и поехали в магазин игрушек.)</p> <p>Čuh-čuh-čuh-čuh, Junal ajammo čuhutammo. (Дети встают друг за другом и изображают, что они едут в поезде.)</p>	<p>Цель: Сформулировать задачу занятия. <i>Отвечая на наводящие вопросы, дети сами делают выводы о цели занятия.</i></p>
--	---	--

3.	<p>Этап изучения нового материала. Хороводная игра «Tuommo teile bovat»</p>	<p>Игрушки: мяч, кукла, машинка, заяц, лошадка, самолет</p> <p>Цель: Приобрести речевые навыки употребления лексики по теме «Игрушки».</p> <p>Повторяют вслух со зрительной опорой новую лексику. Выполняют задания во фронтальном режиме.</p>	<p>Цель: Формировать навыки употребления лексики по теме «Игрушки» в речи в соответствии с речевой ситуацией.</p> <p>Lapsienkavattai: — Lарset, myö olemmo bobalaukas.</p> <p>(— <i>Ребята, мы с вами в магазине игрушки.</i>)</p> <p>— Kaččokkua, mittumat bovat ollah laukas?</p> <p>— Ottakkua icelles bobua.</p> <p>(— <i>Посмотрите на игрушки и выберите себе ту, которая больше всего понравилась.</i>)</p> <p>Lapsienkavattai: — Nygöi rubiemmo kižuamah bobazienke.</p> <p>(— <i>Давайте поиграем с игрушками.</i>)</p> <p>• Хороводная игра «Tuommo teile bovat» («Принесем мы вам игрушки»).</p> <p><i>Дети усаживают игрушки на ковер, сами во круг них образуют круг. Считалочкой выбирают ведущего.</i></p> <p>1, 2, 3 Istun tuatan polvel, 4, 5, 6 Kazvau mečas kuuzi, 7-mepe eči.</p> <p>Ведущий становится в центр. Дети идут по кругу со словами:</p>
----	--	---	--

		<p>Tuommo teile bovat, ylen ollah čomat. Mašinaine sinine. Miäššyine on keldaine. Ведущий называет игрушку. Дети имитируют эту игрушку. Lapsienkavattai: — Lapset, kaščokkua, Kat'a-tutti vie maguau. Päiväine jo nouzi dai mejjän Kat'al piđäy nosta. Lapset, Kat'ale piđäy vie silmäzet pestä. (— Ребята, посмотрите, а кукла еще спит. Солнышко встало и кукле пора вставать. Ребята, давайте умоем личико кукле.) Помешка «Pääsköizet». («Птичьи-тушки»)</p>	
<p>4. Этап закрепления нового материала Дидактическая игра «Ken kunne peityi». Пение колыбельной с элементами инсценировки</p>		<p>Карточки «Где чья тень», кукла, люлька</p> <p>Цель: Развить навыки монологической речи с использованием лексики по теме «Игрушки».</p> <p>Lapsienkavattai: — Lapset, mejjän bovat peitytti. Meile piđäy löydiä net. (— Ребята, наши игрушки спрятались. Давайте их найдем.)</p> <p>Lapsienkavattai: — Lapset, laukku jo salbavuu. Sanommo «Proššaiikka, bovat». Panemmo net pualliale. Kat'aine piđäy panna muate. Pajatammo rajozen «Kat'aine».</p>	<p>Цель: Закрепить лексику по теме «Игрушки». (<i>Воспитатель показывает карточки с изображением игрушек и теней игрушек, детям необходимо найти, где, чья тень, и назвать игрушку.</i>) — Tämä on tytti. Se on čoma. — Tämä on miäššy. Se on keldaine.</p>

		<p>(— Ребята, Магазин игрушек закрывается. Давайте попрощаемся с игрушками и уберем их на полку. А куклу Катю положим спать и споем ей колыбельную.)</p> <p>Baiju, baiju tyttisty. Baiju minun Kat' astu. Minä tyttii liikutan. Kat'ua muate uinotan. Salbua, Kat'a, silmäzet Uinuo, minun kuldaine.</p>	
<p>5. Рефлексия. Открытый выход из деятельности</p>	<p>Альбомные листы, цветные карандаши</p> <p>Цель: Подведение итогов по изученному материалу.</p> <p>Lapsienkazvattai: — Meil pidäy lähtie räivükodih. Istavummo junah da ajammo. — Lapset, kusbo myö olimmo? — Keä ä myö näimmö bobalaukas. — Mittuine tytti (miäcçu, jänöi, heboine, samo'ottu) on? (— Нам нужно возвращаться в детский сад. Садитесь в поезд. Ребята, где мы с вами были? Кого видели в Магазине игрушек? Давайте расскажем и нарисуем, какая кукла (мяч, заяц, лошадка, самолет)? Дети рисуют игрушку на выбор, ту, которая им больше всего понравилась.</p>	<p>Цель: Умение ответить на вопросы в конце занятия.</p> <p>— Myö olimmo bobalaukas. — Näimmö bobua. — Tytti on čoma. — Jänöi on harmai.</p>	

*М. И. Хотеева,
воспитатель
МДОУ «Детский сад № 20»,
г. Петрозаводск*

**«Vuvvenaijat»
(«Времена года»)**

**Конспект организованной
образовательной деятельности
на карельском языке
(ливвиковское наречие)
в подготовительной к школе группе**

Цель: Систематизация знаний детей о временах года на карельском языке.

Задачи:

Образовательные:

- Закрепить ранее усвоенную лексику по временам года на карельском языке

Развивающие:

- Развивать любознательность, активность, инициативность, умение общаться

Воспитывающие:

- Прививать любовь к карельскому языку
- Выбатывать дружеские взаимоотношения между детьми, желание откликаться на просьбы

Материалы и оборудование для воспитателя: модули по временам года (картинки, корзинки), музыкальные фрагменты.

Логика образовательной деятельности

<p>Последовательность образовательных действий</p>	<p>Содержание деятельности на русском языке</p>	<p>Содержание деятельности на карельском языке</p>
<p>Открытый вход в деятельность</p>	<p>Здравствуйте, дети! Я рада вас видеть! Меня зовут Мирья Ивановна. Я воспитатель и умею говорить по-карельски, а вы умеете? Давайте вместе скажем «Здравствуйте!» Я хочу показать и рассказать вам, как говорят карелы: Здравствуй, солнышко золотое! Здравствуй, весна теплая! Здравствуйте, птички! Здравствуйте всем!</p>	<p>V: Terveh, lapset! Huvvâ mieli on nähta teidy! Minuu kučutah Mirja! Minä olen lapsienkavzattai, maltan paista karjalakse, työ maltattogo? Davaikkua kaikin yhtes sanommo «Terveh!» Minä tahton teile ozuttua da sanuo kui karjalazet sanotah: Terveh, kuldaine päivaine! Terveh, kezä lämminaine! Terveh, piäsköi — linduine! Terveh, kaikile hyvät rahvas!</p>

<p>Мотивация на деятельность</p>	<p><i>Дети находят Матти. Сидит Матти-весельчак с часами в руках</i></p> <p>Дети, кто это? Это Матти. Давайте поздороваемся!</p> <p><i>Дети говорят.</i> Матти-весельчак. Это карельский дом. Что у него в руках? Часы. <i>(Дети говорят.)</i> Часы показывают времена года Какие времена года вы знаете? <i>Дети говорят:</i> зима, весна, лето, осень Матти живет в своем домике и никогда не путешествовал, давайте мы все вместе с вами отправимся в путешествие.</p>	<p>Lapset, kenbo tämä on? (Ken sinä olet?) Tämä on Matti. Davaikkua sanomme «terveh!» Lapset sanotah. Matti on vessel brihačču. Tämä on hänen karjalaine kodi. Midä hänel on käis? Čuasut (Lapset sanotah) Čuassulois ollah vuvvenaijat Mittumat vuvvenaijat työ tiijättö? Lapset sanotah: talvi, kevät, sygyzy, kezä. Matti eläy omas kois, häi nikonzu ei olluh matkas, davaikkua kaikin yhtes lähtemmö matkah.</p>
<p>Выбор деятельности детей</p>	<p><i>Участники выбирают время года в любой последовательности, для этого ребенок раскручивает стрелки часов и определяют время года</i></p> <p>Это волшебные часы, кто хочет взять часы и выбрать, куда мы отправимся? <i>(Выбирается время года.)</i> Говорим вместе: Тик-так, тик-так, Ходят часики. Никогда не спят. Идут, идут.</p>	<p>Nämmä ollah čuasut, ken tahtou ottua čuasut da ozuttua, kunne myö lähtemmö? Sanomme yhtes: Tik-tak, tik-tak, Čuasut kävväh. Nikonzu ei muata. Kävväh, kävväh.</p>

<p>Модуль Зима «Talvi»</p>	<p><i>Дети подходят к модулю «Зима», на котором прикреплены сугробы и фрагменты снеговика</i></p>	<p><i>Дети подходят к модулю «Зима», на котором прикреплены сугробы и фрагменты снеговика</i></p>
<p>Что это? Посмотрите. Давайте вместе соберем картинку и посмотрим, кто получится? Кто это? (Снеговик) (Дети говорят хором.) Дети, какое это время года? (Зима) (Дети говорят.) Давайте расскажем Матти о зиме.</p> <p>Зимой холодно или тепло? Какой праздник зимой? и т. д.</p>	<p>Mibo täs on? Каçоммо. Davaikkua keräämö yhtes çomazen i kaçommo ken rodieu. Ken tämä on? (Lumiukko) (Lapset sanotah yhtes.) Lapset, mittuine vuvenaigu on? (Talvi) (Lapset sanotah.) Davaikkua sanommo Matile talveh näh.</p> <p>Talvel pihal on vilu vai lämmin? Mittuine puazniekku on talvel?</p>	<p>Mibo täs on? Каçоммо. Davaikkua keräämö yhtes çomazen i kaçommo ken rodieu. Ken tämä on? (Lumiukko) (Lapset sanotah yhtes.) Lapset, mittuine vuvenaigu on? (Talvi) (Lapset sanotah.) Davaikkua sanommo Matile talveh näh.</p> <p>Talvel pihal on vilu vai lämmin? Mittuine puazniekku on talvel?</p>
<p><i>Превращение детей в снеговиков «1, 2, 3-лumiukko пояись».</i> <i>Дети читают стихотворение про снеговика и имитируют движения</i></p>	<p>Снеговик, снеговик, Ты белый, На голове у тебя большое ведро, Нос морковкой. Снеговик, снеговик, Ты очень красивый, В руках у тебя длинная ветка, На ногах мягкие валенки.</p>	<p><i>Превращение детей в снеговиков «1, 2, 3-лumiukko пояись».</i> <i>Дети читают стихотворение про снеговика и имитируют движения</i></p> <p>Lumiukko, lumiukko, Sinä olet valgei, Sinul piäs on suuri rengi, Nenä — keldujuurikoi. Lumiukko, lumiukko, Sinä olet çoma, Sinul kiäs on pitku viççu, Jallas — pehmiet kuatançat.</p>

	<p><i>Дети угадывают, какие животные оставили следы. Дети по следам приходят к мешку. В мешке снежинка — подарок зимы</i></p>	<p>Lapset, kačommo mittumat jället ollah? A kenbo talvel on valgei, kezäl on harmai? Ken maguau talvel? Matti, otammo lahjan da lähtemmö ielleh.</p>
<p>Выбор деятельности детей</p>	<p>Это волшебные часы. Кто хочет взять часы и выбрать, куда мы от- правимся! (<i>Выбирается время года.</i>) Говорим вместе:</p> <p>Тик-так, тик-так, Ходят часики. Никогда не спят. Идут, идут.</p>	<p>Nämmä ollah čuasut, ken tahtou ottua čuasut da ozuttua kunne myö lähtemmö. Sanomme yhtes:</p> <p>Тик-так, тик-так, Čuasut kävväh. Nikonzu ei muata. Kävväh, kävväh.</p>
<p>Модуль «Весна» (Kevät)</p>	<p>Давайте присядем на полянку! Отдохнем! Послушаем песенку!</p>	<p>Davaikkua istavummo matole! Huogavummo! Salbuammo silmät! Kuunnelkua, mittuine rajoine on.</p>
	<p><i>Звучит мелодия «Весеннее пение птиц и журчание ручейка»</i></p> <p>Какое это время года? Посмотрите, что лежит рядом с вами? Надо собрать картинку.</p>	<p>Mittuine vuvvenaigu on? Kačommo midä on lattiel? Teil pidäy kerätä čomazet.</p>

	<p>Дети собирают разрезную картинку — подснежник (на каждого ребенка)</p> <p>Что это? Дети говорят вместе: «Подснежник». Матти, дети расскажут тебе, какой цветок первым распускается весной.</p> <p>Какой он? Он маленький и белый. Когда появляется подснежник? Дети говорят: весна. Знаете ли вы песню о весне?</p>	<p>Ми tämä on? Sanommo yhtes: lumikelloine! Matti, lapset sanotah sinule mittuine kukkaine ensimmäenny kasvau keviäl.</p> <p>Mittuine se on? Se on pieni da valgei. Konzu kasvau lumikelloine? Lapset sanotah: keviäl. Lapset, tiijättögo työ kevätprajostu?</p>
	<p>Хороводная песня «Kevät tuli»</p>	
<p>Выбор деятельности детей</p>	<p>Матти берет подарок весны — подснежник.</p> <p>Это волшебные часы. Кто хочет взять часы и выбрать, куда мы отправимся! (Выбирается время года.) Говорим вместе: Тик-так, тик-так, Ходят часики. Никогда не спят. Идут, идут.</p>	<p>Матти, ota lahju da iähtemmö ielleh.</p> <p>Нämmä ollah čuasut, ken tahtou ottua čuasut da ozuttua kumne myö iähtemmö. Sanommo yhtes: Tik-tak, tik-tak, Čuasut kävväh. Nikonzu ei muata. Kävväh, kävväh.</p>

<p>Модуль «Осень» (<i>Sygyzy</i>)</p>	<p>Что это? (<i>Листочки</i>) Что случилось? Листики упали с деревьев.</p>	<p>Mit nämmä ollah? Lapset sanotah: lehtet. Midä rodih? Lehtet pakuttih puuloispäi.</p>
<p><i>Игра «Lovva lehtet»</i></p>		
	<p>Дети, давайте собирать листочки. Берите корзинки и будем собирать красные и желтые. Кто больше соберет? Давайте посчитаем. (<i>Дети считают и называют цвет листочка.</i>) Матти, бери подарок и отправляемся дальше.</p>	<p>Lapset, meil täs ollah komšat, otammo net kädeh i keräämmö lehtet. Ruskiet da keldazet. Ken enämbän kerii? Davaikkua, luvemmo äijygo on? Matti, ota lahju da iähtemmö ielleh.</p>
<p>Выбор деятельности детей</p>	<p>Это волшебные часы. Кто хочет взять часы и vybrать, куда мы отправимся! (<i>Выбирается время года.</i>) Говорим вместе: Тик-так, тик-так, Ходят часики. Никогда не спят. Идут, идут.</p>	<p>Nämmä ollah čuasut, ken tahtou ottua čuasut da ozuttua kunne myö iähtem-mö. Sanommo yhtes: Tik-tak, tik-tak, Čuasut kävväh. Nikonzu ei muata. Kävväh, kävväh.</p>

<p>Модуль «Лето» (Kezä)</p>	<p><i>Выбирается лето.</i> Что это? Матти, дети расскажут тебе о лете. Какое лето? Тепло, солнце греет, травка зеленеет. Смотрите, какие красивые корзиночки? Что это? Дети говорят: пазлы. Давайте соберем пазлы.</p>	<p>Ми tämä on? Матти, lapset sanotah sinule kezäh näh. Mittuine on kezä? Lämmin, pastau päiväine, heiny on vihandu. Mittumat čomat komšazet ollah stolal? Ми tämä on? Lapset sanotah: pazlat. Davaikku kerjämmö pazlat.</p>
	<p><i>Воспитатель задает детям вопросы по картинкам</i></p> <p>Какой заяц летом? Что дети делают летом? Что появляется летом? Матти, бери подарок и отправляемся дальше.</p>	<p>Mittuine jänöi on kezäl? Midä lapset ruatah kezäl? Midä kasvau kezäl? Матти, ota lahju da lähemmö ielleh.</p>

<p>Итог занятия</p>	<p>Где мы были? Что делали? Хорошее ли было путешествие?</p> <p>Матти, какие подарки ты получил от времен года? <i>(Дети выкладывают подарки из корзины на стол по кругу)</i></p> <p>Дети, давайте поиграем. Когда играет музыка, дети идут по кругу, когда музыка закончилась, дети останавливаются у подарка. Какой подарок? (У меня листочек, это осень.)</p> <p>Дети, хотите нарисовать подарки времен года? Проходите за столы и приступайте к работе. <i>(Каждый ребенок выбирает понравившийся подарок и рисует, используя разные материалы (краски, карандаши, мелки.)</i></p>	<p>Kusbo myö olimmo? Midä näimmö? Huvägo oli matku?</p> <p>Matti, mittumat lahjat sinul ollah?</p> <p>Mi tämä on?</p> <p>Lapset, davaikkua kižuamah. Konzu rajoine pajattau, myö astummo. Konzu ei pajata, myö seizommo.</p> <p>Mittuine lahju on sinul? Mi tämä on?</p> <p>(Пример: minul on lehti, tämä on sygyzy.) Lapset, tahtottogo työ resuija lahjat. Istavukkua stolah ruadamah.</p>
----------------------------	--	--

«Syndy — хозяин святочного времени»

Конспект организованной образовательной деятельности на карельском языке (ливвиковское наречие) в подготовительной к школе группе

Задачи:

1. Познакомить детей с особенностями проведения святок Карелии, календарной обрядности и мифологии карелов.
2. Продолжать обучение детей карельскому языку, четкому произношению звуков, слов; фраз.
3. Ввести в словарь новые слова на карельском языке через создание игровых ситуаций.
4. Воспитывать интерес детей к сохранению народных традиций карелов.

Предварительная работа: знакомство детей с праздником Рождество, организации выставки книг по теме, создание альбома творчества детей; закрепление лексической темы «Дикие и домашние животные», «Карельская кухня», просмотр интерактивной игры: путешествие «Усадьба карельского крестьянина».

Оборудование для занятия: картинки: прорубь, баня, образ Syndy; колокольчик; свеча на батарейках; диктофон; выпечка: хлеб, блины, лепешка; корзинка с шишками; метла; вязанка дров; убранство избы (стол, лавка, половик, элементы утвари, создание красного угла с иконой); фланелеграф; мультимедиа; сковородник.

Словарь новых слов: Syndy, Vieristy, synnynhattar, šiižmu.

Закрепление ранее выученных слов: Kyly, kylä, lähte, leiby, kokkoi, val'oi.

Закрепление выражений и фраз на карельском языке: Tuli palau. Tuuli tuulou. Sammutti.

Методы и приемы: пальчиковая игра; сюрпризный момент; дидактическая игра; игровые ситуации; ИКТ (презентация); этюды на тему «Гадания».

Ход занятия

Дети входят в «избу». Хозяйка встречает: «Tulgua terveh, istavukkuu». На мультимедиа появляется видеоряд с изображением

деревни зимой, воспитатель исполняет куплет песни И. Савина «Talvipajo».

Täs kyläs tulet vie ei olla sammuttu.
Älä sit atkalua tuo.
Čomasti tähtilöil taivas on katettu.
Rastavu talvine yö.

Воспитатель рассказывает детям о периоде Святков, у карелов они назывались *sunnynmuanaigu* — это время от Рождества (*Rastavu*) до Крещения (*Vieristy*). *Syndy* — «хозяин» святочного времени. Встречали его по-особенному. В рождественский сочельник пекли «*Sunnynleiby*» («Хлеб Сюдю») или *val’l’oi* (блины) ему на *sunnynhattar* («портянки»). Первый блин относили в красный угол, где он лежал до Крещения. *Sunnynleiby*, размером с блюдце, все Святки лежал на столе. Свой рассказ воспитатель сопровождает действиями (*кладет хлеб на стол, блин в красный угол*).

Воспитатель предлагает детям поиграть в игры.

1. Игра «**Tuohus**» («Свечка») (3 раза)

Ход игры

Tuli palau (хаотичное движение пальцами одной руки, согнутой в локте перед собой).

Tuuli tuulou (сделать резкий выдох и сжать пальцы в кулак).
Sammutti.

2. Воспитатель предлагает детям выполнить обряд гадания (**слушание Syndy**)

Слушали *Syndy* рано утром, на озере у проруби (приглашает нескольких детей по желанию, поучаствовать в игре).

Игра: «Дети садятся вокруг «проруби» (картинка проруби). Один из них выполняет роль «сторожа», держа в руках сковородник (*šiižmu*). Сторож «очерчивает» круг вокруг сидящих детей, встает рядом. Воспитатель включает незаметно диктофон (звучит лай собаки) и продолжает объяснять, что это *sunnynkoiru* (собака *Syndy*), это предвещает приезд добрых гостей. Педагог предлагает другим детям продолжить гадать у «проруби». Раздается звон колокольчика. Это означает добрые вести, хорошие новости. Во время гадания

нельзя смеяться и разговаривать, а то Syndy рассердится и начнет пугать (*показ образа Syndy на мультимедиа*).

На Святки можно ходить «слушать» Syndy под дверью бани (*использование фланелеграфа с картинкой бани*). Когда слушают Syndy, то из бани разговаривают со слушающим и рассказывают ему, что с ним произойдет в будущем, ему необходимо запомнить первое слово и сказать его последним.

Игра: Воспитатель предлагает одному из детей поучаствовать в игре. Ребенок подходит к «бане» и начинает слушать (звучит аудиозапись короткого рассказа на карельском языке), ему необходимо вспомнить первое слово рассказа.

3. Игра: «Käby» («Шишка»)

Ход игры

Игроки становятся в круг, перед ними лежат шишки (количество шишек меньше, чем количество игроков). Воспитатель читает стихотворение и перечисляет какие-либо слова. Игроки берут шишки, когда услышат заранее заданное слово. Тот, кто не успел взять шишку, считается проигравшим.

Сюрпризный момент: Дети садятся на лавки, раздается звук трещеток, ложек. Появляются ряженые (Smuutat). Педагог задает вопрос: «Kenbo meile tuli?» «Кто к нам пришел?» (дети рассуждают). Воспитатель: «Смутов нельзя трогать руками». Смуты пляшут, разгуливают по избе, шалят. И уходят. После ухода Смут дети с воспитателем анализируют внешний вид и действия Смутов.

4. Игра: «Tuppeli»

Ход игры

Tup-tup-tuppeli (*дети стоят кругом, топают ногами, руки на поясе*).

Täyzi kummaa kaššali (*руки кладут на плечи*). *Играющие изображают что-нибудь смешное.*

Рассказ воспитателя об окончании Святков (*дети сидят на лавках*).

На Крещение Syndy уходит на небо. Ему пекут лестницу из лепешек (Kokkoi), чтобы он поднялся.

Воспитатель благодарит детей за внимание и участие. Просит, передавая свечу друг другу, шепнуть новое слово на карельском языке. Воспитатель провожает детей, когда дети подходят к дверям, обнару-

живают, что они заперты. Рассуждение детей, что могло произойти. Воспитатель предлагает воспользоваться запасным выходом, через «Tahnut» «хлев» и осмотреть, что произошло. Дети подходят к запертой двери с обратной стороны и обнаруживают, что она подперта метлой, а вокруг беспорядок. Дети высказывают свои предположения, кто же мог это сделать. Приходят к выводу, что это проделки Смутов. Все вместе наводят порядок. Воспитатель благодарит детей «Passibo, lapset!»

*Е. А. Андреева, воспитатель
МДОУ «Детский сад №9 5б», г. Петрозаводск*

«Virzuine» («Лапоток»)

Конспект организованной образовательной деятельности на карельском языке (ливвиковское наречие) в старшей группе

Развивающие задачи: познакомить детей с карельской сказкой «Лапоток»; развивать умение действовать согласованно.

Воспитывающие задачи: воспитывать интерес к чтению сказок, любовь к устному карельскому творчеству.

Лексические задачи: закрепить знакомую лексику (название птиц, домашних и диких животных).

Предварительная работа:

Беседа об изделиях из берёсты. Знакомство с лаптем как традиционной обувью карелов. («Карел в лаптях».) Разучивание игры «Virzuine».

Оборудование: аудиозапись; ткань для узелка; книга с карельскими сказками; лапоть; ноутбук; две сигнальные карточки с изображением телеги и лапотка; картинки (курица, теленок, корова, лошадь, мышь, заяц, волк, медведь).

Ход занятия

Звучит отрывок из песни «Astui Nastoi» (муз. и сл. И. Левкина).

Дети заходят в горницу и рассаживаются на лавки. Воспитатель обращает внимание детей на узелок, кем-то оставленный на столе: «Kačahtai, kenbo meile uzlan toi?». Предлагает детям посмотреть, что им принесли, но с условием, что дети могут сами отгадать загадку о том, что внутри.

Загадка о книге: Valgei peldo, mustat siemenet.

После того как дети отгадывают загадку, воспитатель достает из узелка книгу с карельскими сказками. Рассказывает детям, что в этой книге собраны сказки, придуманные карелами. Воспитатель уточняет у детей, почему сказки называются народными. Затем педагог предлагает отгадать сказку, которую они сегодня будут читать.

Загадка о лапотке:

Mečäs rodiihes
Käis ristihes.
Jallois kuolou.

• Игра «**Virzuine!**»

Дети по кругу передают лапоток и поют песню:

Anna virzul mennä tuonne edehpäi
Da ainos työnä (2 kr.) edehpäi. (А. П. Губарева)

У кого остался лапоток, тот выходит в центр круга и танцует.

Воспитатель рассказывает сказку «Лапоток» на карельском языке, сопровождая свой рассказ иллюстрациями персонажей сказки на ноутбуке.

• Динамическая пауза «**Buaban pajo**»

Дети стоят кругом:

Oli minul virzuine
Nygöi on jo kanaine

Дети показывают раскрытые ладони.
Сомкнутыми большим и указательным
пальцами одной руки постукивают
о ладонь другой руки.

Kanaine, kanaine
Nygöi on jo kanaine.

Покачивая головой,
указательными пальцами
изображают рожки.

Oli minul kanaine,
Nygöi on jo vazaine
Vazaine, vazaine,
Nygöi on jo vazaine.

Руки на поясе, повороты в стороны.

Oli minul vazaine,
nygöi on jo lehmäine.
Lehmäine, lehmäine
nygöi on jo lehmäine.

Oli minul lehmäine,	Руки согнутые в локтях,
nygöi on jo heboine.	выпрямлены вперед.
Heboine, heboine,	Выполняют подскоки на месте.
nygöi on jo heboine.	

Воспитатель: «Pyöräh yhtes nouzemmo da suarnua kižuammo (ozutammo)». «В круг вставайте дружно, в сказку поиграть нам нужно». *Выбирают считалочкой «baboï» (водящего).*

Считалочка:

Menin meččäh — meččykana,
 Toin kodih — koppali,
 Panin padah — harakku,
 Rubein syömäh — ruisračoi
 Kačahtih, ga laudaine.
 Tyči — tyči, miekkoi,
 Irin'n'u torguiččou,
 Lukerju sieglou.
 Min pyu pyydäy,
 Sen račoi ruadau —
 Kadajil kuadau.

• Игра «**Ken kenen jälles?»**

A nygöi myö jagavummo,	А сейчас вы поделитесь,
Kahteh joukkoh menemmö.	В две команды становитесь.
Suarnua pidäy mustua	Будем сказку вспоминать
Da sidä ozuttua.	Будем в сказку мы играть.

Дети берут карточки с перевернутым вниз изображением животных. «Baboï» надевает на голову косынку. Водящий «baboï» одновременно показывает две сигнальные карточки с изображением телеги и лапотка. Дети с карточками выстраивают последовательность цепочки героев согласно сюжету. Водящий «baboï» проверяет правильность построения команд.

Воспитатель: «No da sit i kai. Sen jälles hyö eletäh da kuldua viesatah».

В конце занятия воспитатель дает детям книгу с карельскими сказками и прощается. Дети уходят из горницы под музыку (минусовка на муз. В. Дашкевича «В гостях у сказки» — «Приходите в гости к нам...»)

Список литературы

1. Бойко Т. П. Сборник образных выражений карельского языка: Сборник на карельском языке / Т. П. Бойко. — Петрозаводск: Карелия, 1996. — 118 с.
2. Губарева А. П., Еремина Л. А. Театральные постановки для детей дошкольного возраста на карельском языке / А. П. Губарева, Л. А. Еремина. — Петрозаводск: Verso, 2008. — 39 с.: ил.
3. История и культура Сямозерья / Под ред. В. П. Орфинского, И. Е. Пришиной, А. П. Конкка, И. И. Мулонен, В. Д. Рягоева. — Петрозаводск, 2008. — 816 с.: ил.

*Ю. В. Калинина,
воспитатель
МДОУ «Детский сад № 56»,
г. Петрозаводск*

«Suarnaine» («Сказочка»)

Конспект организованной образовательной деятельности на карельском языке (ливвиковское наречие) в старшей группе

Задачи:

1. Продолжать учить детей понимать карельскую речь и говорить по-карельски, правильно употребляя слова в речи.
2. Прививать любовь к сказкам. Создавать радостное настроение и эмоционально положительное отношение к сказкам.
3. Закреплять знания детей по содержанию сказок.

Предварительная работа: просмотр видеосказок на карельском языке из коллекции детского сада, обыгранные детьми, настольный театр, театр бибабо, чтение русских народных сказок, знакомство с карельскими сказками, закрепление пословиц и поговорок на карельском языке, закличек, колыбельных песен.

Оборудование: большая книга «suarnat» в толстом переплёте; пазлы с картинками из сказок; люлька с ольховой чуркой, одеяло, кукла; лапоток.

Методы и приемы: Сюрпризный момент, игровые ситуации, мини сценка.

Ход занятия

Дети сидят полукругом. Воспитатель в карельском национальном костюме (сказочница).

Сюрпризный момент.

Сказочница обращает внимание детей на большую яркую книгу сказок.

«Suarnoi suvajjah lapset da vahnembat.
Suarnu kui päiväine, lämmittäy lapsen sydämet».

«Сказки любят все на свете, любят взрослые и дети.
Сказка — мудрость, знание, свет.
Сказка может дать совет!»

Сказочница спрашивает у детей, любят ли они сказки? Какие сказки они знают? Какому народу они принадлежат?

Сказочница предлагает детям отправиться в путешествие по сказкам, но для этого необходимо произнести заклинание.

Заклинание:

«Suarnu, suarnu, tule meile
Ole hyvä, ozuttai!»

Сказочница: Страница открывается, сказка начинается.

На странице изображены лиса и заяц. Домик лубяной и ледяной.

Воспитатель читает отрывок из сказки на карельском языке.

«Oldih da elettih jänöi da reboi. Jänöil oli puuhine kodi, reboil lumihine.
Tuli kevät, reboin kodi sulii...»

Дети должны угадать, из какой сказки этот отрывок, и назвать сказку по-карельски.

Сказочница задает вопросы:

Mittuine kodi oli reboil, mittuine jänöil?

Midäbo reboin kodi sulii?

Mittuine vuvvenaigu tuli?

Дети произносят заклинание и снова отправляются в мир сказок.

Заклинание:

«Suarnu, suarnu tule meile
Ole hyvä, ozuttai!»

Страница открывается, сказка продолжается.

На странице изображены лапоток, женщина, теленок, лошадь, курица, корова.

Дети называют по-карельски каждое изображение и соотносят со сказкой.

Сказочница задает вопрос: «Чему учит эта сказка?»

• Игра «**Virzuine**»

Правила игры: дети по кругу передают лапоток с волшебными словами, в чьих руках лапоток останется по окончании текста, тому и задание.

Волшебные слова: «Virzuine, virzuine — karjalan kengy,
mene, virzu, käis kädeh, tuonne, edeh.
Ken mielädy myö — tartu häneh!»

В чьих руках остается лапоток, тому и задание.

Сказочница обращает внимание на карточки с заданиями. Ребенок вынимает карточку и получает задание.

Задания: рассказать закличку, пословицу, стихотворение, колыбельную, потешку на карельском языке.

Сказочница вновь обращает внимание на книгу и предлагает снова произнести заклинание.

Дети попадают в «живую» сказку, где слышится плач женщины.

Сказочница заворачивает ольховую чурку в одеяло, кладет в люльку и поет колыбельную:

«L’uli l’uli lastu,
L’uli pikkarastu,
L’uli l’uli piendy
L’uli l’uli bai!»

Слышится плач младенца, а в люльке вместо чурки лежит ребенок.

Сказочница спрашивает, из какой сказки этот сюжет? Дети угадывают, называя сказку.

Сказочница вместе с детьми произносит заговор, и появляется последняя страница книги, неожиданно рассыпаются картинки. Чтобы книге помочь, нужно сложить картинки (сюжет сказки) и угадать, из какой они сказки.

• Игра «Сложи картинку»

Дети угадывают сказки, называют их по-карельски.

Suarnat: («Mašoi da kondii», «Pun'uine», «Puarmu da kozat», «Mečän suarnaine»).

Играет тихая нежная музыка.

Большая книга сказок закрылась, и сказочкам конец.

Сказочница благодарит всех ребят за хорошие знания и умения. Раздает всем медали Нувä suarnan tiedäi «Лучший знаток сказок».

Занятие заканчивается песней на карельском языке «Suarnaine».

Ражо:

Suarnaine keräi kai meidy yhteh,
Opasti äijäl kui pidäy eliä.
Ystävil abuh tule vai ainos,
Kiitämmö sinuu
Täs meijän pajos.

Припев:

Pajo-pajoine lennä da lennä,
Rinnal seizommo, kačommo silmih,
Meijän suarnaine loppih täh kai,
Tulgua toiči vie kačomah vai!

«Huvä kalastai» («Хороший рыбачок»)

Конспект организованной образовательной деятельности на карельском языке (ливвиковское наречие) в подготовительной к школе группе

Задачи:

1. Продолжать учить детей понимать карельскую речь и говорить по-карельски, правильно употребляя слова в речи.
2. Закрепить ранее выученные слова и выражения на карельском языке.
3. Ввести в словарь новые слова и через игровые ситуации активно использовать в своей речи.
4. Учить действовать по заданному плану, проявлять активность.

Методы и приемы: артикуляционная гимнастика, игры-чистоговорки, сюрпризный момент (письмо от телепередачи «Huvä kalastai» (рыбалка), игровые ситуации: езда на машине (имитация), ловля рыбы (рыбалка).

Предварительная работа: разучивание песни на карельском языке «Lämmin räiväine», заклички на карельском языке «Räiväine, pasta», беседа на тему «Рыбалка», видеопросмотр передачи «По рыбным местам», отправка заявки (письмо) на участие в программе и мастер-классе «Хороший рыбачок» («Huvä kalastai») в МДОУ.

Оборудование: серия картин с изображением разных предметов (ведро, книга, игрушки, удочка, сумка, чайник, кепка, плащ, зонт, наживка), руль — 2 шт., «озеро» (голубое полотно овальной формы в виде большого озера), рыбы из картона разного вида и размеров, на носике каждой рыбки петелька. Количество: 25—30 штук, удочки с крючком и ведра.

Словарь новых слов: Kalastai — рыбак, ongi — удочка, rengi — ведро, kala — рыба, haugi — щука, matikku — налим, ahven — окунь, särgi — плотва.

Закливание на карельском языке: «Tartu, tartu, kala!» — 2 kerdua (2 раза).

Закрепление ранее выученных слов:

Piä — голова, händy — хвост, suuri — большой, pieni — маленький, vezi — вода, järvi — озеро, puhtas — чистое, счет от 1—10.

Закрепление ранее выученной песни:

«Pastau lämmin päiväine,
Minuu työndäy matkah.
Anna, čoma järvine,
Suuri magei kalaine».

Закрепление в речи детей заклички на карельском языке:

«Päiväine, päiväine pasta,
Päiväine, päiväine, lämmitä!»

Закрепление в речи детей считалки на карельском языке:

«Oravaine delegäs käbysty syö.
Yksi, kaksi, kolme — käbyine sormeh!»

Ход занятия

Дети сидят полукругом. Воспитатель в карельском национальном костюме. Воспитатель проводит артикуляционную гимнастику. Называет по-карельски слова, а дети выполняют упражнение, например: «čuasut, mägi...». Игры-чистоговорки. Например: «ne-ne-ne — hyvä päiväine», «äy-äy-äy — pastau, lämmitäy», «al-al-al — ajan mašinal». Сюрпризный момент.

Воспитатель обращает внимание детей на письмо, на конверте нарисована большая рыба и написано: программа «Рыбачок». Воспитатель открывает конверт и читает письмо детям, в котором говорится, что заявка на участие в мастер-классе «Huvä kalastai» одобрена и дети приглашены на рыбалку на озеро под названием «Puhtasjärvi». Воспитатель интересуется у детей, хотят ли они поехать на рыбалку и что им для этого нужно взять с собой.

Педагог обращает внимание детей на серию картин, где изображены разные предметы, и просит назвать на карельском языке только те предметы, которые им понадобятся для ловли рыбы.

Воспитатель говорит детям, что до озера им придется добираться на машине и там всех будет встречать ведущий передачи «Huvä kalastai» и проведет мастер-класс по рыбной ловле.

Педагог задает вопрос детям, смогут ли они все добраться до озера на одной машине. Сколько человек может поместиться в легковой машине? Дети решают, что машины нужны две (kaksi), по 5 человек (viizi hengie) в каждую, так они все смогут добраться благополучно. Дети считают от 1—10 по-карельски, закрепляя в речи счет. По считалке выбирают водителя.

Считалка: «Oravaine delegäs käbysty syöy.

Yksi, kaksi, kolme — käbyine sormeh!»

Водителям даются рули, и на двух машинах дети отправляются в путь, имитируя движения езды.

Едут и поют знакомую им песню:

«Pastau lämmin päiväine,
Minuu tyondäy matkah.
Anna, čoma järvine,
Suuri magei kalaine».

Дети приезжают на большое озеро. Их встречает ведущий передачи «Huvä kalastai», приветствует их на карельском языке.

— Terveh, hyvät lapset! Teidy vastuau Puhtasjärvi da minä — huvä kalastai!

— Здравствуйте, хорошие ребятки! Вас встречает озеро и я, ведущий передачи «Хороший рыбачок».

Дети здороваются по-карельски. Ведущий задает детям вопросы на карельском языке.

— Teijän mieles, ongo tämä järvi čoma? (Как вы считаете, это озеро красивое?)

Ongo suuri? (Большое?)

Rubiemmogo kalastamah? (Будем ловить рыбу?)

Midä pidäy kalastajale? (Что нужно рыбаку для ловли рыбы?)

Дети отвечают на вопросы по-карельски. Затем ведущий показывает, как нужно правильно обращаться с удочкой, закидывать ее в озеро, и дает несколько важных советов рыбакам, чтобы рыба шла на приманку. Предлагает детям запомнить заговор, чтоб рыба ловилась.

Заговор: «Tartu, tartu, kala, tartu, tartu, kala!». Дети проговаривают несколько раз. Затем ведущий подзывает к себе нескольких детей, раздает им все, что нужно рыбаку (ongi, rengi, hattu piäh — *дети проговаривают слова на карельском языке*), и предлагает поймать рыбу. Дети закидывают удочку, читают заговор, как только рыба попала на крючок, дети называют пойманную рыбу (на русском языке), а ведущий объясняет им, как эта рыба будет называться по-карельски. Дети несколько раз проговаривают название рыбы, которую поймали, на карельском языке.

Таким образом, ведущий проводит мастер-класс со всей группой детей. Ведущий просит детей дать интервью на камеру, чтобы записать передачу «Huvä kalastai».

Подносит микрофон и задает детям вопросы:

- «Kuibo sinuu kučutah?» (Как твое имя?)
- Äijugo kalua sinule puutui?» (Сколько рыбы тебе удалось поймать?)
- Mittuman kalan sinä sait?» (Какую рыбу ты поймал, назови?)
- Midä kalanke rubiet ruadamah?» (Что с рыбой будешь делать?)

Дети дают интервью на карельском языке, отвечают на вопросы по-карельски. Ведущий благодарит всех участников рыбалки и приглашает еще поучаствовать в мастер-классе. Дети прощаются по-карельски, садятся в машину и уезжают с рыбой домой!

*В. В. Феклистова,
воспитатель МКДОУ детский сад № 32
«Росинка» комбинированного вида,
г. Олонец*

«Ken eläy mečäs?» («Кто живет в лесу?»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие)
во второй младшей группе**

Цель: Формирование первичных лексических навыков по теме «Дикие животные» и развитие навыков аудирования: понимания и вербальной краткой реакции.

Задачи:

1. Отрабатывать произношение звуков: а, ä, о, ö, і, u, y.

2. Закреплять знание слов по теме «Дикие животные»: существительные — jänöi, reboi, hukku, kondii, oravaine; глаголы — astu, istu, hupi, juokse; прилагательные — pieni, suuri, valgei, harmai.

3. Развивать аудирование: умение понимать речь на карельском языке и кратко отвечать на вопросы по-карельски.

4. Воспитывать интерес к звучанию карельских слов.

Оборудование: модели для артикуляционной гимнастики; игрушки-животные, магнитная доска, магниты, ИКТ.

Предварительная работа: д/и «Эхо», «Японская машинка», «Kenbo tämä on?»; п/и «Jänöit da hukku», «Kondii mečas»; рассмотрение иллюстраций, загадывание загадок.

Использованная литература: «Jänöit pellol» (Л. М. Туттуева), «Oravaine», «Kondii» (З. Дубинина).

Ход занятия

1. Организационный момент

— Звучит карельская музыка, дети расслаиваются на стулья.

— Воспитатель здоровается с детьми, кивая головой: «Terveh, lapset!». Дети здороваются по-карельски, сопровождая слово «Terveh» кивком головы.

— Артикуляционная гимнастика (настраивает артикуляционный аппарат к работе).

Режим работы:

Воспитатель—группа. Повторяется 2 раза.

Воспитатель—ребенок. Повторяется 1 раз.

При отработке определенного звука показывается соответствующая картинка.

• Мальчик пошел гулять, дразнится — показываем язык друг другу. Может, что-то с зеркалом? Или образ обезьянки?

• На улице было холодно и он задрожал: о-о-о!

• Но тут из-за тучи выглянуло солнышко, мальчик, увидев его, удивился: о-о-о!

• Но вдруг на солнышко набежала огромная туча, стало темно, мальчик испугался и закричал: а-а-а!

• А потом заплакал: а-а-а!

- Но тут подул ветер: u-u-u. Сначала слабый (*тихо*), сильный (*громко*)
- Ветер разогнал тучи, выглянуло солнышко. Снег начал таять и побежали ручьи: u-u-u (*с показом*)
- Запели вокруг птички: i-i-i!

2. Повторение лексического материала, пройденного на прошлых занятиях по теме «Дикие животные»

- Отправляемся на прогулку в лес. П/и «Astu, hupi, juokse».
- Дети пришли в лес, рассаживаемся на скамеечки — istavukkaa.
- Воспитатель — группа. Повторяется 2 раза.
- Воспитатель — ребенок. Повторяется 1 раз.

Загадка о зайце: «Зимой — белый, летом — серый» (*достается игрушка-заяц*).

- Kenbo tämä on? — Jänöi.
- Tämä on jänöi (*хором и индивидуально*).
- Mituine on jänöi? — pieni, valgei. Jänöi on pieni, valgei.
- Ребенок читает стихотворение про зайца на карельском языке:

L. Tuttujeva

«Jänöit pellol»

Raviet jänöit
 Pellol juostih.
 Keldujuurikoi löyttih.
 Istutah, syvväh.

Загадка о лисе: «Рыжая плутовка, кур ворует ловко» (*достается игрушка-лиса*).

- Kenbo tämä on? — Reboi.
- Tämä on reboi. (*Хором и индивидуально*.)
- Mituine on reboi? — Čoma. Reboi on čoma.

Загадка о волке «Кто зимой холодной, ходит злой, голодный?» (*Достается игрушка-волк*).

- Kenbo tämä on? — Hukku.
- Tämä on hukku. (*Хором и индивидуально*.)

— Mituine on hukku? — Harmai. Hukku on harmai.

Загадки о медведе: «Зимой спит, летом ульи ворошит» (*достается игрушка-медведь*).

— Kenbo tämä on? — Kondii.

— Tämä on kondii. (*Хором и индивидуально.*)

— Mituine on kondii? — Suuri. Kondii on suuri.

Ребенок читает стихотворение про медведя на карельском языке:

Z. Dubinina

«Kondii»

Astuu kondii pahas miele:

Hyvä oli eliä kezäl.

Lähten nygöi muata vieren

Juurien alle omah pezäh.

Загадки о белочке: «Рыжий маленький зверек, ловко с ветки прыг да скок» (*достается игрушка-белочка*).

— Kenbo tämä on? — Oravaine.

— Tämä on oravaine. (*Хором и индивидуально*)

— Mituine on oravaine? — Pieni. Oravaine on pieni.

Ребенок читает стихотворение о белочке на карельском языке:

Z. Dubinina

«Oravaine»

Oravaine, oravaine,

Kunne juokset huolitat?

Huavan kolos on pezäine,

Poigazet sie vuotetah.

Физпауза **«Имитация движений»** (jänöi hyppiy, kondii astuu, reboi juoksou).

Словесная игра **«Pieni — suuri»** (jänöi — pieni, hukku — suuri, oravaine — pieni, kondii — suuri) с показом.

— Вот и закончилось наше путешествие в лес. Пора возвращаться в детский сад.

П/и «Juokse, hupi, astu».

3. Заключительная часть

— Вот мы и побывали с вами в лесу. А теперь давайте вспомним, кого мы там встретили.

Д/и «Японская машинка».

Презентация «Дикие животные» (показываем слайды с изображением диких животных, дети называют животное по-карельски.)

— Молодцы! Мы сегодня очень многое узнали. Давайте скажем друг другу «Спасибо» по-карельски: «Passibo», «Proššaikkuu».

*Т. М. Дигуева,
воспитатель
МКОУ Туксинская СОШ*

«Talvilinnut» («Зимующие птицы»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (ливвиковское наречие)
в подготовительной к школе группе**

Цель: Формирование у детей навыков говорения на родном карельском языке.

Задачи:

1. Закреплять знания дошкольников о временах года.
2. Упражнять в составлении короткого рассказа об осени, правильно называя зимующих птиц.
3. Поддерживать интерес к изучению родного языка.

Подготовка к занятию: рисование птиц, разучивание стихотворения ««Linduzet talvel» V. Brendojev, рассматривание картин из серии «Времена года», презентации «Из жизни птиц».

Оборудование: выставка детских рисунков «Linnut», картина «Sygyzy», цветные карандаши, альбомные листы.

Ход занятия

Этапы занятия, цели и промежуточные результаты	Методы и приемы	Деятельность воспитателя	Деятельность ребенка
1. Вводная (мотивационно-продуктивная) – оргмомент	<p>Организация детей. Артикуляционная гимнастика</p> <p>Вопросы детям: Kuibo on sinun nimi? Kusbo sinä elät?</p>	<p>Предлагаю встать в круг, улыбнуться друг другу и повторять за мной</p> <p>«Ä-ä-ä — lämmin kezi i-i-i — vilu talvi y-y-y — čoma sygyzy».</p> <p>Мотивация Показываю детям осенний лист — кому передаю, тот отвечает на мой вопрос. Дети садятся за столы повторить хором: Korvat kuunnellah, silmät kačotah, a kähäzet huogavutah.</p>	<p>Встали в круг, приветствуют друг друга.</p> <p>Дети отвечают.</p> <p>Дети повторяют хором.</p>
2. Основная (организационная)	<p>Стихотворение «Paras aigu tuli meččäh...» Рассматривание картины</p>	<p>Читаю стихотворение «Paras aigu tuli meččäh...»</p>	<p>Дети слушают.</p>

	Вопросы к детям	Mittuine huvvenaigu täs on? Ongo siä jämmin? Puut ollahgo čomat? Midä kerätäh lapset?	Дети отвечают на вопросы индивидуально, хором.
	Игра «Последовательность»	Предлагаю разложить карточки согласного осенним изменениям (осень, окраска листьев, дожди, листопад, заморозки, первый снег) и дать пояснения на карельском языке.	Выполняют задание подгруппами на магнитной доске, проговаривают (suguзу, guskei lehti, vihmu, lehtet rakutah, pieni rakkaaine, ezmäine lumi).
	Образец рассказа	Предлагаю послушать и повторить за мной вместе, затем рассказы индивидуально.	Дети слушают, повторяют, рассказывают.
	Физ. минутка «Siibi, siibi, siivet...»	Предлагаю встать в круг и поиграть, повторяя за мной слова	Дети изображают, повторяют текст.
	Кіза «Linnut»	Назвать птицу, которую будете изображать.	Дети двигаются по горнице, изображая повадки птиц.
	Этюд «Согреем птичку»	Предлагаю изобразить «как будете обогревать замерзшую птичку».	Дети изображают.

	Рассматривание птиц	На мольберте появляются птицы, прошу назвать: Kenbo tämä on? Подвожу к понятию «talvilinnut».	Дети называют хором и индивидуально.
	Чтение стихотворения «Linduzet talvel»		Дети рассказывают хором.
3. Заключительная	Рисование «Птица»	Предлагаю нарисовать птицу, назвать, что есть у птицы: riä, rangu, händy, siivet, n'okku.	Дети рисуют птиц, называют индивидуально, что нарисовали.

Предполагаемые результаты занятия: дети активно повторяют слова по теме «Осень», «Птицы» на карельском языке, упражняются в составлении коротких рассказов об осени.

«Linnut da kevät» («Птицы и весна»)

Конспект организованной образовательной деятельности на карельском языке в старшей группе

Программное содержание:

- Продолжать учить детей употреблять знакомые слова и выражения на карельском языке: kevät tuli – весна пришла, linduzet lennetäh – птицы летят, kottaraine – скворушка, linnunpöntö – скворечник, peldovaroi – грач, piäsköi – ласточка, kevätkuu – март, sulakuu – апрель, oraskuu – май.

- Продолжать учить петь песню на карельском языке и слушать стихи, повторять фразы за воспитателем.
- Развивать понимаемую и разговорную речь детей.
- Прививать любовь к родному языку.
- Воспитывать бережное отношение к птицам.

Демонстрационный материал: карельский костюм, волшебная палочка.

Презентация «весенние гости», иллюстрации весенних птиц – грача, скворца, ласточки.

Раздаточный – маски птиц.

Ход занятия

1. Мотивационно-побудительный

– Terveh, lapset! Kuibo elättö? Minun nimi on Людмила Александровна. A kuibo on sinun nimi?

(Стоя кругом, знакомимся, передавая друг другу волшебную палочку.)

2. Организационно-поисковый

Фонетическая зарядка «Varustammo kielen»

SU – SU – SU
KAZVOI PITKY OKSU

NE – NE – NE
SIE ON LINDUZEN PEZÄINE

* * *

VU – VU – VU
JUOKSOU ČOMA ORAVU

* * *

MU – MU – MU
EGLÄI OLI VIHMU

* * *

ÖY – ÖY – ÖY
PIENI TYTTÖ ITKÖY

* * *

GUU – GUU – GUU
KAŽIN POIGU N'AUGUU

— Kevät tuli, päiväine pastau! Linduzet keviäl tullah kodih, meile.

Kevätkuu tulou – lendäy peldovaroi!

Sulakuu tulou – lendäy kottaraine suvespäi. Oraskuu tulou – lendäy
piäsköi suvespai!

Arvakkua, kenbo se on?

Arbaitukset:

«Tämä linduine on pieni, mustu, hyvin pajattau, tulou meile keviäl?»
(kottaraine).

— Moločat, TÄMÄ ON KOTTARAINЕ.

(Демонстрирую иллюстрацию скворца.)

Чтение стихотворения «Скворушка» Л. Туттуевой.

VESSEL PIENI KOTTARAINЕ
VARUSTAHES MATKAH
SINUTTAH MYÖS, KOTTARAINЕ,
OLI YLEN ATKAL

TALVEN SINUU VUOTTELIMMO
TULIT KEVIÄL KODIH
SINUN PAJUO KUUNDELEMMO
VESSEL MYÖSTIN RODIH.

• **Игра «Покажи правильно»**

Дети встают враспынную, показывают части тела.

N'okku – клюв, silmät – глаза, höyhenet – перья, händy – хвост,
siivet – крылья, lindu lendäy – птицы летают. Затем воспитатель

и дети меняются ролями: ребенок–водящий называет по желанию часть тела птички — дети повторяют и показывают. Затем роль водящего передается следующему ребенку.

- Игра «**Скворечник**»

Brihaččuzet laudupalois luajitah linnunpöntöt — мальчики из досочек делают скворечники, а девочки–птички занимают новые домики.

Зазывалка — зазываем скворушек.

Мальчики:

KOT — KOT KOTTARAIN
LENNÄ, LENNÄ OMAL MUAL.

Девочки-скворушки:

TERVEN, TERVEN, OMA MUA
TERVEN, TERVEN, LAPSET.

Затем меняются ролями и проговаривают диалог.

- Подвижная игра «**Linduzet**»

Lennetäh linduzet — бег по кругу

Brossua n’okimmo — стук пальцем по полу

Vetty juommo — наклоны вниз

Rajuo rajatammo — показ рукой вправо (влево).

(Дети встают полукругом.)

Песня «**Kolme lindustu**».

3. Рефлексивно-корректирующий

Ребята, мы сегодня в очередной раз встретились со скворушкой. Давайте вместе вспомним. Какое сейчас время года? Как можно догадаться, что это весна?

Молодцы!

Релаксационная пауза — слушание записи «Голоса птиц».

Hyvä on konzu päiväine pastau
Hyvä on konzu linduzet pajatetah
Hyvä on konzu tyttözet da
Brihaččuzet hyviä dieluo luajitah!

Как хорошо, что солнце светит.
Как хорошо, когда птицы поют.
Как хорошо, когда есть на свете
Добрый товарищ и друг!

О. С. Торвинен,
воспитатель МБДОУ «Детский сад № 2
п. Калевала»

«Mečänelukat» («Дикие животные»)

**Конспект организованной образовательной деятельности
на карельском языке (собственно-карельское наречие)
в подготовительной к школе группе**

Задачи:

Развивающие: продолжать знакомить детей с названиями диких животных на карельском языке, местом их обитания; отрабатывать умение отвечать на вопросы «Кто это? Как поживаете?»; закреплять на практике фразы «Mie olen ...», обращение друг к другу на карельском языке, развивать диалогическую речь.

Обучающие: активизировать словарный запас по теме «Дикие животные»; продолжать учить детей описывать животных при помощи опорных словесных конструкций.

Воспитательные: воспитывать любовь к животным.

Предварительная работа с детьми: разучивание стихотворения «Ogavaini» («Белочка»), дидактическая игра «Назови правильно».

Дидактическое обеспечение занятия:

Ноутбук, проектор, презентация, демонстрационный материал, игрушечный фотоаппарат, картинки животных, пазлы с изображением животных.

Структура занятия:

1. Вводная часть (4—5 мин.)

Цель: создание интереса, эмоционального настроя к занятию.
Сюрпризный момент: дети получают видеописьмо от Белочки с предложением посетить лес.

2. Основная часть (18 мин.)

Цель: реализация задач программного содержания.

Ход занятия

Вводная часть:

Воспитатель: Terveh, hyvät lapšet!

Дети: Terveh!

Воспитатель: Rupiemma oraštumah ta leikkimäh! Давайте учиться и играть!

Воспитатель: Ребята, посмотрите, куда же мы попали? (*слайд 1*, осенний лес). Давайте вспомним, как же будет слово «осень» на карельском языке?

Дети: Šykyšy.

Воспитатель: Oikein!

Воспитатель: Ребята, один наш лесной дружок прислал нам видеописьмо и сегодня приглашает нас в свой лес (*на слайде — лес*). Открываем видеописьмо. Зверек говорит: «Terveh, hyvät lapšet!» (*белочка*). Предлагаю вам, ребята, тоже записать видеописьмо. У меня есть фотоаппарат, я буду вас снимать. Давайте поздороваемся с этим зверьком.

Дети: Terveh!

Зверек: Mie olen Orava! (Я — белочка).

Воспитатель: Ken še on? Ihan oikein! Правильно, ребята! Вы правильно запомнили, это — белочка. Давайте каждый из нас тоже представится Белочке! Я начну с себя, а вы продолжите. Terveh, hyvä orava! Mie olen Oksana Sergejevna (Здравствуй, дорогая белочка! Я — Оксана Сергеевна).

Далее каждый из детей произносит фразу «Mie olen ...», добавляя при этом слова tyttö (девочка) или poika (мальчик). Например, «Mie olen tyttö Kira» («Я — девочка Кира») или «Mie olen poika Jegor» («Я — мальчик Егор»).

Белочка (уже не зверек): Mitä teillä kuuluu?

Воспитатель: Mitä hiän kyšy? Что она у нас спросила?

Дети: Как дела? Как поживаете?

Воспитатель: Oikein! Правильно! Давайте ответим ей на вопрос, ведь она так хочет знать наш ответ!

Дети: Passipo, huvyä vain! (Спасибо, хорошо!)

Воспитатель: Белочка знает про себя стихотворение, которое мы с вами учили. Rupiemma yheššä lukomah runuo! Давайте все

вместе произнесем стихотворение про белочку, тем более, что у нас есть такой хороший помощник (на слайде — белочка).

Oravaini,
Oravaini,
Mečän paraš hyppijäini.
Elän kuušen latvašša,
Lämpimäššä pešäššä.

Белочка,
Белочка,
Лучшая прыгунья леса,
Живет на елочке,
В теплом дупле.

Воспитатель: Moločat! Какие вы молодцы! Давайте послушаем дальше, что нам белочка сказала. Она приглашает нас в лес, в гости и ждет от нас письма! Давайте скажем ей «Huvväšti!» — «До свидания!».

Дети: Huvväšti!

Воспитатель: Moločat! А теперь перед тем как отправиться в поход, давайте немножко разомнемся! (на слайде — медвежонок).

Дети с воспитателем выполняют физминутку, повторяя слова на карельском языке.

Kontie, kontie,
Pieni kontie —

Pakšut polvet,
Pehmiet kylet.

Kontie noušou,
Pešöy kiät,
Pyhkiet vuattiet,
Laittau näin —
Yksi, kakši, kolme, nellä —
Kašvau kontie niin kuin myö!

Медвежонок, медвежонок,
Маленький медвежонок — *(идет как мишка косолапый, затем садится)*
Толстые коленки *(трет свои коленки)*,
Мягкие бока *(гладит свои бока вверх-вниз)*
Медвежонок встает,
Моет свои руки,
Отряхивает свою одежду,
Делает так:
1, 2, 3, 4 —
Вырастает медвежонок таким же,
как и мы! *(встают дети на ноги и поднимают руки вверх)*

Воспитатель: Давайте отправимся в лес и сфотографируем всех животных, каких мы там увидим.

В лесу мы будем рассматривать животных, как они выглядят, наблюдаем, что они делают, мешать им не будем.

Воспитатель: Läkki meččäh! (Пойдемте в лес!)

Дети идут за воспитателем к экрану, на котором изображен лес.

Основная часть:

Воспитатель: Вот мы и дома у диких животных. Как называется этот «дом» по-карельски? Я вам подскажу: Meččä. Давайте скажем вместе.

Дети: Meččä.

Дети разглядывают животных, называют их по-карельски и фотографируют их (*слайды презентации*).

— Возвращаемся обратно в детский сад.

Воспитатель: Ребята, прежде чем заниматься дальше, сделаем зарядку для наших ротиков и язычков. Šanomma uheššä! (Скажем вместе!):

Va-va-va,
Poikkoi orava!
Ka-ka-ka,
Harmua hukka!
Is-is-is,
Varačču jänis!
Ie-ie-ie,
Šuuri kontie!

Воспитатель: Хорошие фотографии получились у нас. Давайте теперь с этими фотографиями играть в «Превращения». Выбирайте фотографию, превращайтесь в животное и расскажите нам, кто вы, на карельском языке. Например, мне попался еж. Я говорю: «Terveh, mie olen šili!» («Здравствуйте, я — ежик!»).

Дети поочередно выполняют это задание, а остальные внимательно слушают, замечают ошибки, если они есть, и помогают их исправлять.

Воспитатель: Tuõ oletta hyvät lapšet! Можно садиться на свои места! Белочка вместе со своим письмом оставила нам несколько

заданий, и вот одно из них: посмотрите, ребята, на хвосты наших животных! Ведь они же разные! У кого-то короткий — lyhyt, а у кого-то длинный — pitkä! А хвостик по-карельски будет — häntä. Šanomma uheššä! Häntä!

Дети: Häntä!

Дети смотрят на экран и отвечают на вопрос: у кого какой хвост?

1 ребенок: (с помощью воспитателя правильно выбирают форму слова) Jäniksella on lyhyt häntä.

2 ребенок: Revolla on pitkä häntä.

3 ребенок: Kontiella on lyhyt häntä.

4 ребенок: Hukalla on pitkä häntä.

5 ребенок: Oravalla on pitkä häntä.

6 ребенок: Hirvellä on lyhyt häntä.

Воспитатель: Молодцы. Предлагаю вам игру: «Mie olen mečän-elukka» («Я — дикое животное»).

Вы будете показывать то или иное животное, а мы будем называть его по-карельски.

Ребенок показывает медведя.

Дети: Še on kontie.

Ребенок показывает зайчика.

Дети: Še on jänis (и так далее, показывая и называя животного).

Воспитатель: Ребята, давайте разомнем наши пальчики! Luajimma ta šanomma uheššä! (Делаем и говорим вместе!):

(Загибая каждый палец поочередно, начиная с мизинца, в конце вся рука в кулаке.)

Tämä šormi — Jänis.

Этот палец — заяц.

Tämä šormi — Orava.

Этот палец — белка.

Tämä šormi — Hukka.

Этот палец — волк.

Tämä šormi — Repo.

Этот палец — лиса.

Tämä šormi — Kontie.

Этот палец — медведь.

Kaikki — mečänelukat!

Все — лесные животные!

Воспитатель: Умницы! Теперь наши пальчики готовы выполнить задание от белочки. Перед вами картинки-пазлы, которые вы должны сложить и назвать получившееся животное.

1 ребенок: Miula on kontie. (У меня медведь.)

2 ребенок: Miula on hukka. (У меня волк.)

3 ребенок: Miula on orava. (У меня белка.)

4 ребенок: Miula on gepo. (У меня лиса.)

5 ребенок: Miula on jänis. (У меня заяц.)

Заключительная часть

Воспитатель: Молодцы. Ребята, вам понравился наш поход в лес? Какие слова мы сегодня с вами запомнили? Что для вас было трудным? Что бы вы хотели рассказать родителям, друзьям (*ответы детей*).

Воспитатель: Ребята, белочка подарила вам угощение — ягоды брусники, которые она сама собирала в своем лесу. Нувуу ruokahaluo! (Приятного аппетита!)

Предлагаю поблагодарить белочку и попрощаться с ней.

Дети: Нувäšti, oravaini! Passipuo!

Воспитатель: Нувäšti ta passipuo kaikilla!

Культурно-досуговая деятельность с детьми дошкольного возраста на карельском языке

*С. А. Кобелева, музыкальный руководитель
МДОУ «Детский сад № 20», г. Петрозаводск*

«Ehty kyläs» («Вечер в деревне»)

**Развлечение для детей старшей и подготовительной
к школе групп на карельском языке (ливвиковское наречие)**

Цель: Воспитание любви и уважения к национальным традициям карельского края: устному и музыкальному карельскому фольклору.

Задачи:

1. Совершенствовать знания детей о карельском фольклоре.
2. Способствовать активизации общения на карельском языке через различные виды деятельности.
3. Воспитывать бережное отношение к традициям и творчеству карельского народа.

Зал оформлен под карельскую избу: прялка, полки с деревенской утварью, на столе, накрытым скатертью с карельской вышивкой, стоят самовар, тарелка с калитками, вдоль стен стоят лавки, на полу — половики.

Звучит карельская музыка.

Бабушка сидит за прялкой и прядет нить. За дверью слышен шум. Входят девочки с воспитателем.

Бабушка встречает гостей: Terveh, lapset. Terveh, tyttözet.

Дети: Terveh, buabo.

Позволь в горенку войти,

В горенку войти да на лавочку сесть.

Бабушка: Terveh teile, tulgua meile! Проходите, гости дорогие, да рассаживайтесь поудобнее.

Девочки проходят и садятся рядом с бабушкой.

Бабушка: Наша изба ровно тепла.
Домом жить — не развеса уши ходить.
А хозяйка в дому, что оладушек в меду:
Она убирает, она подает,
Одним одна за все отвечает.

Бабушка садится за прялку (крутит колесо). Звучит фонограмма звучания кантеле.

Бабушка: Тихо жужжит прялка. С песней да весельем и работа спорится.

Бабушка прядет и поет: Pläši, pläši, poigaine.
Pläši, pläši, kuldaine.
Pläši, pläši, pläkytä.
Pläkytä da präkytä.

Бабушка: Девочки-подруженьки,
Песню запевайте,
Чтоб работа спорилась,
Дружно подпевайте.

Исполняется песня «Kesräkkä työ sulkkulankua» («Спрядемка-ка шелковую нить»).

Бабушка: Хорошо вы песни пели, только что-то заскучали, о мальчиках замечтали?

Девочка: Песни все уж перепеты.
Без мальчиков веселья нет.
Надо нам их позвать,
Вместе веселей играть.

За дверью слышен шум. Входят мальчики с воспитателем.

Мальчики: Terveh.

Бабушка: Terveh, terveh, brihačut.
Заходите да себя покажите.
Посмотрите на девчат,
С вами поиграть хотят.

• Исполняется игра «Niekla ta lanka» (**Иголка и нитка**)

Дети стоят кругом. Считалкой определяют водящего, который становится «иголкой».

Тара-бара,
Домой пора —
Ребят кормить,
Телят поить, коров доить.
Тебе водить!

Стоящие в кругу поднимают соединенные руки и образуют «ворота». «Иголка» проходит в «ворота» и подхватывает следующего игрока, вновь «иголка» проходит в «ворота», теперь уже предыдущий игрок подхватывает кого-нибудь из круга. «Иголка» проходит в «ворота» до тех пор, пока в круге останется один игрок. Оставшийся в круге последний игрок становится «иглой», и игра продолжается снова. Игра может прерваться, если «нитка» порвется. Игру можно завести под музыкальное сопровождение или песню.

• **Исполняется игра «Гули-гули раз»**

Двое детей стоят спинами друг к другу. Все хором повторяют слова « Гули-гули, раз».

На слово «раз» дети поворачивают голову: если в одну сторону, то обнимаются, если в разные стороны, то расходятся.

После игр дети рассаживаются на лавки. За дверью слышен наигрыш на дудочке.

Входит дедушка и несет Нуканпуткі (дудочки из дудника).

Дедушка: Здравствуйте, гости дорогие?

Дети: А где ты был, дедушка?

Дедушка: Я в лес ходил. Дудочки для вас мастерил. Вот они какие (*показывает детям дудки*). Нуканпуткі называются. Вы их скорей берите и веселье заводите.

Дети берут дудочки и играют под веселый карельский наигрыш.

Дедушка: В молодости-то ведь я пастухом был. А у пастуха, кроме кнута, обязательно труба должна была быть, которая Торві называлась (*показывает берестяную трубу детям*). Она помогала мне стадо собирать и отогнать от него дикого зверя. Вот, послушайте, как она звучит.

Звучит сигнальный наигрыш на пастушьей трубе.

Дедушка: Вот услышат коровы такой сигнал трубы и быстро собираются в стадо.

Мальчик (*подает Дедушке рожок*): Дедушка, а это чей рог и почему он с дырочками?

Дедушка: Это тоже музыкальный инструмент. Называется он Sarvi (por). Делали его из козьего или коровьего рога. И на нем можно исполнять уже плясовые наигрыши. Вот послушайте.

Звучит плясовой наигрыш на пастушьем рожке.

Бабушка: Yksi, kaksi, kolme, nelli, viizi,
tulgua kaikin pläššimäh.

Исполняется танец «Talonpojan tanssi» (Крестьянский танец).

Бабушка: Здорово веселиться умеете! А по хозяйству хлопотать сможете ли?

Дети: Сможем.

Бабушка: Тогда будем картошку варить!

• Игра «**Kartohku padazes» (Картошечка в горшочке)**

Дети образуют два круга: внешний — горшочек, внутренний — картошка. Под музыку дети начинают двигаться: внешний круг идет по кругу, внутренний двигается «гуськом» противоходом (картошка варится). На последнюю фразу дети из внешнего круга останавливаются, а дети во внутреннем круге постепенно встают (картошка сварилась) и поворачиваются к детям из внешнего круга. На последний аккорд дети-картошка надувают щеки, а дети-горшочек протыкают их (проверяют, «сварилась ли картошка»). Чьи щечки не сдулись, та картошка «доваривается» — пляшет.

Бабушка: Чудесная картошка сварилась, рассыпчата. Какое блюдо с картошкой мне приготовить? Принимаю варианты ответов детей. Напоминаю о традиционной карельской выпечке с начинкой из картофеля. Вспоминаем стихотворение.

Дети: Калитки.

Дети имитируют движения приготовления пирогов по тексту стихотворения.

Pastan, pastan piiraidu,
Pastan, pastan magiedu.
Tämä piirai tuatale,
Tämä piirai muamale,
Tämä piirai buabale,
Tämä piirai died'oile
Dostalit ičele, ičele, ičele.

Бабушка: Пока калитки готовятся, мы отдохнем и песню звонкую заведем.

Исполняется песня «Viaboin piirait» (Бабушкины пироги).

Бабушка с дедушкой: Калитками всех угощаем.
Калитки подносим,
Поклонясь отведать просим!

(Подают поднос с калитками воспитателю.)

Воспитатель: Спасибо, бабушка и дедушка. За гостеприимство, за угощение. Пора в детский сад нам собираться. А попрощаемся мы песней «Нуууä iltua».

Исполняется песня-танец «Нуууä iltua».

Дети: Спасибо. До свидания.

Список использованной литературы

1. Карельский фольклор / Хрестоматия под ред. А. С. Степановой. — Петрозаводск: Карелия, 1992. — 272 с.
2. Катилась ягодка по блюду — ты води, а я не буду! Детские игры Олонецкой губернии / Сост.: В. Е. Кантор. — Петрозаводск: Издательский центр музея-заповедника «Кижы», 2014. — 20 с.
3. Кто не спрятался, я не виноват! Детские городские игры в Олонецкой губернии конца XIX — начала XX века / сост.: Е. И. Филиппова, под ред.: Т. А. Радченко. — Петрозаводск: Издательский центр музея-заповедника «Кижы», 2009. — 16 с.
4. Мальми В. В. Всё о танце / В. В. Мальми — Петрозаводск: Карелия, 2010. — 336 с.
5. Мальми В. В. Праздник и танец / В. В. Мальми. — Петрозаводск: Карелия, 2005. — 208 с.
6. Михайлов Е. П. Музыка северной деревни / Е. П. Михайлов, Н. С. Михайлова. — Петрозаводск: ПИН, 2009. — 160 с.
7. Туру-туру-тушши / Сост.: Н. Н. Антонова, И. Б. Семакова. — Петрозаводск: Периодика, 2005. — 24 с.

Н. В. Ефимова,
преподаватель карельского языка
МОУ «СОШ № 2 п. Мелиоративный», Прионежский район

«В гости к бабушке и дедушке»

**Развлечение для детей средней и старшей группы
на карельском языке (ливвиковское наречие)**

Зал оформлен, как изба. Бабушка суетится по дому, на лавке спит дед.

Бабушка: Дед вставай, скоро гости приедут. Died'oi nouze iäres, terväh lapset tullah.

Дед: Сегодня ли приедут? Ga tänäpäigo tullah?

Бабушка: Сегодня. Tänäpäi.

Дед: А ты пирогов испекла? Pastoitgo piiruadu?

Бабушка: Конечно, испекла. Pastoin.

Дед садится чинить сеть, слышится цокот копыт. Дети старшей группы «въезжают» (имитируют езду на лошади) в зал с песней «Нево juokso».

Дед: Смотри, уже приехали! Каço vai, jo tuldih!

Дети: Terveh, buabo da died'oi!

Бабушка и дед: Lapset mejän tuldih. Terveh, lapset, istavukkaa. Детишки наши приехали. Здравствуйте. Будьте гостями. Садитесь.

Бабушка: Sanokkaa, kuibo elättö? Ну, рассказывайте, как живете? А я пока самовар поставлю.

Дети: Нуvin elämmö.

Бабушка: Знаете, кто на нашем дворе живет? Всех вам сегодня покажем. Живет у нас кот Васька. Ночью он мышей ловит, а днем на печке лежит, греется и мурлычет.

Бабушка берет кота на руки, гладит его:

— Наш кот любит, когда его хвалят. Давайте его похвалим.

Дети средней группы рассказывают потешку про кота.

Как у нашего кота
Шубка очень хороша,
Как у котика усы
Удивительной красоты,
Глазки смелые,
Зубки белые.

Выйдет котик в огород —
Всполошится весь народ:
И петух, и курица
С деревенской улицы.
Станут котю в гости звать.
Станут котю угощать.

Бабушка: Чем мы ката угостим?

Дети: Молочком.

Дети средней группы исполняют песню «Kaži».

«Kaži»

1. Kaži tuli lapsilluo
Maiduo pakiččou
Maiduo pakiččou
N'au, kaži sanou,
N'au, n'au, n'au.

2. Lapset maiduo annettih
Kaži meijän ryuppiäy
Kaži meijän ryuppiäy
Pajozen pajattau —
Muur, muur, muur.

А наш кот знаете, какой хитрый, знаете, как он мышей умеет ловить? Вот сейчас узнаете, какой он хитрый и ловкий!

Дети средней группы играют в подвижную игру «Viizas kaži».

• «Viizas kaži»

Выбирается водящий — кот. Он садится в угол площадки. Остальные игроки подходят к нему и поют:

Viizas kaži čupus istuu,
Peityi häi da viruu.
Hiiret, hiiret hiäspäi,
Joskua pagoh kažispäi!

По окончании песенки игроки убегают, а кот их ловит.

Дед: Хотите узнать, кто еще живет у нас во дворе? Но сначала отгадайте загадки:

Квохчет, квохчет, детей созывает,
Всех под крыло собирает.

(Хвалит за правильный ответ.)

Послушайте еще загадку:

Явились в желтой шубке,
Прощайте, две скорлупки!

Живут на нашем дворе курочка-рябучечка с цыплятами. Курочка по двору ходит, зернышки ищет, цыпляток кличет. А кот Васька тут как тут, так и норовит цыпленка сцапать. А ну, ребята, надевайте шапочки, будете цыплятами.

Дети старшей группы играют в подвижную игру «Kana poigazienke».

• **«Kana poigazienke»**

Выбирается водящий — кот. Он садится в угол площадки. Выбирается курица, которая охраняет цыплят. Остальные игроки — цыплята. Курица с цыплятами идут с другого конца площадки и поют:

Lähti kana pihale,
Otti pojat keräle.
Hänel peräh poigazet,
Pikkarazet keldazet.

Korgiel iänel kakattau,
Poigii kana vakustau:
«Kaži silmät avuau,
Kerras teidy tabuau».

По окончании песенки цыплята убегают, кот их ловит, а курица мешаает коту поймать цыплят. Курицу кот не ловит!

Бабушка: Ну а наш петушок рано встает,

Деткам спать не дает,
На заборе сидит,
Очень громко кричит.
Рано-рано поутру
Нам кричит: «Ку-ка-ре-ку»!

Нравится вам мой петушок? А песенку про него вы знаете? Петушку очень хочется ее послушать. Давайте споем про него песенку.

Дети средней группы исполняют песню: «Kukkinе».

Kukkinе

Kukkinе, kukkinе,
Kuldaine sulgaine.
Sinul piä voihine,
Sinul pardu šulkuine.
Älä aijoi nouze,
Anna muata lapsile.

Бабушка: Еще живет у нас бычок — Яша. Eläy meil häkki — Jaša. Ох, какой он непослушный! Когда он пасется, его не дозовешься, в дом не загонишь.

Исполняется и инсценируется песня «Pieni Jašši».

Minä olen buabo Glašši
Minul kois on pieni Jašši
Jašši välilline rodih
Kuččuo händy pidäy kodih.

Jašši, Jašši, Jašši, Jašši
Tule kodih kočči-kičči

Вдруг выбегает собачка и лает.

Дед: Жучка, на место! Žučka kohtu! Älgiä varakkua, lapset. Не бойтесь, ребята. Tämä on meijän koiru — Žučka. Это наша собачка — Жучка. Она никого не обижает, только лает и дом охраняет. Еще узнает всех по голосу, и пока хозяин не прикажет, в дом никого не пустит. Поиграем с собачкой? Kižuammogo koiranke?

Проводится подвижная игра — «Koiru haukkuu».

Koiru haukkuu hau, hau, hau
Tundou iänes rahvahan.
Kuni ižändy ei käske
Kodih vierastu ei laske.

Игроки подходят к собачке и произносят слова. По окончании слов собачка лает и догоняет детей.

Дед: Отгадайте-ка, ребятки, еще одну мою загадку:

Хвост крючком, нос пяточком.

Вот она наша свинка Машка. (*Показывает свинку.*) По двору ходит, пяточком землю роет и хрюкает. Как хрюкает? Есть у свинки детки — поросятки. Целый день они танцуют и играют, нас забавляют.

• Проводится игра «**Poččizet**»

Дед и бабушка угощают детей пирогами. Ottakkuu piiruat.

Дети благодарят (passibo, buabo; passibo, died'oi), прощаются (kaikkie huvii) и под музыку «уезжают домой».

Используемые источники:

1. Музыка в детском саду/ «Вышла курочка гулять» — муз. Филиппенко, сборник «с» 1989 г.

2. «Хитрый кот» — игра для младшей группы. — Колокольчик, № 38. — 2007 г.

*Н. Н. Плинкочева, музыкальный руководитель
МКДОУ детский сад ОВ № 13 «Колосок», г. Олонец*

«Играем, пляшем в краю нашем»

**Развлечение для детей младшего и среднего возраста
на карельском языке (ливвиковское наречие)**

Цель:

Приобщение детей к культуре родного края. Формирование навыков активности и инициативности в общении.

Задачи:

1. Приобщать детей к языку, культуре и традициям родного края.
2. Учить детей произносить отдельные слова, короткие фразы на карельском языке.

3. Закреплять репертуар (песни, танцы, хороводы, игры) на карельском языке.

4. Обогащать словарь детей.

Предварительная работа:

Разучивание с детьми песен, игр и танцев на карельском языке.

Беседа с детьми о Дне Республики Карелия — 8 июня.

Ресурсы: Интернет.

Ход развлечения:

В зал под карельскую мелодию входят Насто и Микко.

Микко. Terveh, lapset!

Насто. Доброе утро, дорогие дети!

Микко. Minun nimi on Mikko.

Насто. Его зовут Миша, а меня зовут Настя. Сегодня мы с вами поиграем, потанцуем и повеселимся.

Микко. Хоровод заведем и веселье мы начнем.

1. Карельский хоровод

Насто. Ребята, мы с вами живем в городе Олонце, в Республике Карелия.

Давайте мы с вами посмотрим, какой у нас большой край.

2. Показ презентации

Микко. Будем веселье продолжать, песню про солнышко будем мы запевать.

3. Песня «Päiväine»

Насто. Перед вами выступают, ох, лихие ложкари.

Наши ложечки играют от зари и до зари.

4. Игра на ложках.

Микко. Вот как ложкари играют, настроение поднимают.

Раз подняли настроенье, будут игры без сомненья!

5. Игра «Päiväine da vihtu»

Насто. Чтобы было веселей, дети из средней группы споют нам.

6. Игра «Чупа-чупс»

Микко. Ну-ка, Димочка, дружок, выходи смелей в кружок.

Нашу игру начинай — глаза быстрее закрывай.

7. Игра «Жмурки»

Дети. Мы не привыкли отставать, и все мы любим танцевать.

Мы спляшем лихо, бойко веселый танец — польку!

8. Общий танец

Микко. Вот и закончилось наше развлечение...

Думаю, всем подняло настроенье!

Хочется петь, улыбаться всегда...

Дети, согласны вы?..

Насто. Kaikkie hyvä!.

Под веселую музыку все покидают зал.

Организованная образовательная деятельность с детьми дошкольного возраста на финском языке

О. В. Ругачева,
воспитатель
МДОУ «Детский сад № 20»,
г. Петрозаводск

«Minun perhe» («Моя семья»)

Конспект организованной образовательной деятельности
на финском языке для детей подготовительной к школе группы

Цель:

Создание условий для формирования у детей ценности семьи.

Задачи

Образовательные:

1. Активизировать в речи финские слова и выражения (*äiti, isä, täti, setä, veli, sisko, mummo, vaari*).
2. Отрабатывать произношение, умение внятно проговаривать слова, поддерживать интерес к занятиям финским языком.
3. Закрепить прямой и обратный счет в пределах 10 на финском языке (*yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi, kuusi, seitsemän, kahdeksan, yhdeksän, kymmenen*).
4. Продолжать учить понимать простые просьбы воспитателя и реагировать на них.
5. Продолжать учить отвечать на простые вопросы и задавать их.

Развивающие:

1. Развивать внимание, память, познавательную активность, фонематический слух.
2. Развивать умение пользоваться как краткой, так и распространенной формой ответа, в зависимости от вопроса.

Воспитательные:

Воспитывать любовь и уважение к финскому языку; поддерживать желание изучать его.

Предварительная работа:

Рассматривание семейных фотографий.

Языковой материал:

Выражения на финском языке	Перевод на русский язык
<i>Iso</i>	Большая
<i>Pieni</i>	Маленькая
<i>Millainen on sinun perheesi?</i>	Какая у тебя семья?
<i>Minun perheeni on...</i> <i>Minulla on...</i>	Моя семья... У меня есть...

Оборудование к занятию:

- Картинки и фотографии с изображением членов семьи
- Кукла в национальном финском костюме
- Большие карточки с цифрами от 1 до 10
- Обруч

Ход занятия

Этапы занятия	Деятельность воспитателя	Деятельность детей
Открытый вход в деятельность. Организационный момент (формирование положительной установки детей на участие в занятии, артикуляционная гимнастика). Вводно-организационный момент. Игра «Волшебные ворота»	Воспитатель: <i>Terve, lapset!</i> Здравствуйте, ребята, я очень рада вас видеть. Хотите попасть в волшебную страну, в которой мы изучаем финский язык? Для этого нам надо пройти через волшебные ворота.	Дети проходят через обруч, чтобы попасть в страну изучаемого языка, здороваются и называют пароль (<i>Terve, nimeni on Oja.</i> — Привет, меня зовут Оля) и садятся на свои места.

<p>Мотивация на деятельность. Игра «Повторюшки»</p>	<p>Воспитатель: Ребята, а вы любите играть? Тогда приготовьте свои ушки и повторяйте за мной: <i>Mä, mä, mä</i> — интересная игра, <i>Mi, mi, mi</i> — за мной повтори, <i>Mö, mö, mö</i> — это легко, <i>Mi, mi, mi</i> — сначала начни.</p>	<p>Повторяют 2 раза.</p>
	<p>Воспитатель: <i>Huvä, kiitos.</i> — Хорошо, спасибо. Слышите, кто-то стучится? (Раздается стук, и воспитатель вносит куклу в финском национальном костюме.) Это к нам пришла в гости куколка Мирья, давайте поздороваемся с ней и спросим, как у нее дела: <i>Terve, Mirja, mitä kuuluu?</i> (Привет, Мирья. Как у тебя дела?) Воспитатель: Мирья говорит <i>Huvä, kiitos.</i> — Спасибо, хорошо. У куклы есть к нам одна просьба. Друг Мирья спрятал в нашей группе для нее подарок, и она должна найти его по оставленным подсказкам.</p>	<p>Ребята оглядываются и замечают цифру один, стоящую на столе.</p>

	<p>Она очень просит ей помочь, поможем? Давайте посмотрим вокруг. Так мы быстрее найдем подсказки (ищут). Вот и первая подсказка. А на ней написано задание для нас.</p>	
<p>Объяснение нового или расширение имеющихся знаний.</p> <p>Задание I «Волшебный мост»</p>	<p>Воспитатель: Впереди — бурлящий поток, и чтоб его перейти, надо построить мост, а мост у нас будет из цифр, они тоже волшебные — финские. <i>Lapset</i>, возьмите цифры, <i>asettukaariviin tänne</i> (встаньте в ряд). Чтоб пройти по мосту, называем цифры по порядку (<i>yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi, kuusi, seitsemän, kahdeksan, yhdeksän, kymmenen</i> — один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять).</p>	<p>Дети выстраивают ряд из цифр и называют их по порядку.</p>
<p>Задание II «Расскажи, кто на фотографии», закрепление материала предыдущего занятия</p>	<p>Воспитатель: Молодцы, ребята, а теперь давайте поищем следующую подсказку.</p>	<p>Дети находят цифру 2 с фотографиями, разбираются на пары и рассказывают друг другу, кто изображен на фотографии или картинке.</p>

		<p>— <i>Tämä on mummo</i> (это бабушка), <i>tämä on vaari</i> (это дедушка) и т. д. (<i>äiti</i> — мама, <i>isä</i> — папа, <i>täti</i> — тетя, <i>setä</i> — дядя, брат отца, <i>eno</i> — дядя, брат мамы, <i>veli</i> — брат, <i>sisko</i> — сестра, <i>mummo</i> — бабушка, <i>vaari</i> — дедушка).</p>
<p>Динамическая пауза. Пальчиковая игра «Koko perhe»</p>	<p>Воспитатель: Мирья, хочешь, мы научим тебя пальчиковой игре про семью? <i>Tämä sormi on vaari</i> — этот палец – дедушка, (поочередно загибают пальцы рук) <i>tämä sormi on mummo</i> — этот палец — бабушка, <i>tämä sormi on isä</i> — этот палец — папа, <i>tämä sormi on äiti</i> — этот палец — мама, <i>tämä sormi olen minä</i> — этот палец — я, <i>koko perhe</i> — вся семья (сжимают и разжимают кулачки).</p>	<p>Выполняют два раза — левой и правой руками.</p>
	<p>Воспитатель: Молодцы, ребята, научили Мирью играть пальчиками. А не видно ли еще подсказок?</p>	<p>Находят цифру три с заданием «Научи ребят говорить, кто есть в их семье».</p>

<p>Практическая работа.</p> <p>Задание III «Опиши свою семью»</p>	<p>Воспитатель: Мирья говорит, что это очень просто и она сейчас расскажет про свою семью. <i>Minulla on iso perhe. Minulla on äiti, isä, veli, sisko, mummo, vaari. Millainen on sinun perheesi?</i> — У меня большая семья. У меня есть мама, папа, брат, сестра, бабушка, дедушка. Какая у тебя семья? Воспитатель: У меня семья не такая большая. <i>Minulla on pieni perhe. Minulla on äiti, mummo, vaari.</i> — У меня маленькая семья. У меня есть мама, бабушка, дедушка. Ребята, как мы спросим: Какая у тебя семья? <i>Millainen on sinun perheesi?</i> А как будем отвечать: У меня есть...? <i>Minulla on...</i> Правильно, молодцы!</p>	<p>Выходят по 2 ребенка, один задает вопрос о семье, а второй отвечает, затем меняются ролями, воспитатель и дети помогают.</p>
	<p>А еще семья бывает большая, <i>iso perhe</i>, и маленькая, <i>pieni perhe</i>. Давайте опять поиграем в парах.</p>	

<p>Задание IV «Волшебный мост»</p>	<p>Воспитатель: А вот и четвертая подсказка — надо вернуться в нашу группу, но для этого придется снова пройти через бурный поток, но теперь это сделать сложнее. Мы должны построиться и назвать финские цифры в обратном порядке.</p>	<p>Дети выстраивают ряд из цифр и называют их в обратном порядке.</p>
<p>Открытый выход из деятельности. Итоги занятия</p>	<p>Воспитатель: Посмотрите, ребята, а вот и подарок для Мирьи — это веселые раскраски про дружную семью. Мирья хочет поделиться с вами раскрасками, раз вы помогли ей их отыскать. Давайте их раскрасим, но сначала покинем волшебную страну, где мы изучаем финский язык.</p>	<p>Ребята проходят через обруч и говорят: <i>Näkemiin, Mirja.</i> — До свидания, Мирья.</p>

О. В. Ругачева,
воспитатель
МДОУ «Детский сад №20»,
г. Петрозаводск

«Знакомство с творчеством Туве Янссон»

Конспект организованной образовательной деятельности
в подготовительной к школе группе на финском языке

Цель: знакомство с творчеством Туве Янссон.

Задачи:

Образовательные:

1. Активизировать в речи финские слова и выражения.
2. Отрабатывать произношение, умение внятно проговаривать слова, поддерживать интерес к занятиям финским языком.
3. Отрабатывать умение понимать простые просьбы воспитателя и реагировать на них.
4. Совершенствовать умение отвечать на простые вопросы.

Развивающие:

1. Развивать умение пользоваться как краткой, так и распространенной формой ответа, в зависимости от вопроса.
2. Развивать умение координировать речь с движениями.

Воспитательные:

1. Воспитывать любовь и уважение к финскому языку, желание изучать его.
2. Воспитывать любовь к книге, желание читать сказки.

Активизация речи:

Vuori (гора), *Onko vuori iso vai pieni?* (Гора большая или маленькая?), *joki* (река), *pui* (дерево). *Paljon kukkia ja puita* (Много цветов и деревьев).

Предшествующая работа: знакомство детей с финскими писателями и их произведениями.

Материал к занятию: презентация к занятию, мультимедийная установка, книги с иллюстрациями Туве Янссон, краски, листы черной бумаги, картинки-раскраски.

Ход занятия

Методы и приемы	Содержание	Деятельность детей
Организация детей	<p>На подоконнике появляется широкополая шляпа, воспитатель ждет, когда дети обратят на нее внимание.</p> <p>Воспитатель (спрашивает у детей): <i>Mikä tāmä on?</i> (Что это?), <i>Kenen se on?</i> (Чье это?), <i>Onko se sinun?</i> (Это твое?)</p>	<p>Дети высказывают свои предположения: <i>Tāmä on...</i> — Это...</p> <p>Отвечают на вопрос: <i>Se ei ole minun.</i> — Это не мое.</p>
Создание проблемной ситуации	<p>Воспитатель: Как шляпа могла тут оказаться? Получается, что шляпа не простая, а волшебная? Воспитатель с детьми приходят к выводу, что ее принес ветер (<i>sen toi tuuli</i>) — было открыто окно (<i>ikkuna oli auki</i>).</p>	<p>Ее принесли, ветром занесло, кто-то мог забыть, сама тут очутилась.</p>
Фонетическая зарядка	<p>Воспитатель: Ветер был очень сильный, он дул вот так: <i>hu-hu-hu</i>, окна от ветра стучали <i>tu-tu-tu</i>, цветы на окошке дрожали <i>su-su-su</i>.</p>	<p>Дети повторяют звуки за воспитателем.</p>
Сюрпризный момент	<p>Воспитатель: <i>Lapset, katsokaa!</i> (Дети, посмотрите!) Под шляпой что-то есть. <i>Kuka tāmä on?</i> (Кто это?) Как вы думаете, на кого он похож? Какой он?</p>	<p>Находят игрушку — Муми-тролля, высказываются, замечают сходство с бегемотом, описывают тролля.</p>
Познавательный рассказ воспитателя	<p>Это Муми-тролль — <i>Miimireikko</i> (слайд 1). Принесла нам его волшебная шляпа из сказки замечательной детской писательницы Туве Янссон (слайд 2).</p>	

	<p>Она написала много сказок про этого тролля, одна из них так и называется: «Шляпа волшебника». Туве Янссон очень любила своего героя (слайд 3). Муми-тролль, как и вы, искренний, отзывчивый, любит родителей и друзей. Он с удовольствием, как и любой другой ребёнок, пускается во всевозможные приключения, путешествия, всегда жаждет чего-то нового, невиданного, таинственного и необыкновенного. Муми-тролль живет в Муми-долине со своими родителями, Муми-мамой и Муми-папой, и друзьями (слайд 4). Его лучшие друзья — Снусмумрик и Снифф (слайд 5).</p>	
<p>Рассматривание иллюстраций к сказкам Туве Янссон</p>	<p>Воспитатель: <i>Lapset, tulkaa minulle</i> (Дети, подойдите ко мне), я принесла вам книги про Муми-тролля, рассмотрите их. Туве Янссон сама рисовала иллюстрации к своим сказкам. Это Муми-долина (слайд 6). <i>Mitä te näette?</i> (Что вы видите?). Это волшебная страна, где живут муми-тролли из серии сказок Туве Янссон. Зимой в Долине муми-троллей много снега, однако река не замерзает. Долина с одной стороны ограничена морем, с другой — Одинокими горами.</p>	<p>Рассматривают иллюстрации, называют горы, цветы, солнце, деревья.</p>

<p>Изучение новых слов</p>	<p>В Муми-долине много гор. Это — гора. — <i>Tämä on vuori.</i> Гора большая или маленькая? <i>Onko vuori iso vai pieni?</i> Тролли любят рыбачить в речке (слайд 7). Это — река. <i>Tämä on joki.</i> Там много цветов и деревьев. — <i>Siellä on paljon kukkia ja puita</i> (слайд 8).</p>	<p>Ответы детей: <i>Vuori on iso.</i> — Гора большая. <i>Vuori on pieni.</i> — Гора маленькая.</p>
<p>Подвижная игра «Изобрази, что назову»</p>	<p>Давайте поиграем в игру: я буду называть вам по-фински слово, а вы изобразите его.</p>	<p>На слово <i>vuori</i> (гора) дети делают домик над головой; <i>puu</i> (дерево) — изображают дерево, качающееся на ветру; <i>joki</i> (река) — покачивают руками внизу, изображая бегущую реку.</p>
<p>Рисование Муми-тролля, выставка работ</p>	<p>Сказки про Муми-тролля очень интересные и познавательные. Они о крепкой дружбе, о хороших поступках, о незабываемых приключениях. Муми-тролль — добрый и отзывчивый ребенок. Давайте нарисуем его. Так как он белый (<i>hän on valkoinen</i>), мы будем рисовать его белой краской на черной бумаге.</p>	<p>Рисуют Муми-тролля.</p>

Итоги занятия	<p>Воспитатель: Захотелось ли вам прочитать сказки о волшебной долине? По-знакомиться с ее жителями троллями и их приключениями? Что вам запомнилось о Муми-тролле? Какой он? Кто написал сказки? Тове Янссон подарила нам книгу «В счастливой долине Муми-троллей», которую мы с вами читаем. А я хочу подарить вам такие картинки-раскраски.</p>	
---------------	---	--

Т. В. Фомина,
воспитатель МДОУ «Финно-угорский
детский сад комбинированного вида №20»,
г. Петрозаводск

**«Kotieläimet talvimetsässä»
(«Домашние животные в зимнем лесу»
по произведению «Зимовье зверей»,
обр. И. Соколова-Микитова)»**

**Конспект организованной образовательной деятельности
на финском языке для детей средней группы**

Задачи:

1. Активировать в речи финские слова и выражения.
2. Продолжать учить отвечать на простые вопросы: Что это? (*Mikä tämä on?*) Кто это? (*Kuka tämä on?*).
3. Формировать умение понимать простые просьбы воспитателя и реагировать на них: Подойдите ко мне и садитесь на стулья (*Tulkaa minulle ja istukaa tuolille*); Скажите по-фински (*Sanokaa suomeksi*).
4. Развивать умение слушать художественный текст и реагировать на его содержание, следить за развитием сюжета.

5. Формировать эмоциональное восприятие сказки и интерес к ней; умение отвечать на вопросы по ее содержанию; учить выполнять игровые действия, соответствующие тексту сказки; развивать образную память, активное внимание, мышление.

6. Закрепить знание названий домашних и диких животных на финском языке.

7. Воспитывать любовь и уважение к финским традициям, к финскому языку.

Ход занятия

Этапы	Содержание	Деятельность участников
Вводная часть	<p>Проблемная ситуация Воспитатель (В): <i>Lapset! Kuunnelkaa, olkaa hyvä!</i> (Ребята! Послушайте, пожалуйста!) Как красиво шумят деревья! Мы с вами попали в чудесный лес. Посмотрите, здесь следы зверей. Давайте попробуем отгадать, кому они принадлежат.</p>	<p>Дети заходят в группу под музыку «Шум леса» и находят на полу следы животных. Предполагается, что дети отгадывают, кому принадлежат следы.</p>
Основная часть	<p>1. Артикуляционная гимнастика <i>Lapset, sanokaa suomeksi!</i> (Дети, скажите по-фински!) <i>Koira sanoo «hau hau».</i> (Собака лает «гав-гав».) <i>Hiiri sanoo «piip piip».</i> (Мышка пищит «пии-пии».) <i>Kissa sanoo «nau nau».</i> (Кошка мяукает «мяу-мяу».) <i>Varis sanoo «vaak vaak».</i> (Ворона каркает «кар-кар».) <i>Lehmä sanoo «ammiu».</i> (Корова мычит «муу».)</p>	<p>Воспитатель загадывает загадки про каждое животное и показывает макет, на котором располагается домик, лес.</p>

<p>2. Работа у макета В: <i>Lapset, katsokaa!</i> Ребята, посмотрите на этот маленький лесок, в нем построен дом. Давайте попробуем отгадать, кто в нем живет.</p> <p>— Розовая спинка, на спинке щетинка, хвост крючком, а нос пяточком? <i>Sika</i> (Свинья)</p> <p>— Большой, рогатый, мычит, хвост метелкой? <i>Härkä</i> (Бык)</p> <p>— Хвост с узорами, а сапоги со шпорами, рано встает, громко песни поет? <i>Kukko</i> (Петух)</p> <p>— Мягкие лапки, на лапах царапки, ходит легко, любит молоко? <i>Kissa</i> (Кот)</p> <p>— И в жару и в холод носит шубу он? <i>Pässi</i> (Баран)</p> <p>— Кто зимой холодной ходит по лесу голодный? <i>Susi</i> (Волк)</p> <p>В: <i>Huvä, lapset, kiitos!</i> Молодцы. Все загадки отгадали. Теперь мы знаем, кто живет в лесном домике. Давайте еще раз назовем их.</p> <p>В: <i>Lapset, sanokaa suomeksi. Kuka tämä on?</i> (Дети, скажите по-фински. Кто это?)</p> <p>— <i>Tämä on kissa</i> (это кошка).</p> <p>— <i>Tämä on sika</i> (это свинья).</p> <p>— <i>Tämä on kukko</i> (это петух).</p> <p>— <i>Tämä on pässi</i> (это баран).</p> <p>— <i>Tämä on härkä</i> (это бык).</p> <p>— <i>Tämä on susi</i> (это волк).</p> <p>В: <i>Lapset, sanokaa suomeksi. Mikä tämä on?</i> (Дети, скажите по-фински. Что это?)</p>	<p>Дети отгадывают загадки, воспитатель выкладывает фигурки животных на макет по одному, сопровождая каждое движение финской речью.</p> <p>Дети называют животных на финском языке. Введение в активную речь новых слов (<i>pässi, härkä</i>).</p>
---	--

	<p>— <i>Tämä on talo</i> (это дом). Вы узнали, из какой сказки герои? (Ответы детей.) В: <i>Huvä, lapset, kiitos.</i> Молодцы. А, сейчас давайте отдохнем.</p>	<p>Дети рассказываются полукругом около макета.</p>
	<p>2. Физкультминутка <i>Pää — olka — polvi ja varvas,</i> <i>Pää — olka — polvi ja varvas,</i> <i>Pää — olka — polvi ja varvas,</i> <i>Nyt on koukkuselkä.</i> (Голова — плечо — колено и палец на ноге, Теперь спина согрбилась.) В: <i>Huvä, lapset, kiitos.</i> Молодцы.</p>	<p>Каждое движение сопровождается финской речью.</p>
	<p>3. Чтение сказки «Зимовье зверей» В: <i>Lapset, tulkaa minulle ja istukaa tuolille</i> (Ребята, идите ко мне и присаживайтесь на стулья). В: <i>Lapset,</i> о чем рассказывается в сказке? (О том, как звери строили зимовье.) Как вы поняли, что означает слово «зимовье»? (Дом) Для чего звери построили себе дом? (Чтобы жить, зимовать) <i>Mitä härkä teki?</i> (Что делал бык?) <i>Härkä,</i> бык «столбы тесал», выравнивал бревна. <i>Mitä pässi teki?</i> (Что делал баран?) <i>Pässi,</i> баран «щепу драл», мелко колот дерево на щепки. <i>Mitä sika teki?</i> (Что делала свинья?)</p>	<p>Дети вспоминают сказку и действия героев. Беседуют по содержанию произведения.</p>

	<p><i>Sika</i>, свинья «глину месила», кирпичи клала. <i>Mitä kissa teki?</i> (Что делала кошка?) <i>Kissa</i>, кошка мох носила, «стены конопатила», затыкала щели в стенах. <i>Mitä kukko teki?</i> (Что делал петух?) <i>Kukko</i>, петух крышу крыл. Что значит «рубить избу»? (Строить дом.) Что случилось однажды? (Пришли волки.) Как зверям удалось спастись? (Звери испугали волков) Вам понравилась сказка? (Ответы детей.)</p>	
	<p>4. Пальчиковая игра «Дружба» Дружат в нашей группе <i>tytöt ja pojat</i> (девочки и мальчики). (Соединять пальцы в «замок».) С вами мы подружим <i>pienet sormet</i> (маленькие пальчики). (Касание кончиков пальцев обеих рук.) <i>Yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi</i> (раз, два, три, четыре, пять) — начинай считать опять. (Парное касание пальцев от мизинцев.) <i>Yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi</i> (раз, два, три, четыре, пять) — мы закончили считать. (Руки вниз, встряхнуть кистями.)</p>	<p>Дети выполняют действия и проговаривают слова.</p>

	<p>5. Дидактическая игра «Millainen?» («Какой?») В: Дети, мы с вами сейчас вспомнили, что наши сказочные герои говорят разными голосами, потому что все они совершенно разные: и по величине, и по внешнему виду, и по характеру, и по повадкам. Сейчас мы с вами назовем как можно больше интересных слов-признаков про каждого из героев сказки, которые отвечают на вопросы.</p> <p>Наши звери очень рады, что вы про них так много знаете.</p>	<p>Беседа с детьми: <i>Millainen?</i> Какой? Какая? В: <i>Millainen päsä on?</i> (Баран какой?) Дети: Рогатый, кудрявый. В: <i>Millainen kukko on?</i> (Петух какой?) Дети: Задиристый, умный, красивый, трудолюбивый. В: <i>Huvä, kiitos.</i> Хорошо, спасибо! Молодцы!</p>
<p>Заключительная часть</p>	<p>В: <i>Lapset, sanokaa, olkaa huvä</i> (Ребята, скажите, пожалуйста, какую русскую народную сказку мы вспомнили?) (Ответы.) Каким героем из этой сказки вы хотели бы быть? <i>Kissa</i> (кошка), <i>sika</i> (свинья), <i>kukko</i> (петух), <i>päsä</i> (баран), <i>härkä</i> (бык). В: <i>Kiitos, lapset</i> (Спасибо дети) за ваши ответы. Вечером мы поиграем в эту сказку. А сейчас мы прощаемся с зимовьем, с нашими друзьями — животными. <i>Näkemiin, kissa</i> (кошка), <i>sika</i> (свинья), <i>kukko</i> (петух), <i>päsä</i> (баран), <i>härkä</i> (бык).</p>	

О. В. Носырева,
воспитатель
МДОУ «Центр развития ребенка —
финно-угорский детский сад № 107
«Жемчужинка», г. Петрозаводск

«Retki metsään» («Поход в лес»)

Конспект организованной образовательной деятельности на финском языке для детей средней группы

Задачи:

1. Продолжать учить детей вслушиваться в иностранную речь и понимать смысл художественных произведений на финском языке. Ввести в активный лексикон детей новые слова: *oranssi* — оранжевый, *karpalo* — клюква, *kärpässi* — мухомор.
2. Развивать языковые, познавательные и коммуникативные способности детей.
3. Воспитывать бережное отношение к природе, устойчивый интерес к изучению финского языка.

Ресурсный материал: аудиозаписи музыки, проектор, экран, компьютер.

Ход занятия

1. Организационный момент

Воспитатель приглашает детей в зал, оформленный в осеннем стиле. На ковре разложены листья желтого, красного и оранжевого цветов.

— *Lapset, tulkaa metsään. Syksyinen metsä on kaunis. Aurinko paistaa ja puut ovat kellertäviä.* — Дети, идите в лес. Осенний лес красивый. Солнце светит, и деревья желтеют.

2. Основная часть

Воспитатель берет в руку лист желтого цвета и спрашивает детей.
— *Minkävärinen lehti on?* — Какого цвета лист? (Дети: *keltainen* — желтый).

Воспитатель берет лист красного цвета.
— *Minkävärinen lehti on?* — Какого цвета лист? (Дети: *punainen* — красный).

Затем воспитатель берет оранжевый лист и побуждает детей ответить на вопрос:

— *Minkävärinen lehti on?* — Какого цвета лист? (Дети: Оранжевый.)
(Воспитатель: *Lehti on oranssi.* — Лист оранжевый.)

Дети произносят хором новое слово: *oranssi*.

Воспитатель предлагает детям поиграть с листьями, вместе с ними проговаривая знакомое стихотворение:

*Syksy on jo tullut,
Mistä tiedät sen?
Maahan hiljaa leijaa
lehti keltainen.*

Осень наступила,
Откуда ты это знаешь?
На землю тихо падает
Желтый лист.

Дети берут в руки листья желтого цвета и медленно опускают их на пол. Игра продолжается.

*Syksy on jo tullut,
Mistä tiedät sen?
Maahan hiljaa leijaa
Lehti punainen.*

Осень наступила,
Откуда ты это знаешь?
На землю тихо падает
красный лист.

Дети берут в руки листья красного цвета и опускают их на пол. Игра продолжается.

*Syksy on jo tullut,
Mistä tiedät sen?
Maahan hiljaa leijaa
oranssi lehtinen.*

...оранжевый листочек.

Дети берут в руки листья оранжевого цвета, опускают их на пол и хором произносят по-фински новое название цвета: *oranssi*.

На экране на слайдах: брусника, клюква, лисички, мухоморы.

Syksyllä metsässä on paljon marjoja ja sieniä.

Осенью в лесу много ягод и грибов.

Poimin puolukoita ja laitan niitä koriin.

Я собираю бруснику и кладу ее в корзинку.

(Слайд «Брусника». Воспитатель держит в руках корзинку и имитирует движения собирания ягод вместе с детьми.)

Poimin karpaloita ja laitan niitä koriin.

Я собираю клюкву и кладу ее в корзинку.

Дети «собирают» ягоды. Воспитатель проговаривает с каждым ребенком: «Что ты собираешь? Какого цвета брусника?», побуждая детей к ответу.

(Слайд «Клюква». Воспитатель побуждает детей повторить новое слово *karpalo* «клюква» с опорой на изображение.)

Poimin kantarellit laitan ne koriin.

Я собираю лисички и кладу их в корзину.

Дети «собирают» ягоды. Воспитатель проговаривает с каждым ребенком: «Что ты собираешь? Какого цвета клюква?», побуждая детей к ответу.

(Слайд «Лисички». Продолжаем имитацию сбора грибов.)

На экране появляется изображение мухомора.

(Слайд «Мухомор».)

Дети «собирают» грибы. Воспитатель проговаривает с каждым ребенком: «Что ты собираешь? Какого цвета лисички?», побуждая детей к ответу.

Воспитатель обращается к детям с вопросом:

Saako syödä kärpässiä? — Можно ли есть мухоморы?

(Дети дают отрицательный ответ: *Ei!* Воспитатель побуждает детей повторить новое слово *kärpässiä* «мухомор» хором).

Дети поют песню: «*Syysviisu*».

Kori on täynnä marjoja ja sienä.

Корзина наполнена грибами и ягодами.

Pitää palata päiväkotiin. Нужно возвращаться в садик.

Воспитатель предлагает детям выбор транспортного средства (*auto, bussi, lentokone* — машина, автобус, самолет) для того, чтобы вернуться из леса.

Дети поют песню: «*Bussilaulu*».

3. Итоги занятия

Воспитатель беседует с детьми по итогам занятия:

Где были? Что делали? Какие новые слова узнали?

*В. А. Антонова,
педагог дополнительного образования
МОУ ДОД Центр развития творчества
детей и юношества,
г. Сортавала, п. Вяртсиля*

«Веселое путешествие по Стране карельских сказок»

Конспект организованной образовательной деятельности на финском языке для детей старшей группы

Цель занятия: Формирование коммуникативных умений в говорении и аудировании.

Задачи:

1. Лексические:

— повторять и обобщать ранее пройденный материал (домашние животные, продукты питания, члены семьи), а также конструкции «Меня зовут...», «Кто ты?», «Дай мне...» и др.

2. Грамматические:

— закреплять материал по вопросительным конструкциям «Кто это?», «Что это?», «Где?».

3. Коммуникативные:

— побуждать детей говорить, общаться с педагогом, повторять стихи, считалки.

4. Аудирование:

- отрабатывать умение понимать, основанное на предположении или знании материала на слух;
- упражнять в отгадывании загадок по сказкам по словам, фразам и предложениям.

5. Развивающие:

- развивать сообразительность, находчивость.

6. Воспитательные:

- приобщать к коллективному обсуждению и решению задач, воспитывать положительные взаимоотношения у детей, чувство дружбы и ответственности;
- совершенствовать умение высказывать собственное мнение;
- прививать любовь к сказкам, к творчеству поэтов и писателей Карелии;
- формировать положительную мотивацию в изучении финского языка.

Литература

Константин Рязанов «Жадная Улла» («Saita Ulla»), Яакко Ругоев «Белка и зайчик Юсси» («Orava ja Jänis Jussi»), Наталия Денисова «Лесные дела Деда Мороза» («Metsän Pakkasukon hommia»), сказки «Журавль и Гагара» («Kurki ja Kuikka»), «Старшая сестра и младший брат» («Iso sisko ja pikku veli»), «Терем-теремок» («Pirtti pirttinen»), «Репка» («Nauris») и др.

Оборудование:

- постоянная выставка книг «Карельские сказки», «Книги карельских писателей»
- «волшебные сундучки» — коробочки, оклеенные блестящей бумагой, в которых будут находиться сказки
- разноцветное мигающее освещение
- игрушечные животные
- декорации из бумаги (деревья, лес, река)
- бейджики по количеству детей с изображениями животных (зайчики и белочки)
- музыкальный фон (голоса птиц, животных, журчание реки)

Ход занятия

I. Вступительная часть

1. Ояснение целей и задач занятия.

Ребята! Мы с вами несколько занятий подряд познакомились с карельскими народными сказками и произведениями карельских писателей. Герои этих произведений стали нашими друзьями, мы теперь знаем, как их имена звучат на карельском и финском языках. И вот сегодня мы устроим праздничную встречу с ними, в особой сказочной обстановке. Вы любите путешествовать? Вот и прекрасно! Сегодня мы отправимся в веселое путешествие по Стране Сказок. Что для этого нужно? Ваше знание сказок, доброе отношение друг другу, сообразительность, внимательность, взаимовыручка, так как путешествие иногда бывает трудным и надо будет прийти на помощь друзьям и сказочным героям. Вы готовы? Тогда в путь!

2. Сюрпризный момент

Педагог вместе с помощницей Сказкой стучатся в дверь.

Дети: *Sisään!* Войдите!

Педагог: *Huvää päivää, lapset!* Здравствуйте, дети!

Дети: *Huvää päivää!* Здравствуйте!

Сказка: *Minä olen Satu! Hauska tutustua!* Я — Сказка! Приятно познакомиться!

Дети: *Hauska tutustua!* Приятно познакомиться!

Педагог: Ребята, сейчас, как всегда, за нами приедет...

Дети хором: *Sininen bussi.* Синий автобус.

Педагог: Правильно, наше любимое транспортное средство для путешествий. Усаживайтесь поудобнее. И мы разделимся на команды. Слева в автобусе сядут зайчики, а справа — белочки. Занимайте места (в «автобусе» развешены ориентиры-изображения) или выберите картинку, кто какую захочет (на подносе — картинки с изображением зайчиков и белочек — по числу детей).

3. Считалка

Вы разделены на 2 команды — зайчиков и белочек. Чтобы узнать, хватит ли нам всем мест, давайте посчитаем! (*Считалочка как фонетическая зарядка.*)

Yksi kaksi kolme neljä viisi,
ulos kävelemme kaikki siis.
Kuusi seitsemän kahdeksan
yhdeksän kymmenen.
Lasketaan!

Один, два, три, четыре, пять,
Мы все идем гулять (на улицу).
Шесть, семь, восемь.
Девять, десять.
Давайте посчитаем!

Montako jänistä? Montako oravaa? Сколько зайчиков? Сколько белочек? *Дети считают хором, сколько белочек и зайчиков, и отвечают.*

Садитесь в автобус. Отправляемся в путь! *(Дети имитируют движение автобуса.)*

II. Основная часть

Педагог: В руках у Сказки волшебный шар. Давайте пустим его по кругу и передадим свое тепло и хорошие пожелания друг другу. Ребята, чтобы встретиться со сказками, придется пройти разные испытания. Сказка, показывай нам дорогу!

Первая остановка «Волшебный сундучок»

Сказка идет впереди, за ней — дети, останавливаются около стола, где находится один из «волшебных сундучков».

Педагог: Ребята, отгадайте, какая книжка прячется здесь? В ней есть такие домашние животные, как *kana* (курица), *lehmä* (корова)...

Дети: Жадная Улла («*Saita Ulla*»).

Педагог: *Oikein!* Правильно!

Из шкатулочки достается книжка. В копилочку каждой команде кладется карточка.

Педагог: Давайте вместе произнесем начальные строки из книжки:

Juoksee ulos pikku Ulla
kädessänsä vehnäpulla.
Бежит на улицу маленькая Улла,
У нее в руке сдобная булка.

Педагог: А какое еще домашнее животное здесь есть?

Дети: *Vuohi.* Коза.

Педагог: А что она дает детям?

Дети: *Maitoa.* Молоко.

Педагог: А курочка что дает?

Дети: *Munia.* Яйца.

Педагог: А для кого коровка просила булочку?

Дети: *Vasikalle.* Для телят.

Педагог: А курочка?

Дети: *Poikasille.* Цыплятам.

Педагог: А вот что говорит Улле курочка, вы сможете догадаться:

Anna poikasillein pullaa,
niille taisi nälkä tulla.

Дети переводят: Дай моим цыплятам булки, они, должно быть, проголодались.

Педагог: А что говорит коровка?

Huvä tyttö, kaunokainen,
anna muru pikkarainen.

Дети стараются догадаться:

Добрая девочка-красавица,
Дай мне крошку хлеба.

Педагог: А кто скажет, почему расстроилась Улла? Что бы вы посоветовали Улле, если бы повстречали ее? (*варианты ответов детей*).

— Молодцы! Вы хорошо помните сказку! Получите карточки в копилочку. Берем книжку с собой в путешествие!

Вторая остановка — река

Сказка идет впереди. На пути — «река» из бумаги и мостик. Нужно перебраться на другую сторону и помочь друг другу — протянуть руку. Дети переходят на другую сторону и видят замок, находят еще один «волшебный сундучок».

Педагог: Ребята, здесь находится сказка, которую вы любите. Я скажу только одну фразу из этой сказки, а вы догадайтесь, о ком речь идет:

Älä juo, veikko, tai muutut vasikaksi.

Не пей, братец, теленочком станешь.

Дети отгадывают.

Педагог: *Oikein! Se on «Iso sisko ja pikku veli»* — карельская народная сказка «Старшая сестра и младший брат».

Педагог: Я начну сказку рассказывать, а вы переведите, пожалуйста! Даю вам подсказку. Такими словами начинаются многие сказки:

Olipa kerran ukko ja akka. Heillä oli tytär ja poika.

Дети переводят первые строчки:

Жили-были муж с женой (дед да баба). И были у них дочка и сыночек.

Педагог: *Oikein!* Правильно!

Педагог: А какие персонажи называются в сказке по-фински: *tsaari* и *noita*?

Дети: Царь, колдунья.

Педагог: *Oikein!* Правильно! Ребята, а почему Иванушка стал козленочком? Правильно! *Ivanuska ei totellut.* Иванушка не слушался. Конечно, надо слушаться старших, так как вокруг много опасностей для детей и малышей.

Педагог: Какой совет вы дали бы Иванушке, если бы встретили его? Ребята, вы справились и с этим заданием. Берем сказку с собой!

Третья остановка — болото

Педагог: Теперь мы выходим на болото. Осторожно! Здесь опасно ходить. Давайте прыгать с бревнышка на бревнышко! Заодно немного разомнемся. И еще в качестве разминки повторим слова зарядки:

<i>Korvat, silmät,</i>	Уши, глаза,
<i>Nenä, suu,</i>	нос, рот,
<i>Käsi, jalka,</i>	рука, нога,
<i>olkaluu.</i>	плечо (плечевая кость).

Педагог: А что же в этом сундучке? Ребята! В сундучке карельская народная сказка про птичек, которые не хотели уступать друг другу. Ходят до сих пор друг к другу в гости по болоту и никак не помиряются. Как называются эти птички? Правильно! *Kurki ja kuikka.* Журавль и гагара. Они такие славные! Как вы думаете, сможем мы их помирить? Как это можно сделать? Что вы делаете, чтобы помириться? (*Ответы детей.*)

Кладем сказку в рюкзачок!

Четвертая остановка — лес

Педагог: Путешествие продолжается. Сказка ведет нас в лес.

Весело поют птички. Звуковое сопровождение — голоса птиц.

Педагог: Ребята, вы устали? В лесу живут наши друзья. Они могут нас обогреть и накормить. Посмотрите, лежит шишка с орешками. Кто это оставил для нас?

Дети: *Orava.* Белка.

Педагог: *Oikein!* Правильно! Значит, рядом еще одна добрая сказка. Кто отгадает? Конечно, это сказка карельского писателя Яакко Ругоева «Белочка и заяц Юсси». Как называется домик для белочки или зайца?

Дети: *Pesä.* Гнездо, нора.

Педагог: Ребята, что произошло с зайчиком, когда его встретила белка?

Дети: Он повредил лапу и не сможет теперь бегать, чтобы согреться. Вместе они выкопали ямку под деревом, чтобы зайчик там зимовал.

Педагог: А вот теперь отгадайте загадку:

Pitkät korvat, lyhyt hantä, pyöreät silmät? Длинные уши, короткий хвост, круглые глаза? Кто это?

Дети: *Jänis Jussi.* Заяц Юсси.

Педагог: Да, это герой нашей сказки, зайчик Юсси.

Педагог: Но в сундучке еще одна сказка! Две вместе! А кто в лесу еще делает добрые дела? Кто же это?

Дети могут назвать животных, и по подсказке — Деда Мороза (*Pakkasukko*).

Педагог: Конечно, это *Pakkasukko* из доброй сказки Наталии Денисовой «Лесные дела Деда Мороза». Давайте и мы присоединимся к лесным волшебникам и оставим для зверюшек вкусности — морковку, яблочко...

Дети оставляют игрушки под деревом и произносят слова по-фински: *porkkana* — морковка, *omena* — яблоко, *kurkku* — огурец, *banaani* — банан...

Педагог: Вот и мы помогли Деду Морозу управиться с его лесными делами. И все зверюшки будут ждать нас снова в лесу.

Педагог: Сколько сказок мы положили в рюкзачок? Посчитаем! Пять чудесных карельских сказок. А теперь поставим сказки на полочку и еще раз пустим наш волшебный шар по кругу и скажем по-фински: «Спасибо Сказка! Приходи еще!»

Дети: *Kiitos, Satu! Tervetuloa uudelleen!*

Сказка уходит. Гаснут мерцающие цветные огоньки.

Педагог: Наше занятие подходит к концу, и я хочу спросить, понравилось ли вам наше путешествие? А теперь посчитаем карточки в копилочке, чья команда набрала больше баллов. Получилось поровну — значит, вы все очень любите сказки и хорошо их знаете. А вам наши сказочные герои тоже прислали маленькие подарочки — наклейки, на память о нашем путешествии.

Педагог: *Kiitoksia kaikille! Näkemiin, lapset!* Всем спасибо. До свидания, дети!

Дети: *Kiitos! Näkemiin!* Спасибо. До свидания!

Культурно-досуговая деятельность с детьми дошкольного возраста на финском языке

*О. В. Носырева,
воспитатель
МДОУ «Центр развития ребенка —
финно-угорский детский сад № 107
«Жемчужинка»,
г. Петрозаводск*

«В гостях у коровы Камиллы»

Сценарий познавательного развлечения для детей старшей группы

Краткое пояснение: Сценарий разработан на основе рассказов карельского журналиста Илоны Вейколайнен (газета «Karjalan Sanomat»).

Цель: Закрепление у детей способности внимательно слушать художественные произведения на финском языке и умения пользоваться полученными представлениями в игровой ситуации.

Задачи:

1. Создать положительный эмоциональный настрой для закрепления ранее изученного материала.
2. Способствовать развитию связной речи дошкольников через проигрывание ролей в сказке.
3. Развивать навыки аудирования и говорения на финском языке.
4. Закреплять в словаре детей названия птиц на финском языке.
5. Вспомнить названия некоторых животных и продуктов, которыми они питаются (на финском языке).

Материалы и оборудование: выставка игрушечных коров; большая корова Камилла; 2 мольберта; маленькие изображения коровы Камиллы; иллюстрации птиц (ворона, сорока, снегирь, трясогузка, сова, курица, ласточка, синица, воробей, голубь); картины для описательного рассказа; иллюстрации с изображением животных и продуктов, которыми они питаются; подарки для детей; медали участника викторины.

Предварительная работа:

1. Чтение художественных произведений И. Вейколайнен из сборника рассказов «*Satuja*»; рассказов о корове Камилле в выпусках газеты «*Karjalan Sanomat*».
2. Обсуждение прочитанного материала, работа с текстами, разучивание новых слов на финском языке.
3. Изготовление силами родителей игрушки — коровы Камиллы.
4. Подготовка реквизита для викторины.

Ход занятия

Педагог: Ребята, как вы думаете, кто сегодня является главным персонажем нашего праздника? *(Педагог обращает внимание на большую игрушечную корову и выслушивает ответы детей.)* Увлекательные истории про Камиллу и многих других животных сочинила Илона Игнатъевна Вейколайнен. Мы с вами прочитали большое количество рассказов, и я вдруг немного засомневалась, а все ли вы запомнили? Попробуйте убедить наших гостей, что вы хорошо знаете рассказы о животных на финском языке? *(Ответы детей.)*

Педагог: Давайте поделимся на 2 команды (исходя из желания детей, можно использовать считалки на русском или финском языках, задания, например, «на первый-второй рассчитайтесь», или деление на пары, тройки и т. д., пока дети не разделятся на нужное количество групп и т. п.), выберем капитанов и придумаем названия команд на финском языке.

Педагог: Ну а теперь начинаем наше путешествие по прочитанным произведениям.

1. Угадай название сказки

Воспитатель читает отрывки из сказок, а команды по очереди отгадывают названия, если одной из команд не удастся дать правильный ответ, право отгадать передается второй команде. Если команды затрудняются ответить, то чтение отрывка продолжается. За каждый правильный ответ команде присуждается балл, помощник выставляет маленькие карточки с изображением коровы на мольберты.

«*Uteliäs kana*»

...*Eräänä päivänä kanaa alkoi kiinnostaa, mikä on ketun lempiruoka.*

Kettu pitää lihasta, vanha kukko sanoi.

Mitä lihaa se syö? kana kysyi.

Kananlihaa! kukko huusi.

Mistä sinä tiedät, kun et ole koskaan nähyt kettua? kana ihmetteli...

«Haaveileva sisilisko»

Minulla on haave. Auta minua toteuttamaan se! Sisilisko pyysi ja kertoi haaveestaan.

Minä en voi lahjoittaa sinulle siipiä. Sinähän olet sisilisko. Sisiliskot eivät lennä, Joulupukki sanoi.

«Jänis ja tyttö»

Tyttö nimeltään Hanna asui pienessä mökissä mummonsa kanssa. Mummo oli vanha ja sen takia Hanna hoiti kaikki kotiaskareet.

«Ylpeä hiiri»

Ne olivat valkoisia, mustia, harmaita ja punaisia. Joka ilta hiiret juoksivat ullakon portaita alas keittiöön ja löysivät jotain maukasta.

«Kissa ja varis»

Aamusta iltaan varis penkoi roskalaatikoita. Joskus se löysi jotain syötävää likaisista konsteista.

«Tottelematon sammakko»

Syö enemmän. Talvi tulee pian. Jos sinulla on nälkä, sinä et pysty nukahtamaan, sammakon äiti neuvoi.

«Joulujuttu»

Minulla ei ole kissanruokaa. Kelpaako sinulle lämmin keitto? Mies kysyi.

2. «Отгадай кроссворд»

Педагог: Ребята, корова Камила рассказала мне по секрету, что она не очень хорошо знает названия птиц на финском языке. Давайте поможем ей вспомнить их. Для этого мы с вами будем отгадывать кроссворд.

Каждая команда по очереди отгадывает зашифрованные названия птиц и произносит их на русском и финском языках. В случае затруднения с ответом в обеих командах можно использовать иллюстрации птиц.

ворона	_aris
сорока	_arakka
снегирь	P_natu_kku
трясогузка	Vä_tä_äkki
сова	_öllö
курица	_ana
ласточка	_ääsky
синица	_iainen
воробей	Var_unen
голубь	Kyyhky_en

3. Конкурс капитанов

Педагог: Представляю вашему вниманию две картины по рассказам Илоны Игнатьевны «*Tonttujen vieraana*» и «*Suksilla*». Задача капитанов: вспомнить, о чем эти рассказы, и, опираясь на картину, пересказать их, а если вы не помните, о чем рассказ, то тогда опишите, что изображено на картине. Команды, в случае затруднения капитанов, могут помогать.

4. Покорми животное

Педагог: Ребята, мы с вами уже помогли корове Камилле вспомнить названия птиц, а теперь давайте поможем ей накормить ее друзей — животных.

На столе разложены картинки с изображением животных, а также отдельно выложены иллюстрации с изображением того, чем питается конкретное животное. Задание: подумай, кто чем питается? Подбери нужные картинки, расскажи об этом. Составь на финском языке предложение: «...голоден. Дайте ему...»

Белка — орехи
Oravalla on nälkä.
Anna sille... pähkinät.

Собака — мясо
Koiralla on nälkä.
Anna sille... lihaa.

Мышь — сыр
Hiirellä on nälkä.
Anna sille... pala juustoa.

Лошадь — морковь
Hevosella on nälkä.
Anna sille... porkkanat.

Обезьяна — банан
Apinalla on nälkä.
Anna sille... banaani.

Кот — рыба
Kissalla on nälkä.
Anna sille... kalaa.

Еж — грибы
Siilillä on nälkä.
Anna sille... sienit.

Заяц — капуста
Jäniksellä on nälkä.
Anna sille... kaalia.

Подведение итогов

Помощник воспитателя (родитель) подсчитывает количество карточек с изображением коровы на мольбертах обеих команд, оглашает результаты. Все участники награждаются медалями и подарками от коровы Камиллы.

Л. К. Генералова,
музыкальный руководитель,
О. В. Носырева, С. А. Кузнецова,
воспитатели,
МДОУ «Центр развития ребенка —
финно-угорский детский сад № 107 «Жемчужинка»,
г. Петрозаводск

«В поисках Солнца»

Развлечение по эпосу «Калевала» на финском языке для детей старшей группы

Цель: Воспитание уважения и формирование интереса к истории, культуре, традициям народов родного края.

Задачи:

- продолжить знакомить с особенностями карело-финского эпоса «Калевала» в игровой форме;
- вызвать интерес к народным традициям и героям «Калевалы»;
- формировать активный познавательный интерес к окружающему миру;
- расширять исторический кругозор дошкольников;
- воспитывать толерантность;
- создавать условия для активной творческой деятельности каждого ребенка.

Роли (исполняют воспитатели): *Солнце, Лоухи, Айно, Вяйнямёйнен, Хозяйка.*

Музыкальный репертуар:

1. Звуки природы
2. Песня «Ruusu laaksossa»
3. Хоровод «Piiri pieni pyörii» В. Мальми
4. Ансамбль Koski «Pois pitäy männä»
5. Ансамбль Koski «Ristu kontra»
6. Песня «Lumikukka»
7. Песня «Ihahaа»
8. Ансамбль Koski «Kestinkiläinen katrilli»
9. Муз. игра «Jänis istuu maassa» В. Мальми
10. Муз. игра «Kultakalat»

11. Муз. игра «Laiva» (звуки воды)
12. Звуки ветра
13. Песня «Runo»
14. Танец парами «Lintu lensi oksalle»
15. Звуки ботало

Оборудование: магнитофон, мультимедийный проектор, компьютер; музыкальные произведения на диске; кантеле; модель мельницы Сампо; вуаль голубая, зеленая для оформления танца; национальные (авторские) костюмы персонажей Вяйнямёйнена, Лоухи, Айно, Хозяйки, Солнца; финские народные костюмы для детей.

Звучит музыка «Pois pitäy tännä».

Все взрослые и дети входят в зал, садятся.

1 слайд: светит солнце, птицы поют, звучит рожок пастушка. (*Звуки природы*).

В зале сидит за прялкой Хозяйка, она прядет и поет «Ruusu laaksossa» (1 куплет).

Хозяйка: Под звуки поющего кантеле, под песни старого мудрого Вяйнямёйнена радостно начиналось утро в жилищах Калевалы, весельем кончался вечер.

Звучит музыка. Д Koski № 3. Входит Солнце. Дети встают в круг.

Айно: Пусть течет рекой веселье в нашей славной Калевале.

Исполняют хоровод «Piiri pieni ryörii» В. Мальми.

Звучит музыка. Д Koski № 6. «Ristu kontra».

Солнце встает первым и ведет за собой детей змейкой.

Звуки грома.

Появляется Лоухи. (*Дети испугались, побежали к лавочке, сели, прижались друг к другу.*)

Лоухи: Теперь Солнце будет мне светить! Ха-ха-ха! (*Накрывает солнце черным платком.*)

Айно: Не гулять больше Солнцу по небесному простору,

Не будет оно светить людям Калевалы.

(Включает фонарик.)

Хозяйка: Älä itke. (*2 раза*)

(Айно плачет, садится на лавочку, дети ее успокаивают.)

Айно: Беда пришла на землю Калевалы. Закончился наш праздник!

Звучит музыка. Д № 2. «Lumikukka».

С кантеле входит Вяйнямёйнен.

Вяйнямёйнен: Terve, Lapset! Terve, emäntä! Minä olen Väinämöinen. Kuka sinä olet?

Айно: Minä olen Aino.

Дети: *Отвечают по-фински, как их зовут.*

Вяйнямёйнен: Miksi täällä on pimeä ja kylmä? Taivahalla ei ole aurinkoa. Miksi Aino itkee? Mitä tapahtuu!?

Хозяйка: Terve, vanha Väinämöinen. Беда пришла на землю Калевалы. Злая колдунья Лоухи украла Солнце.

Дети: Теперь птички на небе не летают, рыбки в воде не плавают, из леса все животные убежали. Холодно нам без Солнышка.

Вяйнямёйнен: Kyllä! Ilman aurinkoa kaikilla on paha olla: ihmisillä, linnuilla, lapsilla.

Айно: Так дальше жить нельзя, надо освободить Солнце. Пусть опасен и далек. Веди нас, Вяйнямёйнен, к Лоухи, и мы освободим Солнце.

Вяйнямёйнен: Varokaa! Matka on pitkä ja raskas. Ratsastakaa hevosella.

(Дети встают в пары и идут за Вяйнямёйненом.)

Песня «Ihahaа».

Звучит музыка. Д Koski № 11 «Kestinkiläinen katrilli».

(Дети парами проходят под зеленой вуалью, присаживаются, собирают ягоды.)

Айно: Katsokaa! Jänis juoksee.

Дети: Jänis, tule tänne!

Айно: Haluatteko leikkiä?

Дети: Kyllä!

Айно: Jänis, mihin meidän pitää mennä?

Муз. игра «Jänis istuu maassa» В. Мальми.

Айно: Куда нам идти дальше?

Заяц: Tuonne!

Вяйнямёйнен: Iso järvi! *(Разводит руками.)* Kuka asuu järvessä?

Дети: Золотые рыбки — kultakalat.

Вяйнямёйнен: Попросим рыбок помочь нам?

Муз. игра «Kultakalat» (сидя на коленях).

Айно: Kalat sanovat, että meidän pitää soutaa veneellä. Istukaa veneeseen. Me lähdemme etsimään aurinkoa!

Муз. игра «Laiva».

Хозяйка: *(на фоне звука воды)* Плыли они день, другой и, наконец, на третий день увидели неприветливый берег Похьелы.

Звуки ветра.

Айно: Добрались, здесь живет Лоухи. *(Вышли на берег.)*

Лоухи: Напущу злые ветры, пусть холод скует землю Калевалы. *(Дети сели на пол, старшие обнимают младших, прячут.)*

Айно: *(просит Вяйнямёйнена)* Спой нам такую песню, чтобы Солнце вернулось на небо и осветило землю Калевалы.

Звучит музыка. Д № 9 Runo

Хозяйка: Кантеле берет он в руки,
Ставит выгиб на колени,
Держит кантеле руками...
Под рукою старца Вяйнё
Издает искусно звуки
Этот короб многострунный...

Вяйнямёйнен играет на кантеле.

Лоухи: *(на фоне музыки)* Что у него в руках? Кантеле!? Эта музыка погубит меня! Не слушайте ее! *(Закрывает уши. Топает, сердится. Убегает.)*

Под музыку Д № 6 «Ristu kontra».

Выходит Солнце, плавно двигается по залу, все хлопают.

Муз. фон Д № 9 «Runo».

Айно: Пусть теперь вечно сияет Солнце!

Хозяйка: Озарило Солнце своими яркими лучами поля и рощи, горы и доли, заглянуло в жилища людей Калевалы, разбудило лесных птиц.

Танец «Lintu lensi oksalle».

Хозяйка: Так победили злую Лоухи. С той поры навсегда осталось на небе золотое Солнце. Каждый день встает оно над землей и на счастье всем добрым людям посылает свет и тепло.

Звучит ботало.

Айно: Коровушка пришла. Доить пора. А я вас молочком угощу. Вяйнямёйнен, пойдём с нами!

Все выходят из зала.

Хозяйка поет: «Ruusu laaksossa». *Звучит пение птиц.*

А. О. Мисюро, воспитатель
МБДОУ Детский сад «Гномик»
общеразвивающего вида
с приоритетным осуществлением
деятельности по познавательно-речевому
развитию детей, г. Костомукша

«По страницам эпоса "Калевала"»

Игра-путешествие на финском языке
в подготовительной к школе группе
(к 180-летию издания карело-финского эпоса «Калевала»)

Цель: Приобщение детей старшего дошкольного возраста к культуре Карелии, посредством изучения карело-финского эпоса «Калевала».

Задачи:

1. Вспомнить героев карело-финского эпоса «Калевала» (красавица Айно, Вяйнямёйнен, старуха Лоухи, Лемминкяйнен), особенности их характера.
2. Воспитывать чувство любви к Родине, чувство сострадания и сопереживания героям эпоса.
3. Стимулировать детей к использованию финской разговорной речи.

Предварительная работа: ознакомление детей с карело-финским эпосом «Калевала», оформление выставки детских работ, посвященных карело-финскому эпосу «Калевала».

Материал: иллюстрации героев эпоса, пазлы, доски для выжигания, паяльники, карельский костюм для воспитателя.

Ход игры:

В группу входит воспитатель в карельском костюме. Здравается на русском и финском языках: «Здравствуйте, *Terve!*»

• Игра-приветствие (в кругу):

Воспитатель: Давайте поприветствуем, друг друга по-фински, скажем соседу «*Terve!*» и подадим ему руку: «*Sasha, terve!*» (подает руку Саше). «*Terve, Vova!*» и т. д. по кругу. «*Terve, lapset!*»

Воспитатель: Ребята, я приглашаю Вас в путешествие в солнечную страну Калевалу. Нам предстоит далекий путь. Вы готовы?

(Oletteko valmiit?) — (Kyllä.) Как мы можем попасть в эту волшебную страну? *(Ответы детей.)* Какие волшебные предметы нам могут помочь? *(Ответы детей.)*

Воспитатель: Не открыть ли ларчик песен,
Сундучок, словами полный.
За конец клубок не взять ли,
Весь моток не раскрутить ли?

Воспитатель: Посмотрите, что у меня в руках? *(Показывает клубок.) (Mikä tämä on?)* Для того чтобы попасть в солнечную страну Калевалу, нам понадобится помощь волшебного клубочка. Чтобы клубочек покатился, вы должны правильно выполнить мои задания. Выберите, кем вы будете *(маски, на которых изображены: сосна, ель, озеро, гора, большой камень, лодка)*. Встаньте вокруг платка и возьмите его за края *(клубочек помещается в центр платка)*. Итак, мы отправляемся в путешествие. Мы идем через карельские скалы *(клубок катится к горе)*, много в карельских лесах елей *(катится к ели)* и сосен *(катится к сосне)*, и ивы раскинули свои ветви *(к иве катится)*, стоят ивы у самой воды, рядом с маленьким озером, ламбушкой *(катится к озеру)*, а на берегу озера виднеется лодочка *(катится к лодке)*. Садимся в лодочку и плывем на другой берег, к большому камню *(катится к камню)*. И вот, вдалеке, виднеется страна Калевала.

(Опускают платок с клубком на пол.) А встречает нас мудрый Вяйнямёйнен. *(Выходит грустный Вяйнямёйнен.)*

Воспитатель: Почему ты грустишь, Вяйнямёйнен?

Вяйнямёйнен: Растерял я все свои руны, все свои песни...

Воспитатель: Не расстраивайся, мудрый Вяйнямёйнен. Мы с ребятами тебе поможем.

Воспитатель: *Ensimmäinen tehtävä:* Как в любой сказке есть добро и зло, так и в нашей сказке была светлая страна, где жили добрые люди. (Как она называлась? — Калевала), и темная страна (Похьела). *(На столе лежат карточки с изображением героев эпоса.)*

Воспитатель: Ребята, давайте разделим героев на две группы: к солнышку поместите героев, которые жили в солнечной стране Калевале, а к тучке тех, кто жил в сумрачной Похьеле. Какие это были люди по характеру? В Калевале люди жили добрые, а в Похьеле — ... (злые) В Калевале — щедрые, а в Похьеле — ... (скупые) (искренние — лицемерные, правдивые — лживые, приветливые — угрюмые).

Воспитатель: В Калевале всегда было лето, а в Похьеле — ... (зима) — Talvi. В Калевале день всегда был ясный, а в Похьеле — ... (пасмурный) — Pilvistä.

(Воспитатель отдает Вяйнямёйнену картинки героев, тот убирает их к себе в сумку.)

Воспитатель: Вот мы и вспомнили главных героев «Калевалы».

Воспитатель: Захотел Вяйнямёйнен жениться, но невеста его, красавица Айно, превратилась в рыбку и уплыла в море. Поможем Вяйнямёйнену найти Айно?

(Воспитатель показывает детям рыбок, на которых написаны примеры, в нижнем ряду простые, выше с усложнением; дети решают примеры на финском языке и переворачивают рыбок, пока не дойдут до самой верхней — самой красивой рыбки.)

Yksi + kaksi =

Kolme + kaksi =

Viisi + yksi =

Kuusi — kolme =

Seisemän — viisi =

Воспитатель: Вот твоя невеста, Вяйнямёйнен.

Вяйнямёйнен: Сиг — не сиг, пеструшка — не пеструшка, и на щуку не похожа, и окунем не назовёшь. Никогда ещё в жизни не попадалась мне такая рыба!

(Убирает рыбку к себе в сумку.)

Воспитатель: У старухи Лоухи была дочь-красавица. Добрый, верный Вяйнямёйнен отправился в страну Похьелу, чтобы посвататься к красавице. Оказавшись в чужой стране, он понял, как ему плохо, как он любит свою родную Калевалу:

Нам сладка в краю родимом

И вода, что из-под лаптя.

На чужбине мед нам горек

В раззолоченном сосуде.

Воспитатель: Как вы думаете, какие чувства испытывал Вяйнямёйнен на чужой стороне? *(Одиночество, грусть, печаль.)*

Воспитатель: Спешит, торопится Вяйнямёйнен. Звенит дорога под копытами коня, скрипят быстрые полозья, трещит на морозе сухая дуга. Смотрит вверх герой Калевалы и глаз отвести не может.

На небесной радуге, на семицветной дуге сидит красавица Похьелы и прядет пряжу.

Воспитатель: Ребята давайте назовем цвета радуги на финском языке: *punainen, oranssi, keltainen, vihreä, sininen, violetti.*

(Вяйнямёйнен забирает радугу к себе в сумку.)

Воспитатель: Чтобы взять красавицу Похьелы в жены, Вяйнямёйнену надо было выковать мельницу Сампо. Сам Вяйнямёйнен не смог этого сделать, поэтому попросил своего друга Илмаринена. Для того чтобы построить мельницу Сампо, Илмаринену потребовалось 4 вещи. А что это за вещи вы узнаете, когда соберете пазлы.

(Разрезные картинки: перо лебедки, шерсть овцы, молоко коровы и зерно ячменя.)

(После того как дети соберут пазлы, Вяйнямёйнен показывает мельницу Сампо, рядом с ней короб. *Внутри коробка лежат мешочки: в одном — Jauhot, в другом — Suola, в третьем — Raha. Детям предлагается объяснить, почему в давние времена люди считали тот или иной продукт признаком счастливой жизни?*)

(Воспитатель отдает мешочки Вяйнямёйнену, он убирает их себе в сумку.)

Вяйнямёйнен:

Пальцы с пальцами сплетем мы,
Подадим друг другу руки,
Согнутые пальцы сцепим,
Ты словечко, я — второе.

Воспитатель: Считалось, что певцы рун, если их было несколько, подавали друг другу руку и пели, взявшись за руки. Давайте и мы с вами возьмемся за руки и подарим Вяйнямёйнену и всем гостям песню.

(Дети исполняют песню на финском языке.)

Воспитатель Вяйнямёйнену: Теперь ты вспомнил свои песни?

Вяйнямёйнен: Да, теперь вспомнил. Спасибо вам большое!

(Забирает подарки и уходит.)

Воспитатель: Нам пора отправляться домой. Но для этого надо опять взять волшебный клубочек. Встаньте вокруг платка и возьмите его за края. (Клубочек помещается в центр платка.) Итак, мы идем к большому камню, садимся в лодку, плывем по ламбушке,

идем мимо ивы, подходим к сосне, раздвигаем ветви елей, подходим к скалам. Вот мы и в детском саду.

Воспитатель: Вам понравилось путешествие?

Воспитатель: Все песни, руны, о которых мы сегодня говорили, собрал и соединил в одну книгу финский ученый Элиас Лённрот. 28 февраля была издана первая книга — эпос «Калевала», поэтому в этот день празднуют день рождения «Калевалы». Посмотрите, сколько было разных изданий «Калевалы».

(Свободное рассмотрение разных изданий «Калевалы» на выставке.)

*О. В. Носырева, С. А. Кузнецова,
воспитатели
Л. К. Генералова,
музыкальный руководитель
МДОУ «Центр развития ребенка —
финно-угорский детский сад № 107
«Жемчужинка», г. Петрозаводск*

«Mökki» («Избушка»)

Спектакль для детей на финском языке

Kertoja: Hiirellä oli kylmä. Pieni hiiri etsi taloa. Yhtäkkiä se näki pienen mökin.

Hiiri: Kuinka ihana mökki. Haluan asua tässä. Kop-kop. Saanko tulla sisään? Täällä ei ole ketään. Silloin tämä on minun mökkini.

Minä olen hiiri, hiiri, hiiri.
Minä olen hiiri ja osaan piipittää.
Pi-pi-pi-pi-pi-pi.
Hiiren laulu «Yksinäinen»:
Pitkän, kylmän talven ison kuusen alla
Yksinäni kirkkaat tähdet pakkastaivahalla.
Ei yhtään ystävää, yksin ikävää
Ois mulla täällä, hiljaisuutta viereeni sä jää.

Kertoja: Hyppäsi metsässä sammakko ja näki kauniin mökin.

Sammakko: Kop-kop.

Hiiri: Kuka siellä koputtaa?

Sammakko: Olen sammakko. Entä sinä?

Hiiri: Olen hiiri. Hauska tutustua.

Sammakko: Saanko tulla sisään?

Hiiri: Mitä osaat tehdä?

Sammakko: Olen iloinen ja nauran. (Laulaa.)

Pienet sammakot, pienet sammakot, ne lystikkäitä on. (2 kertaa)
Ei korvia, ei korvia, ei häntä laisinkaan. (2 kertaa)

Hiiri: Kiva on! Asumme yhdessä. Tule sisään.

Kertoja: (Laulaa.)

Jänis istui maassa torkkuen, torkkuen,
mikä sull' on jänönen,
kun et enää hyppele,
hyppää pois, hyppää pois, hyppää pois.

Jänis: Kop-kop.

Hiiri: Kuka siellä koputtaa?

Jänis: Olen pupu. Entä sinä?

Hiiri: Olen hiiri.

Sammakko: Olen sammakko. Hauska tutustua.

Jänis: Saanko tulla sisään?

Hiiri: Mitä osaat tehdä?

Jänis: Osaan hypätä ja laulan. (Laulaa.)

Pupujussikat, pupujussikat, ne lystikkäitä on. (2 kertaa)
On korvia, on korvia ja hännän typykkä. (2 kertaa)

Hiiri: Kiva on! Asumme yhdessä. Tule sisään.

Kertoja: Kettu juoksi tietä myöten. Pieni tiuku kaulassa.

Kettu: Kop-kop.

Hiiri: Kuka siellä koputtaa?

Kettu: Olen kettu. Entä sinä?

Hiiri: Olen hiiri.

Sammakko: Olen sammakko.

Jänis: Olen jänis. Hauska tutustua.

Kettu: Saanko tulla sisään?

Hiiri: Mitä osaat tehdä?

Kettu: *(Laulaa.)*

Minä olen kettu, kettu, kettu,
Minä olen kettu ja osaan tanssia.

Все герои танцуют танец под песню «Pilviharso»:
Sä kuljet mun vierelläin *(дети идут вперед шеренгой, держась за руки),*
Oot turva mun sydämessään *(руки кладут на сердце),*
Mitä tekisin, jos lähtisit pois *(дети кружатся, руки в стороны),*
Niin yksin ei kukaan olla vois.
Mä luen tähtitaivasta *(руки по кругу вверх)*
Ja katson kartasta *(руки по кругу вниз),*
Mitä kuviot nuo tarkoittaa *(кружатся),*
Asuu tähdet taivaassa *(руки вверх),*
Pilviharson takana *(кружатся),*
Ne sieltä mulle vilkuttaa *(руки вниз).*
Sun lähelläsi tunnen mä sen *(дети идут за руки по кругу),*
Tuon ihmeellisen ystävyuden *(дети расходятся назад),*
Miten voimaa toinen antaa näin *(дети сходятся),*
Ilman sanoja kun ollaan vierekkäin *(дети кружатся).*
Привет тот же.

Hiiri: Kiva on! Asumme yhdessä. Tule sisään.

Kertoja: Ketun jälkeen susi tuli mökille.

Susi: Kop-kop.

Hiiri: Kuka siellä koputtaa?

Susi: Olen susi. Entä sinä?

Hiiri: Olen hiiri.

Sammakko: Olen sammakko.

Jänis: Olen jänis.

Kettu: Olen kettu. Hauska tutustua.

Susi: Saanko tulla sisään?

Hiiri: Mitä osaat tehdä?

Susi: *(Laulaa.)*

Minä olen susi, susi, susi.
Minä olen susi ja osaan ulvoa.
U-U-U-U-U-U.

Myös osaan leipoa piirakoita.

Hiiri: Kiva on! Asumme yhdessä. Tule sisään.

Kertoja: Metsässä mökki seisoo. Eläimet iloisesti asuvat siellä, tanssivat, laulavat, piirakoita leipovat. Kuuli tästä mökistä karhu ja tuli katsomaan.

Karhu: Kop-kop.

Hiiri: Kuka siellä koputtaa?

Karhu: Olen karhu. Entä sinä?

Hiiri: Olen hiiri.

Sammakko: Olen sammakko.

Jänis: Olen jänis.

Kettu: Olen kettu.

Susi: Olen susi. Hauska tutustua.

Karhu: Saanko tulla sisään?

Hiiri: Mitä osaat tehdä? Osaatko laulaa vai tanssia?

Karhu: En osaa mitään.

Eläimet (kaikki): Emme ota sinua kaveriksi. Älä tule sisään.

Karhu: Minäkin haluan tanssia ja laulaa, mutta en osaa. Opettakaa!

Hiiri: Kyllä opetamme.

Kaikki menevät ulos ja tanssivat yhteistä piiritanssia.

В конце сказки все звери танцуют хоровод вокруг елки.

Песня на мотив «В лесу родилась елочка»:

On kuusi metsän kasvatti
Sen koti korpi on.
Ain kesät, talvet vihreä
On lapsi kuusikon.
On kuusi tullut juhlaamme
Nyt korupuvusaan.
Se paljon, paljon riemua
On tuonut tullessaan.

О. В. Ругачева,
воспитатель МДОУ «Детский сад № 20»,
г. Петрозаводск

Стихи-запоминалки для изучения финского языка

Друга увидали —
Terve сказали.
А прощаемся мы с ним,
Говорим *näkemiin*.

Скачет *orava* по веткам,
Спит в берлоге *karhu* крепко.
Susi рыщет по лесам,
Jänis ищет, где лиса.

Nukke nukkuu —
Кукла спит.
Auto в гараже стоит.
Спит и *pallo* — детский мяч,
Он хотел умчаться вскачь.

«Осень»

Syksy, syksy, листопад,
Листья желтые летят.
Mihin aikaan vuodesta
Солнцу нет на небе места?

«Разноцветные стихи»

Вот и яблоки у нас
Покраснели в самый раз.
Punainen — цвет красный,
Вкус у них прекрасный.

Этот очень яркий цвет,
Дарит нам он Солнца свет.
Keltainen — цвет желтый,
Самый-самый теплый.

Чтобы небо разукрасить
Наугад не надо красить.
Sininen — цвет синий,
Очень небу милый.

Vihreä —зеленый цвет,
Зеленее в мире нет.
Все зеленым разукрашу,
Даже платянце Наташи.

Sininen — цвет синий,
Punainen — цвет красный,
Vihreä — зеленый,
Лета цвет прекрасный.

Musta — это черный,
Мрачный и печальный.
Надо желтый нам позвать:
«*Keltainen*, иди спасать!»

Что в корзине у меня?
Sitruuna ja päärynä,
Omena ja vesimeloni,
Minun korini.

Peruna — картофель,
Porkkana — морковь.
В это лето бабушка
Их посадит вновь.

Kurkku — это огурец,
Он у нас большой хитрец.
Yksi, kaksi, kolme, neljä
Kurkku отыскать сумели.

Культурно-досуговая деятельность с детьми дошкольного возраста на вепском языке

*Л. В. Сергеева,
заместитель директора школы
по дошкольному образованию
А. Н. Анушенкова,
преподаватель вепского языка
Филиппова И. В., воспитатель,
МОУ «Шелтозерская средняя
общеобразовательная школа»*

«Поможем Домовенку найти дом»

**Конспект совместной деятельности
для детей старшей группы**

Задачи:

1. Познакомить детей с национальностью вепсы как одной из народностей, проживающих на территории Республики Карелия.
2. Познакомить с культурой и языком вепсов (промысел вепсов, вепский фольклор, народное блюдо — калитки).
3. Воспитывать любовь, уважение к родному краю.

Оборудование и материал: кукла Домовенка, сундук, клубок, скалки по количеству детей, фартуки, соленое тесто, коктейльные трубочки, влажные салфетки, поднос, куклы из ниток по количеству детей, вышитое полотенце, проектор, аудиозаписи,

Место проведения: музыкальный зал.

Ход деятельности

Воспитатель: Здравствуйте, дети! Я рада вас видеть. Можно, я сегодня с вами поиграю? *(Ответы детей.)*

Но сначала давайте познакомимся. В моем волшебном сундучке есть волшебный клубок, он и поможет нам познакомиться.

Игра «Волшебный клубок» (Каждый ребенок наматывает на палец ниточку и называет свое имя.)

Воспитатель: Вы такие нарядные, а я приехала в своем национальном костюме — это костюм вепсов. Вы знаете кто такие вепсы? (*Ответы детей.*) Я знакомлю своих ребят с вепским языком, с его обычаями, традициями, и сегодня я хотела бы познакомить с ними и вас.

Дети садятся на стульчики (Показ презентации.)

Я приехала из старинного вепского села Шелтозеро. (*Воспитатель показывает на карте село.*)

Давным-давно вепсы жили вот в таких домах. В этом доме сейчас музей.

Вепсы-мужчины занимаются рыбалкой, охотой, добычей камня, а женщины вышивкой и ткачеством. Я покажу вам полотенца, на которых изображена вепсская вышивка. Как вы думаете, что тут изображено? А еще вепский народ любит рассказывать сказки. А вы любите сказки? (*Ответы детей.*) Хотите, я вам расскажу сказку?

С давних-давних пор существует поверье о том, что в каждом доме живет домовый. На моем родном языке — вепском — он называется *įžand*, т. е. хозяин. Он оберегает дом, помогает хозяевам, а хозяева в свою очередь задабривают, т. е. благодарят его.

На экране появляется домовенок.

Домовенок: Здравствуйте, ребята! А я как раз домовенок и есть, только какой домовенок без дома, и оберегать нечего, и помогать некому, и подарков мне никто не дарит, а так хочется, чтобы хозяева были веселые, добрые.

Воспитатель: Ребята, а может, мы поможем найти дом для домовенка? (*Ответы детей.*) Ну, тогда встаем, беремся за руки и в путь.

Дети идут под музыку за воспитателем.

Воспитатель: Шли, мы шли и пришли к домику. А домик у нас вот такой большой, красивый. Ну, настоящий вепский домик. Домовенку, наверное, понравился бы наш домик, а может, чтобы ему стало веселее, мы поиграем. Я знаю вепскую игру «*Virzud kandan*», но мы поиграем в нее на русском языке.

Игра «Вокруг домика иду».

Воспитатель: Молодцы, вы так хорошо играете. Но нам пора идти дальше.

Дети идут под музыку за воспитателем.

Воспитатель: Помните, домовенок говорил, каких хозяев он ищет? (*Ответы детей.*) Может быть, и мы его чем-нибудь угостим? Как вы думаете, чем можно угостить? (*Ответы детей.*) А еще есть

такое блюдо — калитки. Вы умеете печь калитки? Давайте мы с вами попробуем, но сегодня калитки у нас будут из соленого теста, т. е. кушать их будет нельзя, но зато их можно будет раскрашивать, когда они застынут. Завтра вы их сможете раскрасить с вашим воспитателем.

Дети пекут калитки. Воспитатель достает из сундука необходимые предметы.

Воспитатель: Какие калитки у нас получились! Домовенок был бы рад. Домовенок, тебе нравятся наши калитки?

На экране появляется домовенок.

Домовенок: Вы мне так понравились, вы такие веселые, добрые и калитки печь умеете. А дом у вас такой светлый, красивый. Можно мне остаться у вас?

Воспитатель: Иди, домовенок, к нам. Вот мы с вами и помогли найти домовенку дом. Теперь он будет жить у вас. Давайте станцуем любимый танец домовенка.

Дети с воспитателем танцуют.

Воспитатель: Ребята, вам понравился наш путь? А что больше всего понравилось? Наша сказка подошла к концу. Ребята, вы такие молодцы! Я хочу подарить вам на память вот таких кукол.

*О. В. Кокорина,
преподаватель вепсского языка
МОУ «Шелтозерская
средняя общеобразовательная школа»*

«Испечем калитки»

**Конспект совместной деятельности
для детей подготовительной к школе группе**

Оборудование и материал: скалки, фартуки, полотенца, продукты (мука, соль, простокваша, картофель, молоко, сметана, творог, масло сливочное, масло растительное).

Место проведения: кабинет «Вепсская изба».

Ход занятия

Дети заходят в вепсскую избу и видят Домовенка Кузю, он расстроен. Перед ним кастрюля с тестом.

Воспитатель: Что случилось? Почему ты весь в муке?

Кузя: Я хотел удивить бабушку и испечь для нее любимые пироги. А у нее самые любимые пироги — это калитки. Я много раз видел, как она их печет, и думал, что это очень легко. А у меня ничего не получается *(плачет)*.

Воспитатель: Не расстраивайся, поможем мы твоему горю, правда, ребята?!

Кузя: А вы что, умеете печь калитки?

Воспитатель: Да, мы уже учились ...

(Но сначала не забудем надеть фартук и помыть руки.)

— Ребята, что нам нужно, чтобы испечь калитки?

(Дети: тесто и начинка.)

— Из чего сделаем тесто? *(Дети: мука, соль, простокваша.)*

— А начинка? *(Дети: картофель, молоко, сметана, творог, масло сливочное, масло растительное.)*

Замесим тесто, теперь разделим его на кусочки, возьмем скалки и будем раскатывать эти кусочки.

Посмотри, Кузенька, как ребята аккуратно делают, и ты так постарайся.

Воспитатель: Ребята, помните, что нужно делать дальше? Правильно, раскладываем начинку.

Я напомню вам, как нужно заворачивать края у калитки. *(Показ воспитателя)*

Кузя: Что будем делать дальше? *(Дети: раскладываем калитки на противень, предварительно смазав маслом.)*

Сколько калиток получилось!

Воспитатель: Давайте сосчитаем, сколько калиток лежит на противне *(Счет до 10 на вепсском языке)*.

А пока калитки пекутся, давайте пригласим Кузеньку в зал с нами поиграть, да хороводы вепсские поводить.

Хоровод: «Pen horovod», «Kiska — kazine», «Uhtes».

Воспитатель: Ну что Кузя, понравилось тебе с нами петь да играть?

Кузя: Очень понравилось, и калитки вы меня научили печь. Спасибо вам большое.

Воспитатель: Пожалуйста, Кузенька. Вот как раз и калитки наши подоспели. Пойдем, Кузя, мы с ребятами тебя чаем с калитками напоим и бабушке твоей гостинца отправим.

Этнокультурная культурно-досуговая деятельность в дошкольных образовательных учреждениях

*Л. В. Козлова, музыкальный руководитель,
МДОУ «Детский сад № 15», г. Петрозаводск
О. А. Журавлёва, воспитатель по эстетике,
МДОУ «Детский сад № 15», г. Петрозаводск*

Знакомство с образами карельских колыбельных песен

Организованная образовательная деятельность в подготовительной к школе группе

Программное содержание:

1. Познакомить детей с особенностями карельских колыбельных песен в отличие от русских. Помочь увидеть сходство и различие.
2. Развивать творчество детей при создании образов «Деда-снотворника», «Бабы-дрёмы» в процессе рисования.

Предварительная работа: чтение отдельных рун из эпоса «Калевала».

Организация: занятие проводится в музыкальном зале. В зале находится колыбель, в которой лежит кукла-младенец.

Ход занятия

1 часть. Проводит музыкальный руководитель.

Дети заходят в зал, здороваются. Их встречает бабушка Анники. Она просит их не шуметь, потому что укладывает спать своего внука. Напевает песню:

Приходи-ка, Дед-снотворник,
Дед-снотворник, бабка-дрёма,
Сон с собою принеси.
Сладкий сон в корзинке медной,
Дрёму в чашке оловянной.
Лентой шелковой, мягкой
Повяжу ребенку глазки,
Лентой мягкой, золотою
Ты прикрой ребенку веки.

Бабушка Анники: Ну, кажется, заснул. Нет, не спит. Надо еще песенку спеть.

Баю, бай, моя малышка,
Баю, бай, моя малютка.
Усыпит ребенка дрёма.
Убаюкает постелька.
Люли, люли, люленьки,
Баю, баю, баиньки.

Муз. руководитель: К кому обращается бабушка Анники в той песне? (*Деду-снотворнику, Бабе-дрёме*). Какие образы еще встречаются в колыбельных песнях? Какие вы знаете русские колыбельные песни? Кого просят качать колыбельку? Послушайте еще одну колыбельную песню:

Баю, бай, мой мальчишка,
Засыпай моя малышка.
В дом входящего не слушай,
Ты не слушай приходящих,
Путникам ты не внимай.
Это ёршики играют,
Это лососи резвятся.

Компакка гора большая,
Светлая вола под нею,
Это ершики играют,
Это лососи резвятся.

Чем похожи колыбельные песни? (*исполняются тихо, нежно, ласково*). А чем отличаются от русских колыбельных песен? (*ритмом*). Ритмический рисунок карельских колыбельных песен похож на ритмический рисунок «Калевалы».

2 часть. Проводит воспитатель по эстетике.

Как вы себе представляете образы Деде-снотворника, Бабы-дрёмы? Можно ли их назвать сказочными? Подумайте какими средствами можно передать сказочный образ этих героев? Дети рисуют красками Деда-снотворника и Бабу-дрёму под музыку «Карельская колыбельная» в обработке С. Я. Стангрит. В конце занятия проводится выставка детских работ.

*О. А. Журавлева, воспитатель по эстетике,
МДОУ «Детский сад № 15», г. Петрозаводск*

«Весенняя ярмарка»

Сценарий праздника для детей дошкольного возраста

Подготовительная работа:

В течение учебного года дети на занятиях и в процессе кружковой работы познакомились с различными народными промыслами Карелии и изготавливали предметы декоративно-прикладного искусства: вышивка, ткачество, лепка и роспись глиняных изделий, роспись по дереву, народные куклы.

Организация

Ярмарка проводится в музыкальном зале. В зале стоят пять столов. На столах предметы народных промыслов. Дети-мастера сидят за столами. Ведущие: хозяйка ярмарки (воспитатель по эстетике), Матти-весельчак (воспитатель), воспитатель группы.

Матти-весельчак:

Внимание! Внимание! Внимание!
Открывается веселое гуляние!
Торопись, честной народ,
Тебя ярмарка зовет!
Эй! Не стойте у дверей,
Заходите к нам скорей!
Народ собирается,
Наша ярмарка открывается!

Воспитатель:

Двери шире распахните,
И гостей скорей впустите.
К вам соседи ваши близкие
Не высокие, не низкие,
Не широкие, не узкие
И пришли к вам не с помехой
А с весельем и потехой.

*Дети заходят в зал и исполняют танец «Саппо».
Дети читают стихотворение о Карелии.*

Воспитатель: У нас в Карелии, когда ещё не начинались работы в поле, открывались весенние ярмарки. Съезжались трудовые люди и везли на продажу свои товары, которые смастерили за зиму.

Матти-весельчак:

Тайну вам, друзья, откроем,
Скажем всё без лишних слов.
Вы сегодня оказались
В чудо-граде мастеров.

1. Педагог-эстет: беседа с детьми о куклах.

— За этим столом у нас сидят мастера-кукольники. Они умет делать самых разных кукол: из ткани, из пряжи, из лыка. Куклы бывают разные: игровые, обрядовые и куклы-обереги. Расскажите дети о своих куклах (дети рассказывают и демонстрируют своих кукол):

— Кукла «Параскева-рукодельница». Она помогала девушкам и женщинам в рукоделии.

— Кукла Крупеничка. Ее делали из крупы, чтобы в доме был достаток.

— Кукла из деревни Вендюры — игровая кукла, (tytti, kuklani)

— Кукла Карельская рванка — была оберегом и в тоже время игровой куклой. Это была простая кукла, для ее изготовления не требовалось ни иголки, ни ножниц. Ткань рвалась, поэтому и называлась «рванка».

— Кукла Берегиня Пудожская — хранительница домашнего очага, она приносит в дом мир, счастье и достаток. Она защищает дом и домочадцев от всего плохого. В руках у Берегини узелок с добром, которое она приносит в дом.

— Ах ты, куколка моя! Ах, ты, умница моя!

Прародительница, Берегиношка моя!
С лоскутков, сучков и лыка соберу,
Сшить наряд иглой тебе не разрешу.
Чтоб была бы очень счастлива семья,
Чтобы в доме были соль, хлеб и вода.
Берегиношка моя, во сундук кладу тебя.
Ты тихонько там лежи и весь дом мой береги!

— Лыковый конь. Конь был «первый на селе работник», он был в народной культуре символом солнца. Поселите у себя дома солнечного коня, и он принесет вам счастье.

— Кукла Бессонница. Эту куклу мать делала еще до рождения ребенка, чтобы она согревала колыбельку. После рождения младенца, мать приговаривала: «Сонница, бессонница не играй с моим дитяtkом, а играй с моей куколкой». Куколка оберегала сон ребенка.

Матти-весельчак: А сейчас наши мастерицы споют колыбельную для своих кукол.

Исполнение песни «Колыбельная» (автор С. Я. Стангрим).

2. Педагог-эстет: беседа с детьми о керамике.

— Здесь у нас работают мастера по керамике. Различные предметы домашнего обихода делались из глины: посуда, игрушки, украшения. Изделия лепили из глины, обжигали в печи и расписывали. Потом этот товар несли на продажу и продавали на базаре.

Реб. Еще мы умеем делать украшения. Это оберег. Он приносит счастье.

Воспитатель: А у нас есть песня!

Исполнение песни «Пошла мама на базар».

3. Педагог-эстет:

— За этим столом у нас работают мастера росписи по дереву. С помощью их чудесных кисточек появляются чудесные узоры на ложках, тарелках, дощечках.

Матти-весельчак:
Деревянна и мала
Очень нам она нужна.
Выходите, ложкари,
Поиграйте от души!

Дети играют на ложках: музыкальная композиция «Ложки деревенские».

4. Воспитатель по эстетике беседует с детьми о ткачестве.

— Посмотрите, как ловко работают наши ткачи. Из ниток и пряжи они ткут коврики и половички. Такими красивыми изделиями украшали избы.

Дети: Сначала на рамку натягиваются нити-основы, потом плетутся нити утка. Нить ныряет туда-сюда, и получаются красивые коврики.

— А это самый древний славянский оберег — Божье око. Его вешают над входной дверью, и все заходят в дом только с добром.

Воспитатель: Мы сейчас исполним *танец «Как ткнут сукно»*.

5. Воспитатель по эстетике беседует с детьми о вышивке.

Издавна русские женщины и девушки ткали пряжу и полотно, украшали свои изделия вышивкой. Долгие зимние вечера сидели девушки за рукоделием и пели свои песни. Стихи о вышивке.

А вышивать можно не только узоры нитками, но и узоры в танце.

Матти-весельчак:

В старину-то предсказали,
Что придет такое время —
Песни старые мы вспомним,
Танцы лучшие станцуем.

Исполняется «Калевальская крууга».

Матти-весельчак: На ярмарке побывали, песни пели и плясали.

А что же за ярмарка без весёлой карусели? Хотите на карусели покататься?

Закружились карусели, замелькали сосны, ели,
Закружилось всё вокруг, заходи скорее, друг.

Игровая композиция — «Катание на карусели» карельская народная мелодия.

Воспитатель по эстетике: Ярмарка славится не только красивыми поделками и украшениями, не только веселыми гуляньями, но и вкусными пирогами. Что подавали к праздничному столу в Карелии?

Дети угощают гостей ярмарки выпечкой по карельским рецептам.

Матти-весельчак:

Что ж вы гости так сидите? На товар наш поглядите!
Подходите, покупайте! Да платить не забывайте.
Покупайте от души. Все товары хороши!

Гости подходят и «покупают» поделки.

Ярмарка заканчивается угощением и чаепитием.

*А. А. Орехова,
заместитель заведующего
по воспитательной и методической работе
С. В. Кичугина, воспитатель
Н. А. Калугина, воспитатель,
МДОУ «Детский сад № 79», г. Петрозаводск*

«Путешествие в прошлое Заонежья. Сказки Заонежья»

Организованная образовательная деятельность в подготовительной к школе группе

Цель: Сохранение и распространение родной уникальной культуры, фольклора, особенностей языка и традиций карельского народа на примере Заонежья.

Задачи:

1. Продолжать погружение детей в этнокультурную среду старинного Заонежья по средствам использования ИКТ и интеграции образовательных областей «Познание», «Музыка», «Коммуникация».

2. Продолжать учить устанавливать сходства и различия между временными периодами настоящего и прошлого, между жителями города и деревни на примере элементов быта, фольклора, природы.

3. Формировать положительное восприятие речи жителей Заонежья, интерес к историческому прошлому, к фольклорному наследию.

4. Развивать умение анализировать, сопоставлять сказки Заонежья и русские народные сказки.

Продолжительность занятия: 25—30 минут.

Место проведения: музыкальный зал.

Вещный ряд: объекты нематериального наследия — скамьи, домотканые дорожки, одежда деревенской женщины 20—30 годов XX века.

Методический оснащение занятия:

- Технологии: ИКТ, РТВ-ТРИЗ, игровые.
- Приемы: игровые, музыкальные движения, слушание, игры-хороводы.
- Формы работы с аудиторией — беседа.

Научно-методические и технические пособия: мультимедийный проектор, слайды с использованием фотографий с фонда музея-заповедника «Кижы», а также любительские фотографии.

Фрагменты фильма «Тени исчезают в полдень» (1971 г., режиссеры Валерий Усков и Владимир Краснополяский), «Вечный зов» (1973 г., режиссеры Валерий Усков и Владимир Краснополяский).

Особенность проведения

Данную образовательную деятельность проводят 4 педагога: первый — педагог группы, выполняющий роль воспитателя, сопровождающий детей «в прошлое», второй педагог — носитель заонежского диалекта — «жительница старинной деревни», третий — обеспечивает музыкальное сопровождение (фоновое, хороводы, игры, песни по содержанию сценария) — это музыкальный руководитель ДОУ, четвертый — переключает слайды в зависимости от заданного контекста. Виртуальное путешествие всегда начинается одинаково: дети входят в зал под знакомую мелодию и заводят хоровод. Затем отправляются в прошлое то на ковре-самолете, то на корабле, а на примере данного занятия — на дровнях. Детей в старинной деревне встречает хозяйка-большуха с дочкой (эту роль выполняет девочка подготовительной группы, ее заранее познакомили с игрой, в которую она пригласит играть детей).

Сценарий занятия

Дети с воспитателем заходят в зал и на уже знакомую мелодию заводят хоровод:

- | | |
|--|---|
| 1. На лугу, у ворот,
Где рябина растет,
Мы тенёчке-холодочке
Заведем хоровод. | Перемещаются «змейкой» по залу. |
| Проигрыш. | Выходят в круг, перестраиваются в пары. |
| 2. Про Карелию поем,
В гости всех позовем.
И чернику, и бруснику
Собирать в лес пойдем. | На 4 шага идут в круг.
На 4 шага идут из круга.
«Собирают» ягоды. |
| Проигрыш. | Делают «лодочки» из пар. |
| 3. Неспроста говорят,
Что наш край богат:
Здесь леса и озера
Голубые блестят. | Кружение в парах,
Руки «лодочкой». |

- | | |
|--|---|
| Проигрыш. | Встают в круг. |
| 4. Кто у нас побывал,
Кто наш край повидал,
Не забудет, не забудет
Наш карельский край! | Из круга ведущий
выводит детей «змейкой».

Ведет детей в полукруг. |

В конце зала на большом экране подготовлена презентация к занятию «Путешествие в старинное Заонежье».

Содержание и номер слайда	Содержание беседы взрослого и детей
№ 1 — изображение детского сада .	<p>Я знаю, что вам нравится путешествовать в прошлое Заонежья, в то время, когда жили наши прабабушки и прадедушки. Хотели бы вы сегодня снова туда отправиться?</p> <p>На чем можно отправиться в прошлое? <i>(Ответы детей.)</i> Вспомните, в то далекое время не было ни машин, ни автобусов. На чем ездили и как перевозили грузы жители старинного Заонежья? <i>(На дровнях.)</i></p>
№ 2 — дровни № 3 — лошадь впрягли в дровни	<p>Чтоб вы лучше могли понять, как жили давным-давно, предлагаю отправиться в путешествие на старинных дровнях, которые помогут перенести нас в далекое прошлое Заонежья <i>(дети садятся на «дровни»)</i>. А что такое дровни? Для чего они предназначены? Крестьянские сани без кузова для перевозки дров, сена и т. п. В старину дровни очень помогали в хозяйстве. На них ездили в другие деревни. На больших дровнях перевозили сено, к маленьким — цепляли спиленные для дров деревья и волокли к домам.</p>

<p>№ 4 — поляна</p>	<p>— Итак, садитесь по удобнее, мы отправляемся в путь. На дно дровней мы набросим овчину, чтоб в пути теплее было. Вот мы с вами на дровнях выехали за окраину Петрозаводска, дальше едем лесной дорогой напрямик.</p>
<p>№ 5—6</p>	<p>Обратите внимание, чем дальше в глубину леса мы едем, тем больше снега.</p> <p>— Как вы думаете, почему за городом, в лесу еще много снега? <i>(Солнце плохо проникает сквозь макушки деревьев, снег не вывозили как с тротуаров в городе, не посыпали песком.)</i></p> <p>— А разве не было гололеда в старину? Тогда как с гололедом боролись? Подумайте, чем хозяйка могла посыпать лед? Что в каждый день можно собирать в совок и выкидывать? <i>(После сгорания дров образовывались угли и зола. Угли использовали для разжигания самовара, а золой посыпали скользкие дорожки и для быстрого таяния снега после заснеженной и затяжной зимы посыпали поля.)</i></p>
<p>№ 7—8 лес (с озвучкой)</p>	<p>Давайте полюбуемся красотой леса. Что видите? Что слышите? <i>(Дятел стучит, снег скрипит под полозьями, ветка треснула.)</i></p> <p>— Вдохните глубоко. Ребята, почувствуйте, как пахнет весной в лесу. Какие запахи ощущаете? <i>(Запах сырости от таяния снега, запах гниющей листвы, коры разных деревьев.)</i></p> <p>— Перечислите, какие деревья растут в Заонежье. <i>(Березы, осины, липы, хвойные — сосны, ели.)</i></p>

№ 9—10	<p>— Ребята, а как понять поговорку: «Лес кормит и лечит человека»? <i>(Летом жители деревни собирали в лесу целебную траву для чая, по осени — грибы и ягоды, зимой — заготавливали дрова, чтоб потом приготовить в печи еду, охотились, весной — березовый сок и почки. Из дерева и коры делали посуду для хранения продуктов.)</i></p>
№ 11—12	<p>— Чем ближе мы приближаемся к старинному Заонежью, тем больше видим снега. Как вы думаете, почему? Вспомните, мы рассматривали карту Заонежья, говорили про климат. <i>(Заонежье находится севернее Петрозаводска. Раньше погода была суровее, зимы морознее, весна затяжная.)</i></p>
№ 13—14 вид проезжающего на дровнях крестьянина	<p>— Мимо нас проезжает на дровнях мужчина, значит деревня недалеко. <i>Для чего служили дровни? (На них ездили в другие деревни, перевозили грузы.)</i> — Какие грузы тогда могли перевозить? <i>(Дрова, мешки с зерном, сено для домашних животных.)</i></p>
№ 15 — видео — везут мешки	<p>— Вот как раз мы и видим, мимо нас проезжает мужчина на дровнях и везет мешки, возможно с зерном.</p>
№ 16 — видео — въезжают на санях в деревню	<p>— А вот впереди нас въезжают в деревню на дровнях еще двое мужчин. Давайте и мы за ними въедем.</p>
№ 17 — вид дома с торца	<p>— Вот мы едем по деревне к дому, в котором проживает наша знакомая хозяйка с большой семьей.</p>

<p>№ 18 — двор</p>	<p>— Устали сидеть? Затекли руки и ноги? Надо размяться. Выходите с дровней, распрягаем лошадь. А вот и Аннушка нас встречает. Здравствуй! Мы опять в гости к вам пожаловали. А: Давайте поиграем возле дома.</p>
<p><i>Дети встают в круг. В центре — ребенок в роли бабушки.</i></p> <p>Дети: Бабушка, бабушка, что ты делаешь? Б: Яму копаю. Д: Бабушка, бабушка, зачем ты яму копаешь? Б: Иголочку ищу. Дети: Бабушка, бабушка, зачем тебе иголочка? Б: Бешечек сшить. Дети: Бабушка, бабушка, зачем тебе мешечек? Б: Денежки хранить. Дети: Бабушка, бабушка, зачем тебе денежки? Б: Часовеньку построить. Дети: Бабушка, бабушка, зачем тебе часовенька? Б: Богу молиться. Дети: Бабушка, бабушка, пусти нас в часовеньку! <i>Бабушка ловит одного из детей и тот выполняет роль бабушки.</i></p>	
<p>№ 18 — вид дома</p>	<p><i>Выходит хозяйка дома — бабушка (второй воспитатель) в одежде деревенской женщины 20–30 годов XX века.</i> Хозяйка: Услышала детский смех. Вот вышла посмотреть. Проходите, гости дорогие, замерзли поди? Так милости просим в избу к нам.</p>
<p>№ 19 — вид помещения избы возле печки</p>	<p>Присаживайтесь на лавки, гости дорогие. Садитесь ближе к печке, погрейтесь. А я позову других своих детей, да расскажу вам сказку.</p>

<p>№ 20 — видео дети садятся на печь. У Веры в руках газета.</p>	<p>Хозяйка: Ванюшка да Верушка, подьте с ребятами слушать сказку. Залезайте на печь. Воспитатель: А мы для вашей Веры газету привезли, пусть читает. Х: Верушка у меня умна, грамоте чуток обучена, может газету иль книгу почитать. А вот мы с бабушкой читать не умеем, а сказки по памяти рассказать можем. Воспитатель: Да ребята, в ту давнюю пору в деревнях школ не было, и мало кто умел читать даже из взрослых. Вера и Ваня сказку будут на печи слушать, а мы рядом на лавки сядем.</p>
<p>№ 21 — вид печки с другой стороны</p>	<p><i>Хозяйка рассказывает сказку на заонежском диалекте «Снежна внучка».</i> В: Ребята, вспомните, на какую русскую народную сказку похожа эта сказка? Что общего? Чем отличается? Аннушка: А давайте поиграем в «Гусачок»!</p>
<p><i>4 девочки «пьют чай». Приходит 1-й мальчик, стучит каблучком.</i> Девочки: Кто там? Мальчик первый: Ёрш-ершович, Иван Петрович! Девочки: Чё те надь? Мальчик: Пришел поиграть, веселиться и плясать! Девочки: Чё ты есть? Мальчик: Грошь. Девочки: Фу, парень не хорош! Мальчик второй: Ёрш-ершович, Иван Петрович! Девочки: Чё те надь? Мальчик: Пришел поиграть, веселиться и плясать! Девочки: Чё ты есть? Мальчик: Бубликов восемь! Девочки: Встают, делают поклон. Милости просим! <i>Далее дети под музыку танцуют кадрили.</i></p>	

№ 22 — вид двора	В: Спасибо, хозяйюшка, за гостеприимство, в обратную дорогу нам пора. Х: приезжайте к нам в мае, посадочных работ будет много, может поможете? В: конечно поможем! Правда, ребята?
№ 23—24 — лес	Воспитатель: Мы возвращаемся на дровнях обратно в современный Петрозаводск. Где мы побывали? Что нового узнали? (<i>Ответы детей.</i>)

Приложение: сказка на диалекте Заонежья.

«Снежна внучка»

В одной досюльной деревне, жили-были старик со своей старухой. Жизнь прожили, а робят не нажили. Зима пришла, да пошли они на двор, стали катать себе рабенка из снега. И глазья, рот и нос слепили, да их рабенок и ожил. Деувка красива вышла. Радуются старики. Все по дому ладит-метёт, моет, прядет. Вот и зиму прожили. Лето стало, она всё в тень пихается. Деувки стали в лес собираться по грибы, да по ягоды. Пошли звать. Стали уговаривать. И она пошла. А самой то жарко, она все к деревинам ближе. Потом сдумали костер росжечь, да рыгать над ним. Так их внучка и спалилась. Ну тут дедка с бабкой плакать бросились. Да ничёго не поделатъ.

Пояснение: ударный слог на заонежском диалекте зачастую выпадает на первый слог либо на предлог. В тексте ударный слог выделен жирным шрифтом и подчеркнут курсивом.

Словарь:

- досюльной — старинной
- робыт — ребят (детей)
- рабенка — ребенка
- глазья — глаза
- вышла — получилась
- ладит — делает
- стало — настало
- пихается — прячется.
- Деувки — девочки
- к деревинам — к деревьям
- сдумали — решили,
придумали
- спалилась — испарилась
- бросились — начали, стали

Знакомство с карельской вышивкой

Конспект организованной образовательной деятельности в подготовительной к школе группе

Цель: Приобщение детей к народной культуре (на примере карельской вышивки).

Задачи:

1. Познакомить детей с карельской вышивкой, с ее историей. Показать красоту вышитых изделий.
2. Учить различать «тамбурный» и двусторонний шов.
3. Обогащать словарь детей новыми выражениями: «тамбурный шов», «досюльный» (старинный) или двусторонний шов, сорока, кошник, пяльцы, мулине.
4. Отрабатывать умение обсуждать и слушать ответы товарища.
5. Вызвать желание выполнить «тамбурный» шов.
6. Закреплять умение вдвигать нитку в иглолку.
7. Закреплять знание техники безопасности при работе с иглой.
8. Воспитывать бережное отношение к изделиям ручной работы.

Предварительная работа: посещение выставки, просмотр презентации «Карельское народное искусство»; рассматривание иллюстраций в книгах и альбомах. Занятия по знакомству с иглолкой и ниткой; умению вдвигать нитку в иглолку и делать шов вперед иглолкой.

Материал: изделия с вышивкой: полотенца, салфетки, повойник, женская рубаха. Эскизы карельской вышивки. Иглы, иглольницы, пяльцы. Нитки для вышивания, ткань. Занятие проходит в карельской избе.

Ход занятия

1. Организационный момент

Воспитатель: Я сегодня принесла сундучок. Как вы думаете, что там лежит? Чтобы узнать, надо отгадать загадку.

Никаких не знал забот,
Колобком жил целый год,
Но пришли сестрицы —
Тоненькие спицы.
Ухватились за мой хвост.
Уменьшаться стал мой рост.
Сестры потрудились —
Носочки получились.
А я вот потерялся.
Где я? Догадался?

(Клубок ниток)

Воспитатель: Правильно, это клубок, но клубок непростой, он волшебный. Сейчас мы с вами пойдем в гости. Клубок покажет дорогу, чтобы нам не заблудиться.

Воспитатель: Вставайте все дружно друг за другом. Я сейчас брошу клубочек, куда он покатится, туда мы и пойдем.

2. Основная часть

Воспитатель: Посмотрите, куда привел нас клубок. Это изба. Давайте мы поступимся.

Стучатся. Входят в избу. В избе сидит девушка в карельском костюме и вышивает полотенце «тамбурным швом». Она откладывает вышивку на лавку и встречает гостей.

Девушка: Здравствуйте, гости дорогие. Проходите. Присаживайтесь.

Девушка: Давайте с вами познакомимся. Меня зовут Мария. Я очень рада, что вы зашли ко мне в гости. Вы, наверное, очень устали. Давайте вы немного отдохнете, а я загадаю вам загадки.

Любопытный острый носик,
Ничего нигде не спросит.
Ищет путь себе он сам,
Тащит нитку по пятам.

(Игла)

Колпачок какой на пальце
Вышивать помог на пяльцах.
Пальчик мой он охраняет,
От иглы оберегает.

(Наперсток)

Девушка: Молодцы. Отгадали мои загадки.

Воспитатель: Мария, расскажи, пожалуйста, что ты сейчас делала.

Девушка: Я вышивала полотенце. Посмотрите.

Воспитатель: Очень красивое полотенце. Кто тебя научил так красиво вышивать?

Девушка: У нас в Карелии есть такой обычай, когда девочке исполняется 8 лет, ей дарят пяльцы и учат вышивать. К своей свадьбе девушка должна приготовить приданое. Приданое — это полотенце, скатерти, салфетки, одежда, то есть вещи, которые ей понадобятся после свадьбы, а чтобы вещи были красивыми, на них делают вышивку.

— Какие вы видите образы на вышивке? *(Дети рассматривают образцы вышивки, делают предположения о символах.)*

В орнаменте вышивки живут сказочные существа: скачут кони, поднимают крылья диковинные птицы, тянутся ввысь деревья. Много вышивок с геометрическими узорами. Узор с повторяющимися ромбами — это изображение солнца.

Девушка: Посмотрите на мою рубаху... Какие элементы вышивки вы видите? *(Варианты ответов детей.)*

Верхняя часть рубахи расшита травами и цветами. Возле ворота и по подолу тянется красивый узор «станушки».

— Можете ли вы сказать, какие цвета используют мастерицы для карельской вышивки? *(Варианты ответов детей.)*

— Как вы думаете, что обозначают (символизируют) красный и белый цвета в карельской культуре? *(Варианты ответов детей.)*

В карельской вышивке используется только красный и белый цвет. Белый цвет — цвет света и чистоты. Красный цвет — цвет жизни, огня, энергии.

Девушка: Ребята, посмотрите, пожалуйста, чем отличаются эти вышивки?

(Показывает готовые изделия.)

Девушка: Правильно. Это разные виды вышивок. Вышивка, которая похожа на цепочку, называется вышивка тамбурным швом или Заонежская вышивка.

Вышивка маленькими стежками — это двусторонний шов, или его еще называют «досельным».

Воспитатель: Скажите, пожалуйста, вам понравились вышитые изделия?

Девушка: Это очень тяжелая кропотливая работа, и поэтому вещи, которые делали, берегли. Женщины занимались вышивкой

по вечерам, когда все домашние дела сделаны. Вышивали они специальными нитками. Нитки эти называются мулине.

Девушка: Я знаю одну игру, которая называется: «Бабка, бабка, нитки рвутся». Давайте мы в нее поиграем. Выберите считалкой «бабку». Какие карельские считалки вы знаете?

Если дети затрудняются, предлагаю одну из считалок:

Раз — два — три — четыре — пять,
Я уже иду искать,
Раз — два кружева,
Три — четыре прицепило,
Пять — шесть кашу есть,
Семь — восемь сено просим,
Девять — десять масло месят,
Одиннадцать — двенадцать — на улице бранятся,
Все говорят, сарафаны делят.
Кому тони, кому стан,
Кому целый сарафан.
Стакан-лимон
Выйди вон.

(Тони — сеть для ловли рыбы, стан — часть одежды.)

Воспитатель: Бабка выходит за дверь. Мы с вами изображаем нитки, которым надо запутаться. Когда мы запутаемся, будем кричать: «Бабка, бабка, нитки рвутся». Бабка должна нас распутать так, чтобы нитка не порвалась.

(Дети играют.)

Воспитатель: Чтобы поиграть в другую игру нам надо рассчитываться. Рассчитываться мы будем так: игла, нитки, пальцы, наперсток. *(Можно спросить у детей, что такое пальцы, наперсток.)*

Воспитатель: Мы с вами поделились на команды. Каждая команда получает задания — собрать картинки и определить, какой вид вышивки, что там изображено.

Девушка: Молодцы. Все справились с заданием. Хотите научиться вышивать?

Воспитатель: Каждая вышивальщица знает правила работы с иглой. Давайте их вспомним. *(Дети называют правила техники безопасности.)*

Воспитатель: Какой цвет ниток мы возьмём для вышивания? Почему?

Молодцы. Сейчас вы возьмёте пяльцы. В пяльцы натянута ткань, на которой нарисован рисунок карельского узора. Мы с вами будем учиться вышивать «тамбурным» швом. Показ. Объяснение. Помощь.

3. Итог занятия

Девушка: Вам понравилось вышивать?

Воспитатель: Спасибо, Мария. Нам очень понравилось вышивать. Ребята, вы хотите ещё прийти в гости к Марии, чтобы она научила нас вышивать двусторонним швом?

Девушка: Мария, можно мы ещё к тебе придём?

Девушка: Приходите. Я буду вас ждать.

Все: До свидания.

Содержание

<i>Е. Д. Макарова.</i> Предисловие	3
--	---

Организованная образовательная деятельность с детьми дошкольного возраста на карельском языке 5

<i>Н. В. Ефимова.</i> «Iččeh näh» («О себе»)	5
Занятие № 1	5
занятие № 2	8
Занятие № 3	11
<i>М. В. Волхонова.</i> «Karjalazes pertis. Matku endizeh aigah» («В карельской избе. Путешествие в старину»)	13
<i>М. В. Волхонова.</i> «Bobazien laukas» («В магазине игрушек»)	20
<i>М. И. Хотеева.</i> «Vuvveniaijat» («Времена года»)	27
<i>Е. А. Андреева.</i> «Syndy — хозяйин святочного времени»	36
<i>Е. А. Андреева.</i> «Virzuine» («Лапоток»)	39
<i>Ю. В. Калинина.</i> «Suarnaine» («Сказочка»)	42
<i>Ю. В. Калинина.</i> «Huvä kalastai» («Хороший рыбачок»)	46
<i>В. В. Феклистова.</i> «Ken eläy mečäs?» («Кто живет в лесу?»)	49
<i>Т. М. Дигуева.</i> «Talvilinnut» («Зимующие птицы»)	53
<i>Л. А. Петрова.</i> «Linnut da kevät» («Птицы и весна»)	57
<i>О. С. Торвинен.</i> «Mečänelukat» («Дикие животные»)	60

Культурно-досуговая деятельность с детьми дошкольного возраста на карельском языке 66

<i>С. А. Кобелева.</i> «Ehty kyläs» («Вечер в деревне»)	66
<i>Н. В. Ефимова.</i> «В гости к бабушке и дедушке»	71
<i>Н. Н. Плинокоева.</i> «Играем, пляшем в краю нашем»	75

**Организованная образовательная деятельность
с детьми дошкольного возраста
на финском языке 77**

О. В. Ругачева. «Minun perhe» («Моя семья») 77
О. В. Ругачева. «Знакомство с творчеством Туве Янссон» . . . 84
Т. В. Фомина. «Kotieläimet talvimetsässä»
(«Домашние животные в зимнем лесу» по произведению
«Зимовье зверей», обр. И. Соколова-Микитова») 88
О. В. Носырева. «Retki metsään» («Поход в лес») 94
В. А. Антонова. «Веселое путешествие
по Стране карельских сказок» 97

**Культурно-досуговая деятельность
с детьми дошкольного возраста
на финском языке 104**

О. В. Носырева. «В гостях у коровы Камиллы» 104
Л. К. Генералова, О. В. Носырева, С. А. Кузнецова.
«В поисках Солнца» 108
А. О. Мисуро. «По страницам эпоса "Калевала"» 112
О. В. Носырева, С. А. Кузнецова, Л. К. Генералова.
«Mökki» («Избушка») 116
О. В. Ругачева. Стихи-запоминалки
для изучения финского языка 120

**Культурно-досуговая деятельность
с детьми дошкольного возраста
на вепсском языке 122**

Л. В. Сергеева, А. Н. Анушенкова, И. В. Филиппова.
«Поможем Домовенку найти дом» 122
О. В. Кокорина. «Испечем калитки» 124

**Этнокультурная культурно-досуговая деятельность
в дошкольных образовательных учреждениях126**

Л. В. Козлова, О. А. Журавлёва.

Знакомство с образами карельских колыбельных песен . . . 126

О. А. Журавлева. «Весенняя ярмарка» 128

А. А. Орехова, С. В. Кичугина, Н. А. Калугина.

«Путешествие в прошлое Заонежья. Сказки Заонежья» . . . 132

Н. А. Захарова. Знакомство с карельской вышивкой. 140

ЭТНОКУЛЬТУРНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ
в дошкольных образовательных учреждениях
Республики Карелия
(из опыта работы педагогов)

Подписано в печать 15.12.2015. Формат 60×84¹/₁₆. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 8,6. Тираж 100 экз. Заказ № 020.

КРОО «Фонд творческой инициативы».
185031, г. Петрозаводск, наб. Варкауса, 1 а.

Отпечатано в ООО «Verso».